



**Convención sobre la eliminación
de todas las formas de discriminación
contra la mujer**

Distr. general
12 de mayo de 2004
Español
Original: español/francés/inglés

**Reunión de los Estados partes en la Convención
sobre la eliminación de todas las formas de
discriminación contra la mujer**

13ª reunión

Nueva York, 5 de agosto de 2004

Tema 5 del programa provisional*

**Elección, de conformidad con los párrafos 4 y 5 del
artículo 17 de la Convención, de 11 miembros del
Comité a fin de reemplazar a aquellos cuyos
mandatos expiran el 31 de diciembre de 2004**

Nota del Secretario General

1. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 17 de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, el Secretario General convocará la 13ª reunión de los Estados partes, que se celebrará en la Sede de las Naciones Unidas el 5 de agosto de 2004. En esa ocasión se elegirán 11 miembros del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer de una lista de candidatas propuestas por los Estados partes para reemplazar a los miembros cuyos mandatos expiran el 31 de diciembre de 2004 (véase el anexo I). Los nombres de los 12 integrantes del Comité que continuarán desempeñando sus funciones hasta el 31 de diciembre de 2006 figuran en el anexo II.

2. De conformidad con el párrafo 3 del artículo 17 de la Convención, el Secretario General, por su nota verbal de fecha 2 de febrero de 2004, invitó a los Estados partes a que presentaran sus candidaturas para la elección de 11 miembros del Comité a más tardar el 15 de abril de 2004. El Secretario General ha preparado la lista, en orden alfabético, de todas las candidatas propuestas al 15 de julio de 2002, con indicación de los Estados partes que presentaron las candidaturas.

* CEDAW/SP/2004/1.

<i>Candidatas</i>	<i>Presentadas por</i>
Ayşe Feride Acar	Turquía
Doris Acevedo Izaguirre	Venezuela
Sjamsiah Achmad	Indonesia
Magalys Arocha Domínguez	Cuba
Mary Shanthi Dairiam	Malasia
Natalya Drozd	Belarús
Alda María Facio Montejo	Costa Rica
Françoise Gaspard	Francia
Antonia Guvava	Zimbabwe
Rassolguessida Clémence Ilboudo/Sawadogo	Burkina Faso
Fatima Kwaku	Nigeria
Maria Das Dores Lima Gomes	Cabo Verde
Soyata Maïga	Mali
Tiziana Maiolo	Italia
Göran Melander	Suecia
Hope R. Mwesigye	Uganda
María Jesús Nkara Owono Nse	Guinea Ecuatorial
Silvia Pimentel	Brasil
Hanna Beate Schöpp-Schilling	Alemania
Heisoo Shin	República de Corea
Glenda P. Simms	Jamaica
Anamah Tan	Singapur
Maria Regina Tavares da Silva	Portugal
Taufa Vakatale O. F., J. P.	Fiji
Zou Xiaoqiao	China

3. Los currículos de las candidatas, facilitados por sus Gobiernos, figuran en el anexo III.

Anexo I**Lista de los 11 miembros del Comité cuyos mandatos
expiran el 31 de diciembre de 2004**

<i>Nombre</i>	<i>País de nacionalidad</i>
Feride Acar	Turquía
Sjamsiah Achmad	Indonesia
Françoise Gaspard	Francia
Yolanda Ferrer Gómez	Cuba
Aída González Martínez	México
Christine Kapalata	República Unida de Tanzania
Fatima Kwaku	Nigeria
Göran Melander	Suecia
Hanna Beate Schöpp-Schilling	Alemania
Heisoo Shin	República de Corea
Maria Regina Tavares da Silva	Portugal

Anexo II

Lista de los 12 miembros que continuarán prestando servicios en el Comité hasta el 31 de diciembre de 2004

<i>Nombre</i>	<i>País de nacionalidad</i>
Meriem Belmihoub-Zerdani	Argelia
Dorcas Coker-Appiah	Ghana
Cornelis Flinterman	Países Bajos
Naela Mohamed Gabr	Egipto
Hugeutte Bokpe Gnacadja	Benin
Salma Khan	Bangladesh
Rosario G. Manalo	Filipinas
Krisztina Morvai	Hungría
Pramila Patten	Mauricio
Victoria Popescu	Rumania
Fumiko Saiga	Japón
Dubravka Šimonović	Croacia

Anexo III

Currículos de las candidatas

Ayşe Feride Acar (Turquía)

Fecha de nacimiento: 14 de enero de 1948
Lugar de nacimiento: Bursa (Turquía)
Nacionalidad: turca
Dirección comercial: Departamento de Ciencias Políticas y Administración Pública de la Universidad Técnica del Oriente Medio, Ankara, 06531 (Turquía)
Domicilio particular: Iran Caddesi 29/1, Gazi Osman Pasa-Ankara (Turquía)
Teléfono: + 90 312 210 3012/ + 90 312 210 2007
Telefax: + 90 312 210 1341
Correo electrónico: acar@metu.edu.tr
Teléfono: + 90 312 427 2708

Cargos actuales

Profesora y presidenta del Departamento de Ciencias Políticas y Administración Pública de la Universidad Técnica del Oriente Medio, Ankara (Turquía). Desde 2001 hasta la fecha.

Presidenta del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW)*

Educación

Doctorada en Sociología: Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA (Estados Unidos de América), 1976

Licenciada en Sociología: Bryn Mawr College, Bryn Mawr, PA (Estados Unidos de América), 1973

Bachiller en Sociología: Universidad Técnica del Oriente Medio, Ankara (Turquía), 1970

* La Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer es el único tratado internacional de las Naciones Unidas en materia de derechos humanos de la mujer que tiene plena fuerza de ley. Por mandato legal, su organismo de control es el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer. Los miembros del Comité, elegidos en la Sede de las Naciones Unidas de Nueva York por los 175 Estados partes en la Convención, ejercen sus funciones "a título personal" en su condición de "expertos independientes" para examinar los progresos realizados en la aplicación de la Convención en los Estados partes.

Empleo

Profesora auxiliar (1977-1989), profesora adjunta (1989-1994) y profesora (1994-...) del Departamento de Ciencias Políticas y Administración Pública de la Universidad Técnica del Oriente Medio, Ankara (Turquía)

A) Actividades y funciones en organismos, comisiones y redes internacionales

- Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

Miembro	1997 a la fecha
Presidenta	2003 a la fecha
Vicepresidenta	2001-2003
Relatora	1999-2001
- Miembro y portavoz de la delegación turca ante la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, Nueva York, marzo de 1998 y marzo de 1999 (representó a Turquía en las negociaciones entabladas para elaborar y aprobar el Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer)
- Representante del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer ante la Comisión de las Naciones Unidas de Derechos Humanos, Ginebra, marzo de 2000
- Representante del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer en el vigesimotercer período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas (Beijing + 5), Nueva York, junio de 2000
- Representante del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer ante la Comisión de las Naciones Unidas de Derechos Humanos, Ginebra, marzo de 2003
- Miembro y portavoz de la delegación turca ante la Conferencia ministerial sobre la igualdad entre la mujer y el hombre que auspició el Consejo de Europa, Estambul, 12 y 13 de noviembre de 1988 (encargada de representar a Turquía ante la Comisión principal)
- Miembro y contacto nacional en Turquía de la Red Europea de Estudios sobre la Mujer, patrocinada por el Consejo de Europa, 1995-1998.
- Panelista en “Voces vitales con Hillary Clinton”. Conferencia en pro de los derechos de género y de la mujer para Asia central y Turquía, Estambul, noviembre de 1999.

B) Desarrollo de programas académicos, enseñanza y organización de conferencias

- Fundadora y presidenta/directora (1993-2001) del primer programa de enseñanza superior con otorgamiento de títulos en Estudios sobre la mujer y el género en la Universidad Técnica del Oriente Medio de Ankara. (Entre las responsabilidades y funciones cumplidas cabe mencionar el logro de la aprobación por el Consejo de Educación Universitaria y Superior de un “nuevo” plan de estudios académicos sobre el terreno en el marco de un programa interdisciplinario de avanzada, la obtención de fondos, la contratación de personal docente, la organización de cursos de enseñanza y el asesoramiento académico de

los estudiantes, además de la realización y supervisión de investigaciones sobre estudios relativos a la mujer y la organización de conferencias y seminarios).

- Preparación y dictado de “nuevos” cursos relativos a estudios sobre la mujer y cuestiones de género, 1994- ...
 - GWS 501 Introducción a estudios sobre la mujer
 - GWS 502 La cuestión de la mujer en Turquía: algunas conceptualizaciones interdisciplinarias
- Miembro de comisiones de organización y juntas científicas de las siguientes conferencias regionales e internacionales auspiciadas por el Consejo de Europa en la esfera de los asuntos relativos a la mujer y el género.
 - Enfoques de situaciones de emergencia diferenciados en función del género: la mujer ante la realidad, Atenas, mayo de 1995.
 - Conferencia europea sobre enfoques de la atención de la salud en situaciones de emergencia diferenciados en función del género: la mujer ante la realidad, San Marino, diciembre de 1995.
- Colaboradora en la siguiente serie de conferencias de cooperación entre Oriente y Occidente sobre “La mujer en la ciencia y la tecnología: obstáculos y oportunidades”, auspiciadas por el Centro europeo de coordinación de investigaciones y documentación sobre ciencias sociales (Centro de Viena)
 - Zagreb (Yugoslavia), 21 a 23 de julio de 1988
 - Súzdal (URSS), 8 a 10 de marzo de 1989
 - Lisboa (Portugal), 28 a 30 de septiembre de 1989
- Coorganizadora de la Conferencia internacional sobre “Identidad y funciones de la mujer en tiempos de cambio: Asia central, Europa oriental y central y Turquía” (con el apoyo de la UNESCO y el PNUD), Ankara, 23 a 25 de enero de 1996.
- Dirección y supervisión de gran número de investigaciones y tesis para obtener la licenciatura en estudios sobre la mujer y el género, desde 1997 hasta la fecha (véase el Apéndice 1).

C) Promoción y enseñanza de los derechos humanos de la mujer

Actividades internacionales

- Promotora y docente en calidad de especialista, oradora principal e instructora de funcionarios públicos y miembros de ONG de todo el mundo en relación con la ratificación y la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer y con la presentación de informes oficiales y oficiosos y la realización de actividades complementarias, desde 2000 hasta la fecha (véase el Apéndice 2).

Actividades nacionales

- Instructora principal y coordinadora de las actividades desarrolladas en el marco de “La condición de la mujer en la sociedad y la violencia intrafamiliar”: proyecto (1998-1999) del Programa de estudios sobre la mujer y el género dictado por la Universidad Técnica del Oriente Medio en colaboración con la Dirección General de Seguridad de Turquía para concienciar a los miembros de la fuerza policial de los diversos aspectos de la violencia contra la mujer y capacitarlos con miras a la eficaz aplicación de la Ley relativa a la protección de la familia. Las actividades desarrolladas en el marco de este proyecto comprenden la capacitación de oficiales de policía (203 en total) en tres provincias (Ankara, Diyarbakir y Trabzon) y de 75 cadetes en la Academia de Policía, mayo-octubre de 1999.
- Oradora principal y experta en los talleres organizados por agencias de Amnistía Internacional y del Colegio de Abogados de Turquía (Izmir, Estambul, Ankara) sobre la defensa, la enseñanza y la utilización (como mecanismo de presentación individual de demandas por parte de la mujer) del Protocolo Facultativo de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, mayo-octubre de 2003.

D) Proyectos de investigación y publicaciones sobre asuntos de la mujer y de género*Proyectos de investigación con financiación internacional*

- Coordinadora e investigadora principal de “El cierre de la brecha de género: un hito para el más rápido desarrollo socioeconómico en Turquía”, en el marco del proyecto del Banco Mundial “Evaluación de las cuestiones de género por países”, 2002-2003.
- Codestinataria del premio otorgado por la Fundación Ford en el Concurso de investigaciones sobre el Oriente Medio (MERC) por la investigación “La mujer en el fundamentalismo islámico”, realizada como parte del proyecto “El fundamentalismo islámico en Turquía”, 1987-1988.
- Investigadora en el proyecto internacional y transcultural “La estratificación por sexos en la enseñanza superior”, 1990-1994.
- Investigadora y codirectora del proyecto “Participación de la mujer en puestos de responsabilidad en el ámbito de la ciencia y la tecnología: obstáculos y oportunidades”, auspiciado por el Centro europeo de coordinación de investigaciones y documentación sobre ciencias sociales (Centro de Viena), 1988-1989.

Proyectos de investigación nacionales

- Coordinadora e investigadora de “Discriminación de género en el sistema de enseñanza secundaria de Turquía”, proyecto financiado por la representación del Banco Mundial en Turquía y el Gobierno de Turquía, 1996-1997. Esta investigación fue galardonada con el “Premio a la Investigación sobre Educación” de la Fundación Turca para la Educación (TEV) en 1999.

- Beneficiaria de la subvención concedida por el Instituto Turco de Investigaciones sobre la Familia por la investigación “Características cambiantes de las relaciones de familia y de género en las unidades familiares recién urbanizadas”, 1991-1992.

Publicaciones

Internacionales

- “**El cierre de la brecha de género: un hito para el más rápido desarrollo socioeconómico de Turquía**”, en el marco del **proyecto “Evaluación de las cuestiones de género por países”**, F. Acar (ed.), Banco Mundial (de próxima aparición).
- “Capítulo 1 – Introducción”: “**El cierre de la brecha de género: un hito para el más rápido desarrollo socioeconómico de Turquía**”, en el marco del **proyecto “Evaluación de las cuestiones de género por países”**, F. Acar (ed.), Banco Mundial (de próxima aparición).
- “Capítulo 2 – La educación de la mujer”: “**El cierre de la brecha de género: un hito para el más rápido desarrollo socioeconómico de Turquía**”, en el marco del **proyecto “Evaluación de las cuestiones de género por países”**, F. Acar (ed.), Banco Mundial (de próxima aparición).
- “Capítulo 12 – Conclusión”: “**El cierre de la brecha de género: un hito para el más rápido desarrollo socioeconómico de Turquía**”, en el marco del **proyecto “Evaluación de las cuestiones de género por países”**, F. Acar (ed.), Banco Mundial (de próxima aparición).
- “*Gesellschaftliche Geschlechterrollen und die Dynamik ihrer Veränderungen*”, **Geschlecht und Recht**, Körher-Stiftung, Hamburgo, 2003 (con A. G. Ayata).
- “Discipline, Success and Stability: The Reproduction of Gender Roles in Turkish Secondary Education” (Disciplina, éxito y estabilidad: la reproducción de los papeles asignados por razón de género en los institutos de enseñanza secundaria de Turquía), **Fragments of Culture**, D. Kandiyoti y A. Saktanber (eds.), I. B. Tauris, 2002, 90-111 (con A. G. Ayata).
- “Turgut Özal: Pious Agent of Liberal Transformation” (Turgut Özal: un agente piadoso de la transformación liberal), en **Political Leaders and Democracy in Turkey**, M. Heper y S. Sayarı (eds.), Lexington Books, Maryland, 2002.
- “Turkey” (Turquía), en **The First CEDAW Impact Study**, M. McPhedran (ed.), York University e *International Women’s Rights Project*, York, 2000.
- Gender and Identity Construction: Women of Central Asia, the Caucasus and Turkey** (El género y la construcción de la identidad: la mujer del Asia central, el Cáucaso y Turquía), Acar, F. y Ayata, A. G. (eds.), E. J. Brill, Países Bajos, 2000.
- “Turkey” (Turquía), en **European Women’s Studies Guide II**, C. Krops (ed.) WISE, Publication, Utrecht, Países Bajos, 1997.
- “Akademiklerinnen in der Türkei: Historische Entwicklung und heutige Situation” (La mujer universitaria en Turquía: evolución histórica y situación actual), en **Women in the Academic World, Frauen in der Akademischen Welt**, H. Coşkun (ed.), Schriftenreihe Des Türkisch Deutschen Kulturbeirats, 1996, 88-103.

- “Informe del país (sobre la República de Turquía), en **International Conference Islamic Laws and Women in the Modern World**, Islamabad, 22 y 23 de diciembre de 1996, 456-475.
- “Women and Islam in Turkey”(La mujer y el Islam en Turquía) en **Women in Modern Turkish Society**, Şirin Tekeli (ed). Zed Books Ltd., Londres, 1995, 46-60.
- “Higher Education in Turkey: A Gold-Bracelet for Women” (La enseñanza superior en Turquía: un brazalete de oro para las mujeres) en **World Yearbook of Education 1994: The Gender Gap in Higher Education**, Kogan Page Pub., Londres, 1994, 160-170.
- “Turkish Women in Academia” (Las mujeres turcas en la enseñanza superior), en **Proceedings of the Seventh Annual International Conference Women in Higher Education**, Orlando, Florida, 6 a 8 de enero de 1994, 1-7.
- “Women and University Education in Turkey” (La mujer y la enseñanza universitaria en Turquía), en **Higher Education in Europe**, Vol. XVIII, No.4, 1993, 65-77.
- “Islam in Turkey” (El Islam en Turquía), en **Turkey and Europe**, C. Balkır and A. M. Williams (eds), Pinter Pub. Ltd., Londres y Nueva York, 1993, 219-238.
- “The True Path Party” (El partido Camino de la Verdad), en **Political Parties and Democracy in Turkey**, Metin Heper y Jacob M. Landau (eds.), I. B. Tauris and Co. Ltd. Publishers, Londres, 1991, 188-201.
- “Women in Academic Science Careers in Turkey” (La mujer en las carreras científicas en la enseñanza superior en Turquía), en **Women in Science: Token Women or Gender Equality?**, V. Stolte-Heiskanen, F. Acar, N. Ananieva y D. Gaudart (eds.), publicación del Consejo Internacional de Ciencias Sociales (CICS) y la UNESCO, Berg Publishers, Oxford (Gran Bretaña), 1991, 147-171.
- “Women in the Ideology of Islamic Revivalism: Three Islamic Women's Journals” (La mujer en la ideología del movimiento renovador del Islam: tres diarios personales de mujeres islámicas), en **Islam in Modern Turkey: Religion, Politics and Literature in a Secular State**, Richard Tapper (ed), I. B. Tauris and Co. Ltd. Publishers, Londres, 1991, 280-303.
- “*Was die islamische Bewegung für Frauen so anziehend macht: Eine Untersuchung ber Frauenzeitschriften und eine Gruppe von Studentirnnen*”, en **Frauenforschung aus der Turkei: Aufstand im Haus der Frauen**, Ayla Neusel, Şirin Tekeli y Meral Akkent (eds.), Orlanda Frauenverlag, Berlín, 1991, 73-92.
- “Role Priorities and Career Patterns: A Cross-Cultural Study of Turkish and Jordanian University Teachers” (Prioridades de los papeles sociales y modalidades de carrera: estudio transcultural de profesoras universitarias turcas y jordanas), en **Storming the Tower: Women in the Academic World**, S. S. Lie y V. E. O'Leary (eds.), Kogan Page, Londres, 1990, 129-143.
- “Frauen und Akademische Bildung in der Turkei” (La mujer y las carreras universitarias en Turquía), en **Zeitschrift Fur Turkeistudien (Turkish Studies Journal)**, Fall-Winter, 1990, 77-91.

- “Turkish Women in Academia: Status and Trends in 1989” (La mujer turca en la enseñanza superior: situación y tendencias en 1989), en **Improving Employment Prospects for Women in a Changing Society: The Years Ahead**, Turkish Employment Agency Publication, Ankara, 1990, 83-103.
- “Working Women in a Changing Society: The Case of Jordanian Academics” (La mujer trabajadora en una sociedad que se transforma: el caso de las profesoras universitarias jordanas), en **METU** (Universidad Técnica del Oriente Medio) **Studies in Development**, 13(3-4), 1986, 307-324.
- “Turkish Women in Academia: Roles and Careers” (La mujer turca en la enseñanza superior: su papel social y su carrera), **METU** (Universidad Técnica del Oriente Medio) **Studies in Development**, 10(4), 1983, 409-446.

Nacionales

- “Disiplin, Başarı ve İstikrar, Türk Ortaöğretiminde Toplumsal Cinsiyet ve Sınıfın Yeniden Üretimi” (Disciplina, éxito y estabilidad: la reproducción de los papeles asignados por razón de género en los institutos de enseñanza secundaria de Turquía), en **Kültür Fragmanları, Türkiye’de Gündelik Hayat (Fragmentos de Cultura, La vida cotidiana en la Turquía moderna)**, D. Kandiyoti ve A. Saktanber (eds.) Metis yayınları, Estambul, 2003 (con A. G. Ayata).
- “Kadının İnsan Hakları”, en **İnsan Hakları Hukuku ve Kadın**, B.U. Dinçkol (der.), İstanbul Ticaret Üniversitesi Yayını, 2003, 20-29.
- “Kadınların İnsan Haklarının Gerçekleştirilmesi ve Ayrımcılığın Önlenmesinde Uluslararası Standartlar” (Criterios internacionales en materia de derechos humanos de la mujer y eliminación de la discriminación contra la mujer), en **Hukukta Kadın Sempozyumu** (Simposio sobre la mujer y el derecho), Başbakanlık Kadının Statüsü ve Sorunları Genel Müd. Yay., Ankara, 2000.
- Cinsiyete Dayalı Ayrımcılık: Türkiye’de Eğitim Sektörü Örneği** (Discriminación por motivo de género: el sector de la educación en Turquía), Başbakanlık Kadının Statüsü ve Sorunları Genel Müd. Yay., Ankara, 1999. (con Ayşe Güneş Ayata y Demet Varoğlu).
- “Uluslararası İnsan Hakları Söylemi ve Kadınların İnsan Hakları” (Discurso internacional sobre derechos humanos y los derechos humanos de la mujer), en **Kadınlar ve Gelecek** (La mujer y el futuro), O. Çitçi (ed.), TODAIE Yayınları, Ankara, 1998.
- “Türkiye’de Kadın Öğretim Üyeleri” (La mujer en la docencia universitaria en Turquía), en **Bilanço 98** (Balance 1998), Türkiye Ekonomik ve Toplumsal Tarih Vakfı, Estambul, 1998.
- “Cumhuriyet ve Kadın” (La mujer y la República), en **Cumhuriyetin 75. Yılında Türkiye’de Kadının Durumu** (La situación de la mujer en Turquía en el 75º aniversario de la República), Başbakanlık Kadının Statüsü ve Sorunları Genel Müd. Yay., Ankara, 1998.
- “Kadın ve Bilim” (La mujer y la ciencia), en **Çağdaş Türkiye’de Kadın Sempozyumu**, (Simposio sobre la mujer en la Turquía contemporánea), Çağdaş Kadın ve Gençlik Vakfı, Ankara, 26 y 27 de mayo de 1995, 54-61.

- “Aile İçi Cinsiyet Roller” (Papeles asignados por razón de género en la familia), en **Dünyada ve Türkiye’de Güncel Sosyolojik Gelişmeler** (Novedades sociológicas en el mundo y en Turquía), Sosyoloji Der. Yay., Ankara, 1994, 313-324.
- “Türkiye’de Kadınların Yüksek Öğrenim Deneyimi”, (“Experiencias femeninas en la educación superior en Turquía), en **Türkiye’de Kadın Olmak** (Ser mujer en Turquía), N. Arat (ed.), Say Yay., Estambul, 1994, 195-211.
- “İslamcı İdeoloji ve Kadın” (La ideología islámica y la mujer), en **Çağdaş Türkiye’de İslam** (El Islam en la Turquía contemporánea), R. Tapper (ed.), Sarmal Yayınevi, Estambul, 1993, 205-236.
- “Bireylerarası İlişkiler ve Cinsiyet Roller” (Relaciones interpersonales y papeles asignados en razón de género), en **Gecekonduarda Ailelerarası Geleneksel Dayanışmanın Çağdaş Organizasyonlara Dönüşümü** (Transformación de las modalidades de solidaridad tradicionales en las barriadas de ocupantes ilegales de las organizaciones modernas), Kadın ve Sosyal Hizmetler Müsteşarlığı Yayınları, Ankara, 1993, 195-247.
- “Türkiye’de Kadın ve Eğitimi: Yüksek Öğrenimde Kız Öğrencilerin Konumu” (La educación de la mujer en Turquía: las muchachas que estudian en institutos de enseñanza superior), en **Kadın ve Sosyo-Ekonomik Gelişme** (La mujer y el desarrollo socioeconómico), Başbakanlık, Kadının Statüsü ve Sorunları Genel Müdürlüğü Yayını, Ankara, 1992, 11-22.
- “Türkiye’de İslamcı Hareket ve Kadın: Kadın Dergileri ve Bir Gurup Üniversite Öğrencisi Üzerinde bir İnceleme” (El movimiento islámico en Turquía: Estudio de los diarios personales de mujeres y Grupo de estudiantes universitarias), en **Kadın Bakış Açısından 1980’ler Türkiye’de Kadınlar**, Şirin Tekeli (ed.) İletişim Yay., Estambul, 1990, 69-87.
- “Türkiye’de Kadınların Akademik Kariyere Katılım” (Participación de la mujer en las carreras universitarias en Turquía), en **Değişen Bir Toplumda Kadının İstihdam İmkanlarının Geliştirilmesi** (Desarrollo de la capacidad potencial de empleo de la mujer en una sociedad en transformación), İş ve İşçi Bulma Kurumu Yay., Ankara, 1990, 81-100.

Apéndice 1

Lista de tesis para obtener la licenciatura en estudios sobre asuntos de la mujer y de género supervisadas por la profesora Acar

- “Gender Bias in Student Teacher Interactions and its Effects on Reproduction of Gender Roles in the Classroom” (Prejuicios basados en el género en las interacciones entre estudiantes y profesores y sus efectos en la reproducción de los papeles asignados en razón de género en las aulas), Yeşer Torun, diciembre de 2002 (coasesora).
- “Foreign Domestic Workers in Turkey: A New Form of Trafficking in Women?” (Las empleadas domésticas extranjeras en Turquía: ¿una nueva forma de trata de mujeres?), Gamze Ege, julio de 2002.
- “Challenging the Image of Turkish Women: Travel Accounts of Female Authors 1760-1935” (Cuestionamiento de la imagen de la mujer turca: narraciones de viaje de escritoras, 1760-1935), Özlem Ezer, julio de 2002.
- “Anti-Foundational Approach and Turkish Feminism: A Study on the Construction of Foundational Self and Identity of the Modern Women in Turkey” (Enfoque antifundamentalista y feminismo turco: estudio sobre la construcción de la identidad y la personalidad fundamental de la mujer moderna en Turquía), Nil Sakman, mayo de 2002.
- “Professional Women in Turkey: A Qualitative Study” (La mujer profesional en Turquía: un estudio cualitativo), Siv Dale Gencher, abril de 2002.
- “Treatment of Women in Law: Honor Crimes” (Tratamiento de la mujer en la legislación: delitos de honor), Aslı Kandemir, mayo de 2000.
- “Gender Awareness: A Study of Women Teachers and Academicians who are Graduates of Girls’ Institutes 1960-1970” (Conciencia de género: estudio sobre profesoras y universitarias graduadas en institutos de mujeres, 1960-1970), Şule Toktaş-Çelik, julio de 1977.

Apéndice 2

Lista de talleres en que la profesora Acar ha trabajado como instructora o experta principal

- “CEDAW and the Sharia” (La CEDAW y el Shariah), UNIFEM/WARO, **Ammán, Jordania**, 1 y 2 de octubre de 1999.
- “CEDAW Training Workshop” (Cursillo de capacitación sobre la CEDAW), UNIFEM, **Kishinev, República de Moldova**, 1 a 4 de mayo de 2000.
- “CEDAW Training Workshop” (Cursillo de capacitación sobre la CEDAW), PNUD y el Gobierno de Uzbekistán, **Tashkent, Uzbekistán**, febrero de 2001.
- “CEDAW Training Workshop” (Cursillo de capacitación sobre la CEDAW), **Almaty, Kazakstán**, febrero de 2001.
- “CEDAW Training Workshop for North Pacific” (Cursillo de capacitación sobre la CEDAW para el Pacífico Norte), Naciones Unidas/CEPAL, **Koror, Palau**, 29 de octubre a 2 de noviembre de 2001.
- “CEDAW Training Workshop” (Cursillo de capacitación sobre la CEDAW), PNUD y el Gobierno de la Federación de Rusia, **Moscú, Federación de Rusia**, 28 a 30 de noviembre de 2001.
- “CEDAW Conferences” (Conferencias sobre la CEDAW), Consejo Nacional de Mujeres de Nueva Zelandia, **Wellington y Auckland, Nueva Zelandia**, septiembre de 2002.
- “CEDAW Indicators and Implementation” (Indicadores y aplicación de la CEDAW), Colegio de Abogados de los Estados Unidos de América (ABA)/*Central European and Eurasian Law Initiative (CEELI)*, **Tbilisi, Georgia**, 2002.
- “From International Commitments to National Implementation: CEDAW Conference” (De los compromisos internacionales a la aplicación nacional: conferencia sobre la CEDAW), UNIFEM y el Gobierno de Croacia, **Dubrovnik, Croacia**, noviembre de 2003.
- “Policy Dialogue on Gender Equality” (Diálogo normativo sobre la igualdad entre los géneros), Gobierno de Japón, **Tokio, Japón**, noviembre de 2003.

Doris Marlene Acevedo Izaguirre (Venezuela)

Educación

Pasantía para doctorarse. Centro de Estudios Médicos “Los Trabajadores y la Salud”. Escuela Nacional de Salud Pública para el Medio Ambiente. Fiocruz, Río de Janeiro (Brasil), agosto-septiembre de 2000.

Pasantía para doctorarse. Instituto de Sociología Laboral. Universidad de Bruselas (Bélgica), mayo-diciembre de 2000, *Programa Alfa Fanal-Sup* de la Comunidad Europea.

Doctorada en Estudios sobre el Desarrollo. Instituto de Estudios sobre el Desarrollo, Universidad Central de Venezuela, Caracas (Venezuela), 1997.

Licenciatura en Humanidades y Ciencias de la Educación. Universidad de Montreal (Canadá), 1987-1989. Tesis: “L’avenir des universités québécoises dans un contexte de contrainte économique perception des professeurs” (El porvenir de las universidades quebequenses en el marco de las constricciones económicas percibidas por los profesores).

Especialización en Salud comunitaria. Universidad de Montreal (Canadá), 1987-1988.

Bachiller en Educación (Orientación personal y profesional). Universidad de Carabobo (UC) (Venezuela), 1972.

Historial de empleo

Jefa del Departamento de Ciencias Sociales. UC, 2000-2002.

Delegada de la Comisión “Humanidad”. Facultad de Ciencias de la Salud de la UC, 2000-2002.

Representante de la Facultad de Ciencias de la Salud. UC, 1997-2002.

Jefa del Departamento de Medicina Preventiva y Social. Facultad de Ciencias de la Salud de la UC, 1997-1998.

Directora académica de la Facultad de Ciencias de la Salud. UC, 1995-1997.

Jefa del Departamento de Medicina Preventiva y Social. Facultad de Ciencias de la Salud de la UC, 1992-1994.

Coordinadora del Proyecto de cooperación internacional: La mujer, la salud y el trabajo. Universidad de Montreal, Quebec (Canadá) y UC, 1994-2002.

Miembro de la Facultad de Medicina. UC, 1981.

Coordinadora del Curso básico en Ciencias de la Salud. UC, 1981.

Experiencia académica

Asesora en materia de metodología en los proyectos de investigación de Salud Pública. UC, 2000-2001.

Profesora de Bases epistemológicas de la Salud Pública. UC, 2000.

Coordinadora y profesora de Salud comunitaria. Departamento de Medicina Preventiva y Social. UC, 1993-1998.

Profesora y coordinadora de La mujer, la salud y el trabajo. Licenciatura en Medicina del Trabajo e Higiene Ambiental. UC, 1991-2001.

Profesora en Estadísticas metodológicas. Nivel intermedio de Salud Pública. UC, 1980.

Profesora del Departamento de Medicina Preventiva y Social. Materias: Proyectos de investigación I y II, Educación para la salud, Salud comunitaria y Bioestadística. Facultad de Ciencias de la Salud.

Profesora de Medicina Preventiva. Facultad de Medicina. Materias: Bioestadística, Salud y sociedad y Educación para la salud. Universidad de Nicaragua.

Profesora con dedicación exclusiva. Segundo ciclo de la enseñanza secundaria. Materias: Filosofía, Psicología y Sociología. Ministerio de Educación.

Experiencia en investigaciones

“La salud de la mujer – Participación local”. Relación entre las condiciones de vida y la salud genésica. Investigadora principal. UC, 1995-1997.

“Consecuencias del sistema nacional de ingreso de los estudiantes de medicina”. UC, 1987-1988.

“Condiciones laborales y problemas de salud en la industria de la nutrición”. Experiencia participativa. UC, 1994-1996.

“Progresos logrados en la Facultad de Medicina en el período 1959-1980”. UC, 1983.

Otros cursos

“El género y las políticas públicas en la Salud”. Instituto de Estudios Superiores de Salud Pública, Venezuela, 2001.

“Género, Salud y Trabajo”. Universidad Autónoma Metropolitana Xochimilco (México), 2001.

“Participación en la salud comunitaria”. VI Conferencia Latinoamericana y VIII Conferencia Mundial de Medicina Social. Guadalajara (México), 1994.

“Pasantía en el Centro de Investigaciones biológicas y ecológicas”. Tema: La mujer, la salud y el trabajo. Universidad de Montreal, Quebec (Canadá).

“Taller de investigación en Medicina del trabajo”. Instituto Arnoldo Gabaldón, Maracay (Venezuela), 1990.

“Curso de monografías de Medicina Social”. Universidad Autónoma Metropolitana de México (México), 1981.

Sjamsiah Achmad (Indonesia)

La Sra. Sjamsiah Achmad se graduó en la Escuela de Educación de la Universidad de Nueva York en 1962 y siguió numerosos cursos de capacitación en Indonesia y las Sedes de las Naciones Unidas de Nueva York y Viena en las esferas de la educación y las ciencias, las cuestiones normativas y administrativas y las políticas y la gestión administrativa de las Naciones Unidas.

Comenzó su carrera en Indonesia como profesora de colegios secundarios e investigadora en cuestiones relativas a la educación (1956-1963); después fue secretaria privada del Embajador de Indonesia ante la URSS (1964-1967), estudió ruso y se especializó en el tema de las relaciones entre Oriente y Occidente y sus consecuencias para el futuro de Indonesia, como pionera del Movimiento de Países No Alineados.

Posteriormente presidió la Oficina de Relaciones Internacionales del Instituto Indonésio de Ciencias (1967-1978) y dio los primeros pasos para establecer el Comité de Ciencia y Tecnología de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN).

Desde 1978 hasta 1988 fue primero oficial de programas y después oficial principal de programas en las Sedes de las Naciones Unidas de Nueva York y Viena:

Oficina de Ciencia y Tecnología de Nueva York (1978-1980), donde participó activamente en la preparación de la documentación para la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, celebrada en Viena en 1979;

Oficina de Planificación y Coordinación de Programas de Nueva York (1980-1982), donde trabajó en la coordinación y la preparación de ocho estudios de casos relativos a los principales programas internacionales de ciencias de la UNESCO para incluirlos en el informe del Secretario General de las Naciones Unidas sobre la eficacia de las Naciones Unidas en materia de ciencia y tecnología (1981);

Oficina de las ONG, dependiente de la Oficina del Secretario General Adjunto (1982-1983), donde participó intensamente en la revisión de las normas y procedimientos para la participación de las ONG en las reuniones de las Naciones Unidas;

División para el Adelanto de la Mujer en Viena (1983-1988), donde participó activamente en la preparación de tres documentos fundamentales para la Tercera Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Nairobi en 1985: Revisión y evaluación del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer (jefa del equipo de trabajo), Estrategias de aplicación orientadas hacia el futuro para el adelanto de la mujer y Primer estudio mundial sobre el papel de la mujer en el desarrollo. También colaboró en la preparación del Primer plan de mediano plazo para la mujer y el desarrollo a nivel de todo el sistema en el período 1985-1986.

Como oficial principal de programas se encargó de la organización de la Primera reunión del grupo de expertos sobre el tema de la violencia en la familia (diciembre de 1986); con posterioridad, fue la representante de las Naciones Unidas ante el Coloquio sobre la violencia en el seno de la familia: medidas en el ámbito social, organizado por el Consejo de Europa en Estrasburgo (Francia) en noviembre de 1987. En noviembre de 1997 fue una de las especialistas que colaboró en el Congreso Mundial contra la Explotación Sexual Comercial de las Mujeres y los Niños celebrado

en Manila (Filipinas). Con anterioridad, participó en la reunión con el Relator Especial sobre la violencia contra la mujer que tuvo lugar en Colombo (Sri Lanka) de 21 a 23 de agosto de 1997.

Se retiró de las Naciones Unidas en 1988 y fue designada Viceministra de Educación de Indonesia en la Oficina del Ministerio de Estado que se ocupa de las funciones de la mujer (1988-1995).

Presidió la fructífera reunión de oficiales principales de la Segunda Conferencia Ministerial de Asia y el Pacífico sobre la Mujer en el Desarrollo, Yakarta (Indonesia), junio de 1994.

Participó activamente en los preparativos de la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD) celebrada en El Cairo (Egipto) en septiembre de 1994 y fue miembro de la delegación de Indonesia.

Fue una de las participantes en la mesa redonda de siete personas eminentes, auspiciada por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP), sobre el tema “Cinco años después de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD)”, Nueva York, 23 de junio de 1997.

Participó activamente en los preparativos de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social celebrada en Copenhague (Dinamarca) en marzo de 1995 y fue miembro de la delegación de Indonesia.

Fue miembro del Comité Directivo de la Tercera Reunión Ministerial sobre la Mujer del Movimiento de Países No Alineados, celebrada en Beijing (China) antes de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, y subjefa de la delegación de Indonesia (1995).

Presidió el equipo indonesio encargado de los preparativos de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer: Acción para la Igualdad, el Desarrollo y la Paz, celebrada en Beijing (China), y fue subjefa de la delegación de Indonesia. Con anterioridad, fue miembro del Equipo consultivo de cuatro expertos invitado por el secretario general de la Conferencia Mundial sobre la Mujer de Beijing para finalizar la redacción de la Plataforma de Acción de Beijing.

En septiembre de 1995, finalizada su misión como Viceministra del Ministerio que se ocupa de las funciones de la mujer, retornó a su institución de origen, el Instituto Indonesio de Ciencias (LIPI):

Asesora principal en materia de género en la ciencia y la tecnología del Instituto Indonesio de Ciencias (1995 hasta el presente);

Profesora de “La mujer y el desarrollo”, programa para graduados en Estudios sobre la mujer, Universidad de Indonesia (1993 hasta el presente).

Expositora del tema “El género en la ciencia: el caso indonesio” en la Conferencia Mundial sobre la mujer y el género, la ciencia, la ingeniería y la tecnología: prioridades para la ciencia en el siglo XXI para la región del Asia y el Pacífico, auspiciada por la UNESCO y celebrada en Sydney (Australia) del 1º al 5 de diciembre de 1998.

Presidió la Reunión Temática sobre la Ciencia: “Las cuestiones de género” de la Conferencia Mundial sobre la Ciencia para el siglo XXI: un nuevo compromiso, organizada conjuntamente por la UNESCO y el Consejo Internacional de Asociaciones Científicas y celebrada en Budapest (Hungria) del 26 de junio al 1º de julio de 1999.

Asesora principal en la Secretaría regional sobre cuestiones relacionadas con el género, la ciencia y la tecnología en Asia sudoriental y el Pacífico, Yakarta (Indonesia), a partir del 1º de marzo de 2000.

Otras actividades

Miembro del consejo de *SEA Watch* (una ONG relacionada con *After Beijing Watch*), 1997-2000.

Miembro del consejo asesor de las publicaciones sobre género y tecnología del Instituto Asiático de Tecnología, a partir de 1998.

Miembro del consejo de *Women's Convention Watch* de la Universidad de Indonesia desde 1994 y del Grupo de acción pro derechos humanos de la mujer (compuesto por profesoras y profesores universitarios) desde 1997.

Pionera y enlace en Indonesia de la Red de mujeres dirigentes de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC) desde 1996.

Miembro del Grupo de trabajo interministerial de Indonesia para la CEDAW y su Protocolo Facultativo desde 1997.

Miembro de un equipo de ocho expertos al que el Ministerio de Justicia encomendó la tarea de realizar un estudio sobre “El género en la formulación, aplicación e imposición de la ley”, en 1998.

Miembro de la junta directiva y subdirectora ejecutiva del Centro indonesio para la potenciación del papel de la mujer en la política, establecido en 1999.

Miembro del Comité de planificación de las ONG para “Beijing + 5”, 1999-2000.

Miembro de la delegación indonesia que asistió a la Reunión Ministerial “Beijing + 5” de la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP).

Miembro del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer por cuatro años (de 2001 a 2004). El Comité es uno de los organismos establecidos en virtud de tratados de las Naciones Unidas que integran 23 expertos a título personal.

En junio de 2003 fue elegida por tres años para integrar un equipo independiente en representación de la Comisión Nacional que combate la violencia contra la mujer.

Premios

1. 1960: Premio del Primer Ministro al funcionario público modelo (Pegawai Tauladan pada tahun 1960 oleh Perdana Menteri Republik Indonesia).
2. 1995: Premio del Estado al Trabajo excepcional para promover la cooperación internacional pro adelanto de la mujer (Satya Lencana Wira Karya, dalam Kerjasama Internasional Pemajuan Perempuan).
3. 1995: Premio del Estado a más de 40 años de servicios continuos y sin faltas de conducta como funcionaria pública, incluidos 11 años de traslado en comisión a las Sedes de las Naciones Unidas de Nueva York y Viena, 1977-1988 (Satya Lencana Karya Setaya, 40 tahun sebagai PNS-termasuk 11 tahun dipinjamkan ke Markas Besar PBB New York dan Wina tanpa cacat).

4. 1997: Premio de la Red de mujeres dirigentes de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico a uno de sus miembros fundadores (“Penghargaan sebagai salah satu Pemrakarsa Women Leaders Network” (WLN) APEC).
5. 2000: Medalla estatal del Mérito Civil por la prestación de servicios meritorios para promover la cooperación en ciencias y tecnología de la ASEAN (Tanda Kehormatan Bintang Jasa Pratama, Pemrakarsa kerjasama Iptek ASEAN).
6. 2000: Premio Internacional Hilda Van Suylenburg del Centro Internacional de Capacitación de la Mujer, Amsterdam (Piala Internasional Hilda Van Suylenburg dan Internasional Training Center for Women, Amsterdam).

Magalys Arocha Domínguez (Cuba)

Fecha de nacimiento: 8 de enero de 1958

Lugar de nacimiento: Pinar del Río, Cuba

Dirección: Calle 13 # 108 Apto. 77, entre L y M Vedado.
Ciudad Habana

Teléfono: (53-7) 830 8900

Centro de trabajo: Dirección Nacional de la Federación de Mujeres Cubanas (FMC)

Cargo: Miembro del Secretariado Nacional para atender las Relaciones Internacionales

Dirección FMC: Paseo # 260 entre 11 y 13, Vedado. Ciudad Habana

Teléfono: (53-7) 55-2772

Telefax: (53-7) 33-3019

Correo electrónico: fmccu@ceniai.inf.cu

I. Estudios básicos realizados

Licenciada en Historia y Ciencias Sociales. Metodóloga de la Educación. Moscú, 1978-1982.

Especialización en Filosofía. Facultad de Ciencias Sociales de la Universidad de La Habana, 1987-1988.

Obtención de la categoría docente de Profesora Auxiliar de Filosofía del Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, 1988.

II. Estudios de postgrado

Desde el comienzo de su vida profesional, en 1982, ha cursado numerosos estudios y cursos de postgrado, relacionados en cada momento con las actividades que ha desempeñado: como docente en la Enseñanza Superior, como representante elegida en los órganos electivos del poder político provincial y como dirigente también electa de la Federación de Mujeres Cubanas (FMC).

<i>Nombre del Curso</i>	<i>Centro</i>
Problemas Filosóficos de las Ciencias Naturales	Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, Cuba (1983)
Teoría del conocimiento	Universidad "Hermanos Saiz", Pinar del Río, Cuba (1986)
Lógica Dialéctica	Universidad de La Habana, Cuba (1987)
Historia General de la Filosofía	Instituto de Filosofía, Academia de Ciencias de Cuba (1988)
Historia de la Filosofía Latinoamericana	Instituto de Filosofía, Academia de Ciencias de Cuba (1986)

<i>Nombre del Curso</i>	<i>Centro</i>
Ética	Universidad de Pinar del Río (1989)
Metodología de la Enseñanza de las Ciencias Sociales	Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, Cuba (1982)
Metodología de la Enseñanza Problemática	Instituto Superior Pedagógico “Enrique José Varona”, Cuba (1987)
Metodología de la Investigación Científica	Universidad “Hermanos Saiz”, Pinar del Río, Cuba (1982)
Información Científica	Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, Cuba (1982)
Computación	Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, Cuba (1985)
Metodología de la Intervención Comunitaria	Centro de Capacitación de la Mujer “Fe del Valle”, Cuba (1990-1991)
Género y liderazgo	Centro de Capacitación de la Fundación Friedrich Evert, Costa Rica (1996)
Género y violencia	Centro de Capacitación de la Mujer “Fe del Valle” 1994

III. Idiomas

Curso integral de idioma ruso, 1977-1978. Facultad de Historia de la Escuela Superior del KONSOMOL en Moscú.

Cursos básico e intermedio de idioma inglés. Instituto de Relaciones Internacionales de La Habana, 1997-98.

IV. Investigaciones y trabajos académicos

Ha participado en varias investigaciones sociológicas relacionadas con temas bajo su atención profesional en cada momento de su trayectoria laboral: la enseñanza pedagógica, la participación social en Cuba, el ejercicio del poder político, el trabajo de instituciones y la sociedad civil en la movilización, orientación y participación comunitaria:

1. Dirigió un grupo de investigación del Departamento de Filosofía del Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río, acerca de las “Particularidades de la forma cubana de ejercicio del poder político dentro del sistema de países socialistas” (1986-1989). Igualmente realizó, con otro colectivo, investigaciones pedagógicas sobre: “El seminario como forma de docencia en la educación superior” (1983-85) y “El papel de los modelos lógico-metodológicos en la enseñanza de la Filosofía en la educación superior” (1987-88).

2. Participó, como jefa del equipo de investigación o como investigadora, en otros temas de investigación aplicada a problemas socioeconómicos y de participación política del territorio en que residía:

“Especificidades del poder político en Cuba entre 1959 y 1978”. Trabajo de Tesis de grado para obtener el título de licenciada en Historia y Ciencias Sociales (1982).

Participó en la experiencia de investigación interinstitucional de filósofos, politólogos, líderes políticos comunitarios: “Estudio sociopolítico del territorio de Minas de Matahambre, en la provincia de Pinar del Río” (1987).

Encabezó la investigación sociológica concreta de un grupo de especialistas para determinar “El lugar y el papel del Consejo Popular como estructura comunitaria del poder del Estado cubano” (1993-94).

3. Los temas que atañen a la condición de la mujer, sus derechos, el enfoque de género de determinados ámbitos de participación política y socioeconómica, han sido objeto de atención científica y de análisis teóricos, políticos, sobre todo a partir de su experiencia como líder provincial y luego nacional de una organización femenina de amplia base: la Federación de Mujeres Cubanas. Muchos de estos trabajos han devenido en ponencias para eventos científicos, en publicaciones de pequeño formato, artículos periodísticos, conferencias magistrales y objeto de debate de los órganos de dirección de la organización.

Entre ellos se destacan:

1. Logros y dificultades en el acceso de las mujeres a los cargos de dirección política y administrativa en la provincia de Pinar del Río (1990-1991).
2. Participación de las mujeres en el desarrollo socioeconómico integral de las áreas de montaña y rurales apartadas de la provincia de Pinar del Río (1991).
3. Cumplimiento de las “Reglas Mínimas de las Naciones Unidas para el tratamiento a las reclusas en la provincia de Pinar del Río” (1992).
4. Las mujeres cubanas en los órganos locales del Poder Popular en Cuba (XXII Congreso de la Asociación Latinoamericana de Sociología, México, 1995).
5. La mujer como objeto y sujeto de violencia (Encuentro Continental de Mujeres de Izquierda, El Salvador, 1996).
6. La globalización y la crisis económica: efectos sobre el movimiento de mujeres de América Latina y el Caribe (Encuentro Continental de Mujeres de Izquierda. Brasil, 1997).
7. Parlamento y Sociedad: reflexiones desde la experiencia de las mujeres cubanas (Encuentro de mujeres en el Foro de Partidos Políticos de Izquierda. México, 1998).
8. Globalización y cooperación: apuntes para la reflexión (preparado para la Reunión Iberoamericana de Ministras, Portugal, 1999, y enriquecido y actualizado para el Foro Latinoamericano de Seguimiento de la Cumbre de Desarrollo Social, celebrado en Ciudad Guatemala en diciembre de 1999).
9. El impacto de la globalización en el empleo femenino (presentado en la Conferencia de las Mujeres Solidarias de Francia, en 1999).
10. Panel de expertas de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, Naciones Unidas, 1999, con el tema “La globalización y las mujeres”.
11. Panel de expertas sobre el tema “Violencia contra la mujer. Particularidades en Cuba”, en el Encuentro Iberoamericano de Género y Comunicación, celebrado en la Habana en el año 2000.

12. Globalización y exclusión social de las mujeres latinoamericanas (presentado en el Congreso Mundial de la Federación Democrática Internacional de Mujeres, Beirut, 2002).

13. “Institucionalización de género y políticas públicas” (panel de expertas en el Seminario de Mecanismos Nacionales para el Adelanto de la Mujer de Centroamérica y el Caribe de habla hispana, Guatemala, 2002).

14. Género y Elecciones (panel de expertas en el Seminario bilateral sobre Sistemas Electorales en Cuba y Alemania, La Habana, 2003).

Desde su incorporación al colectivo de la Dirección Nacional de la FMC en 1995 ha participado, con un grupo de compañeras, en la elaboración de documentos que han servido de base a discusiones y análisis de la organización, en diferentes eventos y ámbitos: el documento que se utilizó para conducir los debates en la Comisión “**Mujer y Economía**” del VI Congreso de la Federación de Mujeres Cubanas en 1995; el referido a la **Mujer y los Medios de Comunicación**, que se utilizó para el Seminario Nacional “Las cubanas de Beijing al 2000”, celebrado en julio de 1996; el documento sobre las **Mujeres, Independencia Nacional, Soberanía y Paz**, examinado en el Encuentro Internacional de Mujeres celebrado en La Habana en abril de 1998.

En estos momentos ha iniciado además el proceso de obtención del grado de Doctora en Ciencias Filosóficas, en el Instituto de Filosofía de la Academia de Ciencias de Cuba, con el tema “**Las categorías filosóficas de la relación sujeto-objeto en el análisis de la violencia contra la mujer**”.

V. Asesorías y consultorías

Ha participado —individualmente o como parte de colectivos de trabajo de la FMC— en el asesoramiento de Organismos de la Administración Central del Estado, instituciones académicas y asociaciones de profesionales y en la organización y elaboración de documentación para eventos internacionales dentro y fuera de Cuba. Ha tenido amplia y sistemática presencia en procesos de consulta del Gobierno de Cuba a la FMC, para elaborar documentos y responder documentos especializados a Agencias, Fondos, Programas, Organismos Intergubernamentales de Naciones Unidas. Se destacan entre ellos los referidos al seguimiento de Conferencias y Cumbres Mundiales sobre la Mujer, Desarrollo Social y Población y Desarrollo y los informes periódicos al Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW).

Ha participado como experta, en la asesoría oficial sobre el trabajo internacional de los mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer, invitada por:

La Secretaría de Estado que atiende los Asuntos de la Mujer de República Dominicana, con el auspicio de la representación nacional de UNICEF en ese país (enero de 1997).

El Instituto Nacional de la Mujer de Venezuela (INAMUJER), impartido en dos tiempos: en Caracas en marzo del 2002 y en La Habana en enero del 2003.

Fue invitada a la Consulta Regional de la UNESCO, para América Latina y el Caribe, acerca de la perspectiva de género del Programa Regional elaborado hasta el año 2005 (Costa Rica, 2002).

Fue invitada por la Unidad de la Mujer de la CEPAL para participar en el examen, en la sede de Santiago de Chile, de los resultados de proyectos del Organismo Alemán de Cooperación Técnica (GTZ), en las esferas de salud, turismo y empleo, aplicados en Argentina, Ecuador y El Salvador, respectivamente.

Ha sido invitada para impartir conferencias y seminarios —en diferentes Organismos de la Administración del Estado, Organizaciones Sindicales, de Campesinos, Asociaciones de Profesionales— acerca de la condición de la mujer cubana en la vida económica, política y social del país, del cumplimiento en Cuba de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW), sobre la estrategia nacional cubana en el seguimiento a los acuerdos de Cumbres y Conferencias Mundiales.

VI. Trayectoria profesional

- 1982/1989: Profesora de Filosofía del Instituto Superior Pedagógico de Pinar del Río.
- 1989/1992: Miembro del Secretariado Provincial de la Federación de Mujeres Cubanas, en Pinar del Río.
- 1992/1995: Elegida delegada ante la Asamblea Provincial del Poder Popular en Pinar del Río y Secretaria de su Asamblea (órgano legislativo) y de su Gobierno provincial. Ratificada dos años después como Secretaria de la Asamblea Provincial del Poder Popular.
- 1992: Presidió la Comisión Electoral Provincial del Poder Popular en Pinar del Río, hasta el momento de su nominación como candidata de ese órgano.
- 1995: Elegida como Miembro del Secretariado Nacional de la Federación de Mujeres Cubanas para atender las Relaciones Internacionales. Ratificada en el Congreso del 2000.

VII. Participación en eventos internacionales

Su presencia en eventos internacionales dentro y fuera de Cuba puede clasificarse en dos partes: la que realiza como experta invitada por el Gobierno de Cuba para su representación y la que despliega en su condición de dirigente de una organización popular de mujeres que tiene amplios vínculos internacionales, tanto de carácter bilateral como de participación en redes y asociaciones. En los dos ámbitos, su participación podría resumirse así:

1. En el ámbito gubernamental ha integrado las delegaciones del Gobierno de Cuba a Conferencias y Reuniones, tanto en el marco de las Naciones Unidas como de otros espacios intergubernamentales:

- Períodos de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer desde 1995 hasta 2003 (jefa de delegación en 1998, 1999, 2001, 2002 y 2003).
- Reuniones de la Mesa Directiva de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) desde 1995, presidiendo la delegación de Cuba desde 1998 hasta 2003.

- VII y VIII Conferencias Regionales de la CEPAL (Chile, 1997 y Perú, 2000, presidiendo esta última).
- Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer, Beijing, 1995.
- Período Extraordinario de Sesiones de la Asamblea General para su seguimiento (Beijing + 5), Nueva York, 2000.
- Reuniones Iberoamericanas de Ministras y Encargadas de las Políticas hacia la Mujer (Santiago de Chile en 1995, Caracas en 1998 y Lisboa en 1999).
- Reuniones de la Red de Oficinas Gubernamentales y Mecanismos Nacionales para el Adelanto de la Mujer, celebradas en Nicaragua (1995) y Guatemala (2002).
- Reunión de Esposas y Representantes de Jefes de Estado y de Gobierno, celebrada en La Paz (Bolivia) en 1996.
- Seminario sobre negociaciones y diplomacia en Conferencias Mundiales, organizado por el UNIFEM y la CEPAL en Barbados en 1995.
- CEDAW, 1996 y 2000. Miembro de la delegación del Gobierno de Cuba con ocasión de la presentación del segundo y tercer informes periódicos combinados y del cuarto informe periódico ante el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer.

2. En el ámbito no gubernamental, en espacios de organizaciones sociales, académicos y políticos:

Ha participado de forma sistemática en los encuentros de Mujeres o Talleres de Género, en los Encuentros del Foro de São Paulo, siempre con la presentación de ponencias referidas a la condición y los derechos de las mujeres en la región: Montevideo 1995, San Salvador 1996, Porto Alegre 1997, Ciudad México 1998, La Habana 2001.

Representó a la Federación de Mujeres Cubanas ante el Comité de las ONG de las Naciones Unidas, para defender la solicitud de categoría consultiva ante el ECOSOC en mayo de 1997. Es su representante permanente en la sede de las Naciones Unidas de Ginebra. Ha participado activamente en eventos de la Conferencia de Organizaciones no Gubernamentales que tienen relaciones consultivas con las Naciones Unidas (CONGO), desde el año 2000 hasta el 2003.

Ha participado de forma activa en los talleres de mujeres, debates y reflexiones feministas en el marco de los tres encuentros del Foro Social Mundial (FSM) celebrados en Porto Alegre (2000, 2001 y 2002).

Fue invitada por el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM) para integrar la Mesa Redonda Especial organizada en el marco de la Asamblea General de Seguimiento de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing + 5): tema general “Progresos en estadísticas de género” y tema especial “Experiencias de Cuba en las encuestas de uso de tiempo”.

Ha participado en los Congresos de la Federación Democrática Internacional de Mujeres (FDIM) celebrados en París (1998) y en Beirut (2000), así como en las reuniones de su Comité de Dirección (al que pertenece la FMC), efectuadas en París (1998, 1999, 2002), Beirut (2001), Portugal (2002) y Chipre (2003).

Participó en la III Conferencia Regional de la FDIM para América y el Caribe celebrada en México en 1999.

Ha participado en Encuentros bilaterales y multilaterales para la cooperación Sur/Norte/Sur, para la cooperación descentralizada en el marco de las ONG y otros afines, celebrados en Bélgica (1996), Guatemala (1999) e Italia (2000).

Ha representado a la Federación de Mujeres Cubanas (FMC) en intercambios bilaterales, seminarios especializados, jornadas antibelicistas, encuentros de solidaridad, celebrados en todos los continentes. Entre ellos se destacan:

- 1995: Visita de intercambio con la Unión de Mujeres de Rusia.
- 1996: Seminario sobre mujer y política en Costa Rica.
Intercambio con organizaciones femeninas, instituciones académicas de Chile.
- 1997: Congreso de la Unión de Mujeres de Vietnam, en combinación con visitas de intercambio a organizaciones de Japón, India y Laos.
Visita de intercambio a organizaciones femeninas, académicas, feministas de Bolivia, Perú y Ecuador.
Reunión del Frente Continental de Mujeres por el Derecho a una vida digna, por la Autodeterminación y la Soberanía de los Pueblos, celebrado en Caracas.
Lanzamiento en Honduras de la Campaña Continental por la Condonación de la deuda externa (JUBILEO 2000), de la que formó parte la FMC.
- 1998: Seminario de organizaciones femeninas para el Seguimiento de la Conferencia Mundial de la Mujer de Beijing, convocado por la Unión de Mujeres de Toda China.
- 1999: Congreso de la Organización de Mujeres de Angola vinculado al intercambio con organizaciones femeninas de Sudáfrica y Zimbabwe.
Segundo Congreso de Mujeres Políticas en Paraguay.
- 2000: Reunión subregional de organizaciones femeninas afiliadas a la FDM de los países andinos, celebrada en Perú.
Misión de la FDM en solidaridad con las mujeres de Colombia.
Visita de intercambio a organizaciones femeninas y asociaciones de profesionales de Bulgaria y Yugoslavia.
- 2001: Intercambio con organizaciones de mujeres en Líbano y Siria (incluidas organizaciones palestinas en esos territorios).
- 2002: Primer Encuentro Internacional de Solidaridad de las Mujeres con Venezuela.
- 2003: Encuentro de intercambio con organizaciones de mujeres, realización de conferencias en organizaciones sindicales y de solidaridad con Cuba en Suiza y Francia.

Mary Shanthi Dairiam (Malasia)

Fecha y lugar de nacimiento: 17 de septiembre de 1939. Malasia

Idiomas de trabajo: inglés

Puestos/funciones actuales

- a) Desde 1993: Directora de *International Women Rights Action Watch (IWRAP)* para Asia y el Pacífico, Kuala Lumpur (Malasia)
- b) Desde 1986: Miembro del Comité Ejecutivo del Consejo Nacional de Organizaciones Femeninas de Malasia
- c) Desde 1984: Miembro del Comité Ejecutivo de la Organización de Ayuda a la Mujer de Malasia.

Principales actividades profesionales

- a) Fundadora de IWRAP para Asia y el Pacífico, una ONG regional que colabora con diversas entidades de varios países de Asia y el Pacífico con objeto de supervisar y facilitar la aplicación de la Convención CEDAW.
- b) Encargada de explicar las obligaciones contraídas por los Estados a tenor de la Convención CEDAW, así como otras cuestiones conexas, a los gobiernos de Camboya, Iraq, la República Democrática Popular Lao, Maldivas, Mongolia, Tailandia, los países de la Comunidad de Estados Independientes (CEI) y los Estados insulares del Pacífico.
- c) Facilitadora y coordinadora de programas de capacitación en derechos humanos y derechos de la mujer en el sistema de las Naciones Unidas y en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW) a escala nacional, regional e internacional.
- d) Observadora en las reuniones de los Estados partes en la CEDAW en los últimos 12 años; así, ha hecho constantes aportaciones, entre otras cosas, para la formulación de recomendaciones generales del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer y en las negociaciones conducentes a la aprobación del Protocolo Facultativo de la CEDAW.

Formación universitaria

- a) Licenciada en Humanidades (M.A.) en Género y Desarrollo, Universidad de Sussex (Reino Unido), 1991.
- b) Licenciada en Humanidades (M.A.) en Literatura inglesa, Universidad de Madras (India), 1962.

Otras actividades importantes en esferas relacionadas con la CEDAW

- a) Consultora personal del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos en cuestiones relacionadas con las mujeres de Timor Oriental (2000-2001) y consultora de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) en cuestiones relacionadas con la mujer en general (agosto de 1999)
- b) Asesora/consultora de los gobiernos de Bangladesh (1995-1996) y Malasia (1993-2001) en diversas cuestiones relacionadas con la mujer y la CEDAW.
- c) Miembro de las delegaciones de Malasia en la Reunión Interministerial Preparatoria de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer en la Región de Asia y el Pacífico, Yakarta, 1993, y en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing, 1995, con inclusión de todas las reuniones preparatorias celebradas en Nueva York en 1994 y 1995 y el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas (Beijing + 5) de 2000.
- d) Profesora visitante de la Facultad de Derecho de la Universidad de Hong Kong, abril de 2002.
- e) Miembro designado del Grupo de estudio sobre la condición de la mujer de la Federación de Asociaciones pro Planificación de la Familia de Malasia, 2000-2002.
- f) Vicepresidenta de la Organización de Ayuda a la Mujer de Malasia, 1999-2001.

Lista de publicaciones recientes

- a) “Building Capacity for Change: Training Manual on the Application of the Principles of the Convention to Promote Women's Rights” (Desarrollo de la capacidad para el cambio: Manual de instrucción sobre la aplicación de los principios de la Convención relativa a la promoción de los derechos de la mujer) (IWRAP/Asia-Pacífico, 2003).
- b) “The Status of CEDAW Implementation in ASEAN Region and Selected Muslim Countries” (Grado de aplicación de la CEDAW en la región de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN) y países musulmanes seleccionados) (Comisión Nacional de Derechos Humanos de Malasia, 2003).
- c) “Effective Legal Strategies” (Estrategias legales eficaces) (Seminario sobre la promoción de la igualdad entre los géneros para combatir la trata de mujeres y niños, Bangkok, 2002).
- d) “The Application of the CEDAW Convention to Trafficking in Women” (La aplicación de la Convención CEDAW en la trata de mujeres) (Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (CESPAP), Bangkok, 2002).
- e) “Discrimination Against Women and its Implication for Women's Capacity for Self-Determination in the Areas of Reproductive and Sexual Health” (La discriminación contra la mujer y sus efectos en la capacidad femenina de libre determinación en las esferas de la salud genésica y sexual) (FNUAP y ACNUDH, 2001).

Natalya Drozd (Belarús)

Embajadora Extraordinaria y Plenipotenciaria, Doctora en Filosofía (PhD) y profesora adjunta

Fecha y lugar de nacimiento: 18 de febrero de 1950, República de Belarús

Idiomas de trabajo: francés, inglés, italiano y ruso

Educación (estudios superiores)

- 1975: Diploma: Escuela de Inglés de Minsk, Instituto Estatal de Idiomas Extranjeros de Minsk.
- 1983-1987: Diploma: Departamento de Postgraduados (Asuntos internacionales) de la Universidad Estatal de Belarús, Minsk.
- 1986-1987: Universidad Estatal de Moscú (Facultad de Periodismo, catedrática de periodismo internacional e investigadora), Moscú
- 1987: Diploma de doctora en Filosofía (PhD): Universidad Estatal de Moscú (defendió tesis científicas en política internacional)
- 1993: Diploma: Centro de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, Ginebra
- 1993: Diploma: Instituto Internacional de Derecho (cuestiones relativas a los derechos humanos), Estrasburgo
- 1994: Diploma: Centro de Estudios Políticos y Diplomáticos (Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Mancomunidad Británica del Reino Unido), Londres, Oxford y Bruselas

Principales actividades profesionales en los campos académico y diplomático

Embajadora itinerante (cuestiones humanitarias y relativas a los derechos humanos), Ministerio de Asuntos Exteriores de la República de Belarús, Minsk

Embajadora extraordinaria y plenipotenciaria de la República de Belarús ante la República de Italia y la República de Malta (pluralísticamente), Roma (Italia)

Segunda secretaria, jefa de división y directora del Departamento de Cuestiones Humanitarias y Derechos Humanos del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Profesora de la Universidad Central de Michigan (Estados Unidos de América)

Profesora más antigua, profesora adjunta y decana de la Facultad de Estudiantes Extranjeros de la Universidad Estatal de Belarús

Profesora del Instituto Estatal de Idiomas Extranjeros de Minsk, dependiente del Instituto Bielorruso de Economía Nacional

Intérprete de misiones a Nigeria y Egipto “TIAZHPROMEXPORT”

Otras actividades importantes en esferas de interés para el cargo al que se postula la candidata en el organismo establecido en virtud de la Convención

Representante del Gobierno de la República de Belarús ante la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y vicepresidenta de esa Comisión

Miembro del Consejo Directivo de la Unión de Mujeres de Belarús

La Embajadora Drozd ha participado intensamente en actividades relacionadas con la promoción y la protección de los derechos humanos en las organizaciones del sistema de las Naciones Unidas. Tomó parte en la compilación y presentación de los informes nacionales de Belarús ante los Comités de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW) y de los Derechos del Niño.

La Sra. Drozd ha sido miembro de delegaciones oficiales de su país en diversos períodos de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas y ante las Comisiones de las Naciones Unidas de Derechos Humanos, de Desarrollo Social y de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (jefa de la delegación). Asistió también a numerosos seminarios y conferencias regionales y mundiales sobre problemas relacionados con el adelanto de la mujer, la igualdad entre hombres y mujeres, los derechos de mujeres y niños, la violencia contra la mujer y cuestiones sociales. En calidad de miembro de delegaciones estatales de alto nivel ante la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social (Copenhague) y la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing), trabajó como experta en la redacción de los documentos finales de ambas reuniones. Participó activamente en la difusión de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing en Belarús. Representó a Belarús en condición de observadora en el Comité Directivo sobre Derechos Humanos y en el Comité Ejecutivo para la Igualdad entre la mujer y el hombre del Consejo de Europa.

Lista de publicaciones recientes

La Sra. Drozd es autora de numerosas publicaciones sobre problemas vinculados con las relaciones internacionales y los derechos humanos, inclusión hecha de las cuestiones de género:

The right for the right (El derecho al derecho), Rural women press, No. 6, 1996, Belarús;

Ties of Affection between Belarus and Italy (Lazos de afecto entre Belarús e Italia), INOLTRE, Women press, Maretti and Wild Publisher, junio de 2002, Italia.

La Embajadora Drozd ha adquirido mucha experiencia en la esfera de los derechos humanos y las cuestiones de género en el sistema de las Naciones Unidas. Su capacidad analítica, su buen dominio de idiomas extranjeros y su conocimiento de diferentes culturas y tradiciones pueden contribuir a la eficacia de la labor del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer.

Alda María Facio Montejo (Costa Rica)

Alda Facio es una jurista, escritora y experta internacional en derechos humanos de la mujer y en la violencia y el análisis de género. En septiembre de 1996 fue galardonada con el primer premio Derechos Humanos de la Mujer otorgado por *International Women, Law and Development* en Washington, D.C. Fue una de las fundadoras y la primera directora (de julio de 1997 a septiembre de 1999) del Grupo de mujeres para promover la justicia en las relaciones entre hombres y mujeres en la Corte Penal Internacional. Desde 1990, ha sido la directora del “Programa Mujer, Justicia y Género” del Instituto Latinoamericano de las Naciones Unidas para la Prevención del Delito y el Tratamiento del Delincuente (ILANUD), con sede en Costa Rica. El Programa, que fundamentalmente procura eliminar la disparidad entre los géneros y la violencia contra la mujer desde la perspectiva de la ley penal y los derechos humanos, impulsa investigaciones sobre las distintas formas de discriminación contra diversos grupos de mujeres, analiza la legislación y la doctrina jurídica, brinda capacitación en derechos humanos de la mujer a jueces, policías, abogados y agrupaciones femeninas de varios países latinoamericanos y promueve la incorporación de puntos de vista sensibles al género en el análisis de los textos legales y las circunstancias jurídicas.

En el ILANUD diseñó una metodología para analizar el derecho y las tradiciones jurídicas desde una perspectiva sensible en materia de género; su trabajo se dio a conocer en forma de libro como una de las muchas publicaciones del Instituto. Esta metodología, que se basa en la Convención de las Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, se ha reeditado en varios países latinoamericanos, ha sido utilizada por parlamentarios, jueces, abogados y centros de mujeres de diversos países caribeños y latinoamericanos al analizar la condición jurídica de la mujer y redactar proyectos de ley. También preparó varios manuales de capacitación para el personal encargado de la administración de justicia y el Poder Judicial, uno de los cuales se refiere a la Convención CEDAW y a su Protocolo Facultativo y es utilizado actualmente en algunos países latinoamericanos.

Se interesó mucho en las actividades desarrolladas en torno a la Conferencia Mundial de Derechos Humanos de Viena y la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer. Por ejemplo, ayudó a organizar la Conferencia “Satélite” sobre Derechos Humanos de la Mujer en América latina y participó en las delegaciones oficiales del gobierno de Costa Rica en reuniones regionales y la Conferencia de Viena. Con respecto a la Conferencia de Beijing, participó en las delegaciones oficiales que asistieron a la Reunión Preparatoria Regional celebrada en Mar del Plata (Argentina) y al Comité Preparatorio de Nueva York. Colaboró en la organización del Tribunal de Viena para la Violencia contra la Mujer, que promovió el *Global Center* (Centro Mundial), y fue designada asesora letrada de la jueza Elizabeth Odio en ese Tribunal.

En su condición de experta en cuestiones de género, participó en numerosas reuniones, incluida la Reunión del Grupo de expertos convocada en 1990 por el UNICEF y el UNIFEM en Panamá, en que se consideraron las estrategias para poner fin a la violencia en el seno de la familia: la Reunión de expertos sobre la violencia en el hogar de 1992, convocada por la Subdivisión de Prevención del Delito y Justicia Penal del Centro de Desarrollo Social y Asuntos Humanitarios de las Naciones Unidas y celebrada en el Centro Internacional de Reforma del Derecho Penal y de Política Penal de Vancouver (Canadá); la Reunión de 1993, auspiciada por el Ministerio de Asuntos Exteriores de los Países Bajos con objeto de diseñar estrategias

para poner fin a la violencia contra la mujer; la Reunión del Grupo de Expertos sobre medidas para eliminar la violencia contra la mujer de 1993, convocada por la División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer y celebrada en la Universidad Rutgers con los auspicios de *Women's Global Leadership* (Liderazgo Mundial de la Mujer); la Reunión del Grupo de Expertos sobre la violencia en el seno de la familia de 1994, convocada por el UNICEF y el UNIFEM; la Reunión del Grupo de Expertos de 1995, convocada por el Centro de Derechos Humanos y el UNIFEM a fin de elaborar directrices para la incorporación de perspectivas sensibles en materia de género en la labor de todo el sistema de las Naciones Unidas en la esfera de los derechos humanos; la Reunión del Grupo de Expertos sobre la persecución de carácter sexista de 1997, convocada por la División de las Naciones Unidas para el Adelanto de la Mujer; la Reunión sobre Salud y Violencia de 1999, convocada por la Organización Panamericana de la Salud (OPS), y la Reunión del Grupo de Expertos sobre Salud y Violencia contra la Mujer de 2000, convocada por la Organización Mundial de la Salud (OMS). En 1994 fue una de las candidatas finalistas para ocupar el cargo de Relator Especial sobre la violencia contra la mujer y desde entonces ha participado en varias reuniones con el Relator Especial.

Alda Facio participó como delegada gubernamental en la redacción del Protocolo Facultativo de la CEDAW y en la Conferencia de Roma donde se aprobó el Estatuto de la Corte Internacional Penal. En 2001 participó como delegada de Costa Rica en el X Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente que se celebró en Viena. Dirige un Programa que procura institucionalizar las reuniones oficiales anuales de las juezas de Cortes Supremas latinoamericanas y el primer parlamento de mujeres costarricenses reunido en 2002.

Constantemente redacta artículos sobre los derechos humanos de la mujer que han sido publicados en diversos libros y Revistas de Derecho. Escribe asimismo sobre asuntos de la mujer para varios diarios y revistas latinoamericanos, incluida la red de información y comunicación FEMPRESS, de la que fue corresponsal. Ha escrito numerosos informes sobre el tema de la discriminación contra la mujer para diversos gobiernos y en 1994 se le solicitó que redactara el informe sobre la violencia contra la mujer que habrían de presentar las ONG en la Reunión Regional Preparatoria de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer que se celebró en Mar del Plata (Argentina). Ha redactado proyectos de ley sobre la violencia contra la mujer y medidas encaminadas a eliminar la discriminación contra la mujer para varias asambleas legislativas latinoamericanas. Fue una de las primeras mujeres de América Latina que denunció los prejuicios androcéntricos en la legislación y la práctica de los derechos humanos y escribe artículos y pronuncia conferencias sobre estas cuestiones en varios países latinoamericanos. Uno de sus largos artículos sobre el tema: “El androcentrismo de los derechos humanos” ha sido reproducido en varios libros sobre los derechos humanos de la mujer, como por ejemplo “La mujer ausente”, publicado en 1991 por Isis – Servicio Internacional de Información y Comunicación de las Mujeres.

Organizó el primer seminario sobre la violencia contra la mujer, que se celebró en la Corte Suprema de Costa Rica en 1981, y ayudó a establecer el primer albergue en su país. En 1989 dictó en la Universidad de Costa Rica el primer curso de posgrado sobre violencia contra la mujer para estudiantes de países centroamericanos de habla hispana. En varias universidades también ha dictado cursos de posgrado sobre la importancia de incorporar perspectivas sensibles en materia de género en el análisis de textos y sobre la metodología para incorporarlas; además, se ha referido extensamente al tema en conferencias pronunciadas en diversas universidades de

América Latina, España y los Estados Unidos de América, así como en centros de enseñanza de derecho y organizaciones femeninas y defensoras de los derechos humanos. En 2003 recibió el título de Visitante Distinguida y la Orden honorífica de Séptima Dama Nita Barrow en la Universidad de Toronto, donde dictó un curso sobre la CEDAW y la consolidación de la paz. En los dos últimos años ha sido profesora de la Universidad de las Naciones Unidas por la Paz, en Costa Rica, donde hace hincapié en la CEDAW al enseñar derechos humanos de la mujer y formas de consolidación de la paz. Ha colaborado en la organización de varios tribunales populares en América Latina y Haití o ha sido nombrada jueza de ellos. En 1986 organizó el primer taller sobre Derechos Humanos de la Mujer que se llevó a cabo en el Instituto Internacional de Derecho Humanitario (IIDH) como parte del curso anual sobre Derechos Humanos. En 1987 organizó una Reunión internacional sobre los derechos humanos de la mujer en la sede de dicho Instituto.

Alda Facio también ha sido jueza del tribunal de distrito de Guadalupe (Costa Rica), fundadora y directora general de la Compañía Nacional de Danzas de Costa Rica, profesora de Derecho Romano en la Facultad de Derecho de la Universidad de Costa Rica y, durante seis años, delegada suplente de Costa Rica ante la Oficina de las Naciones Unidas de Ginebra. Habla con fluidez español e inglés, habla y entiende francés e italiano y entiende portugués.

Françoise Gaspard (Francia)

Fecha y lugar de nacimiento: 7 de junio de 1945. Dreux (Francia)

Dirección particular: 43, rue Saint Placide
75006 París – Francia
Tel. 00 33 1 42 22 50 05

Experta del Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW)

Encargada de los cursos en la Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales

Miembro del *Centre d'analyse et d'intervention sociologiques (EHESS/CNRS)*
54, boulevard Raspail
75006 París – Francia
Tel. 00 33 1 49 54 23 06

Correo electrónico: gaspard@ehess.fr

Françoise Gaspard tiene una triple formación en historia (es catedrática de historia), en ciencias políticas (obtuvo el diploma del Instituto de Estudios Políticos de París) y en derecho público (en su condición de ex alumna de la Escuela Nacional de Administración). Además de asumir responsabilidades en movimientos juveniles, adquirió experiencia política por haber desempeñado diversos cargos electivos (alcaldesa, diputada europea, diputada de la Asamblea Nacional, consejera regional y concejala). Después de haber ejercido durante 12 años funciones parlamentarias y municipales, Françoise Gaspard optó por dedicarse de nuevo a la investigación. Actualmente es encargada de cursos en la Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales (EHESS) de París e investigadora adjunta en el Centre d'analyse et d'intervention sociologiques (Centro de Análisis e Intervención Sociológicos), laboratorio del Centro Nacional de Investigaciones Científicas (CNRS). Sus actividades la llevaron a ejercer la docencia y dictar conferencias en numerosas universidades europeas y americanas. Ha participado en distintas misiones de asistencia técnica en Europa y África para incorporar las cuestiones de género en las legislaciones y las políticas nacionales.

En enero de 1998 fue designada representante de Francia ante la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer. En el año 2000 fue elegida miembro del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, en el cual ejerce sus funciones desde enero de 2001.

Sus trabajos académicos han versado especialmente sobre la historia de las migraciones, la sociología urbana y los movimientos sociales. Algunos de sus libros y artículos se pueden leer en alemán, árabe, español, inglés, japonés y portugués

Estudios y diplomas

Licenciada en Historia y Geografía, Sorbona, París, 1968.

Diplomada del Instituto de Estudios Políticos de París, 1968.

Ex alumna del ciclo superior de Estudios políticos de la Fundación Nacional de Ciencias Políticas de París, 1968-1970.

Profesora adjunta de Historia, 1970.

Ex alumna de la Escuela Nacional de Administración (promoción André Malraux), 1977.

Carrera profesional

Realiza tareas menores (trabaja como vendedora de diarios y recepcionista o dicta clases particulares) para financiar sus estudios.

Asistente técnica del presidente de la Universidad de París X, 1968-1970.

Profesora adjunta de Historia económica en la Sorbona, 1970-1974.

Profesora de Historia en el Liceo Michelet de Vanves, 1971-1974.

Alumna de la Escuela Nacional de Administración, 1975-1977.

Asesora del Tribunal Administrativo de Versailles, 1977-1979.

Hace uso de licencia para desempeñar funciones parlamentarias, 1979-1988.

Se reintegra en el cuerpo de magistrados de tribunales administrativos, 1988.

Nombrada profesora de la Escuela de Estudios Superiores en Ciencias Sociales (EHESS), 1990.

Encargada de cursos en la Escuela Nacional de Administración.

Conferencias y residencias en numerosas universidades europeas y norteamericanas sobre la inmigración y los derechos de la mujer. Invitada especialmente a la Cátedra Jean Monnet de Montreal en 1998 y académica visitante de la Universidad de California (Berkeley) en 1999.

Cargos electivos

Alcaldesa de Dreux, 1977-1983.

Diputada europea, 1979-1981.

Diputada por Eure-et-Loir, 1981-1988.

Consejera regional, 1981-1986.

Concejala, 1983-1989.

Distintas misiones y funciones en calidad de experta

Miembro del Consejo Nacional de Poblaciones Migratorias, 1983-1994.

Miembro del Supremo Consejo Nacional para el Alojamiento de personas desfavorecidas, 1989-1995.

Representante francesa de la Red “La mujer en la toma de decisiones” en el tercer programa comunitario sobre la igualdad de oportunidades, 1991-1996.

Experta de la Comisión de “Mujeres electas” del Consejo de Comunas y regiones de Europa a partir de 1996.

Representante de Francia en la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, 1998-2000.

Experta del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW) desde enero de 2001.

Miembro de la Comisión Consultiva Nacional en Derechos Humanos desde 2002.

Participante en numerosos seminarios y coloquios, especialmente del Instituto Europeo de Administración Pública y del Banco Mundial.

Miembro correspondiente del Comité CEDAW para la UNESCO y la Unión Interparlamentaria desde 2001. En tal carácter, colaboró en la redacción de la guía de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer que preparó la Unión Interparlamentaria para el uso de los parlamentarios y desempeñó varias misiones en Rwanda en el marco de la contribución a la redacción de la nueva Constitución y de las leyes electorales de ese país y de la preparación de las mujeres rwandesas para las elecciones nacionales de 2003.

Desde 1999 hasta 2003 integró un equipo europeo que se encargó de realizar una investigación sobre “género y localidad” en siete países de la Unión Europea. En relación con este tema, redactó una guía para incorporar la perspectiva de género en la gestión local.

Publicaciones

Libros

Souvenir et avenir de Dreux (Recuerdo y futuro de Dreux), Evreux, Herissey, 1977.

Madame Le... (La Señora ...), París, Grasset, 1978.

La fin des immigrés (El fin de los inmigrados), con Claude Servan-Schreiber, París, Le Seuil, 1984. Traducido al japonés por Nobuhiro Hayashi, 1989.

Maurice Viollette, Un homme, Trois Républiques (Maurice Viollette: un hombre, tres Repúblicas), Museo de Chartres, 1985.

Maurice Viollette, homme politique et éditorialiste (Maurice Viollette: hombre político y periodista), Pontoise, Edijac, 1986.

De Dreux à Alger, Maurice Viollette 1870-1970 (De Dreux a Argel, Maurice Viollette 1870-1970), (dir.) París, L'Harmattan, 1991.

Une petite ville en France (Una pequeña ciudad en Francia), París, Gallimard, 1991. Traducido al inglés, Harvard University Press, 1995.

Au pouvoir citoyennes! Liberté, Egalité, Parité (¡Al poder, ciudadanas! Libertad, Igualdad, Paridad) con Claude Servan-Schreiber y Anne Le Gall, París, Le Seuil, 1992.

Le foulard et la République (El fular y la República), con Farhad Khosrowkhavar, París, Editions de La Découverte, 1995.

L'U.F.J.T., D'une jeunesse ouvrière à une jeunesse incertaine, Quarante ans d'histoire d'un mouvement associatif, 1955-1995 (La U.F.J.T. De una juventud obrera a una juventud insegura. Cuarenta años de historia de un movimiento asociativo, 1955-1995), París, Les Éditions de l'Atelier, 1995.

Les femmes dans la prise de décision en France et en Europe (Las mujeres en la toma de decisiones en Francia y en Europa), (dir.), París, L'Harmattan, 1997.

Comment les femmes changent la politique (¿Cómo cambian la política las mujeres!), con Philippe Bataille, París, 1999, Editions de La Découverte. Traducido al español y al portugués. Traducción al árabe pendiente.

Prólogos de libros

Prólogo (con Olivier Guichard) de *La commune mise à jour* (La comuna actualizada) de Pierre Zemor, Le Moniteur, 1983.

Prólogo de *La démocratie “à la française” ou les femmes indésirables* (La democracia “a la francesa” o las mujeres indeseables), Eliane Viennot (dir.), París, Publications de l’Université Paris 7/Denis Diderot, 1996, págs. 7-16.

Prólogo de *Médiatrices dans les quartiers fragilisés: Le lien* (Mediadoras en los barrios precarizados: el vínculo) de Catherine Delcroix *et al.* La documentation française, París, 1997, págs. 9-12.

Prólogo de *Les femmes et la République* (Las mujeres y la República) de William Guerraiche, Les Editions de l’Atelier, París, 1999, págs. 7-9.

Prólogo de *Les enseignantes chercheuses à l’université, Demain la parité?* (Las docentes investigadoras en la universidad: ¿Paridad en un mañana?) de Huguette Delavault *et al.*, París, L’Harmattan, 2002.

Colaboraciones en trabajos colectivos

“Les titulaires de la Francisque” (Los titulares de la Francisca), con Gérard Grunberg, en *Le Gouvernement de Vichy 1940-1942* (El Gobierno de Vichy 1940-1942), Imprenta de la Fondation Nationale des Sciences Politiques, Armand Colin, París, 1972, págs. 71-85.

“L’immigration maghrébine, réalités et représentations” (La inmigración magrebí, realidades y símbolos), en *Les Nord-Africains en France* (Los norteafricanos en Francia) de Magali Morsly (dir.), Publicación del Centre des Hautes Etudes sur l’Afrique et l’Asie Moderne, París, 1985, págs. 51-59.

“Donne e massoneria. Massoneria femile-massoneria femmista? Il caso della Francia” (Mujeres y masonería. ¿Masonería femenina – masonería feminista?), en *La massoneria oggi* (La masonería actual), Foggia, Bastoggi, 1991, págs. 94-113.

“Racisme et nationalité” (Racismo y nacionalidad), en *Racisme et modernité* (Racismo y modernidad) de Michel Wieviorka (dir.), París, La Découverte, 1993, págs. 152-158.

“La création, le fonctionnement et la structure des partis politiques” (La creación, el funcionamiento y la estructura de los partidos políticos), en *Démocratie et déceptions: partis politiques, participation et non-participation aux institutions démocratiques en Europe* (Democracia y desilusiones: partidos políticos, participación y falta de participación en las instituciones democráticas de Europa), Estrasburgo, 1994, págs. 183-193.

“Le sujet est-il neutre?” (¿Es neutro el sujeto?) en *Penser le sujet* (Pensar el sujeto) de Michel Wieviorka y François Dubet (dir.), Coloquio de Cerisy, París, Fayard, 1995, págs. 143-155.

- “La citoyenneté des immigrées et de leurs filles” (La ciudadanía de las inmigrantes y de sus hijas), en *Stratégies de femmes pour l’intégration* (Estrategias femininas para la integración), Delegación regional para los derechos de las mujeres de Ródano-Alpes, Lyon, 1995, págs. 81-94
- “Des partis et des femmes” (Sobre los partidos y las mujeres), en *Démocratie et représentation* (Democracia y representación), Michèle Riot-Sarcey (dir.), París, Kimé, 1995, págs. 221-242.
- “Franc-maçonnerie, République et exclusion des femmes” (Francmasonería, República y exclusión de la mujer), en *La démocratie “à la française” ou les femmes indésirables* (La democracia “a la francesa” o las mujeres indeseables), Eliane Viennot (dir.), París, Publications de l’Université Paris 7/Denis Diderot, 1996, págs. 63-75.
- “La République et les femmes” (La República y la mujer), en *Une société fragmentée, le multiculturalisme en débat* (Una sociedad fragmentada, el multiculturalismo en discusión), Michel Wieviorka (dir.), París, Editions La Découverte, 1996, págs. 152-169.
- “Il y a trop peu de différence entre la droite et la gauche en matière d’immigration” (Hay muy poca diferencia entre la derecha y la izquierda en materia de inmigración), en *L’antiracisme dans tous ses débats* (El antirracismo en todas sus polémicas) de Lucien Bitterlin, París, Panoramiques/Le Seuil, 1996, págs. 203-218.

Antonia Guvava (Zimbabwe)

Fecha de nacimiento: 7 de julio de 1960
Estado civil: casada
Educación: Licenciada en Derecho, Universidad de Zimbabwe, 1985
 Bachiller en Derecho, Universidad de Zimbabwe, 1982

Formación profesional y asistencia a seminarios y talleres

- Certificado de Redacción de leyes, Oficina de Formación Profesional y Estudios Parlamentarios, Nueva Delhi, noviembre de 1992 a febrero de 1993
- Certificado de Aspectos jurídicos de la gestión de la deuda, Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR), Harare, julio de 1993
- Relatora del Seminario Regional de la *Royal Wallenberge Foundation* sobre las obligaciones de los Estados partes en la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos, con especial referencia a la obligación de presentar informes, Harare, agosto de 1993
- Seminario Regional del Comité Internacional de la Cruz Roja sobre la Aplicación del derecho humanitario internacional, Harare, 1994
- Programa de Ética en el Gobierno y las empresas, Programa del Visitante Internacional: Oficina de Educación y Asuntos Culturales, Estados Unidos de América, 1994
- Taller Regional del Commonwealth para funcionarios a cargo de la presentación obligatoria de informes, Lusaka, 1995
- Aspectos jurídicos de la privatización, Instituto de Derecho Procesal Internacional, Estados Unidos de América, 1996
- Curso sobre empresas e inversiones para abogados, Instituto Internacional de Legislación sobre Desarrollo, Italia, 2000

Reseña de la carrera profesional

Abril de 2001 a la fecha	Jueza del Tribunal Supremo de Zimbabwe
Diciembre de 2000 a abril de 2001	Directora de Asesoría letrada
Agosto a diciembre de 2000	Directora interina de Asesoría letrada
Febrero de 1992 a agosto de 2000	Trabajó en el Departamento de Asesoría letrada de la Procuraduría General, donde se encargó de brindar asesoría letrada a los departamentos gubernamentales, de examinar, redactar y tramitar acuerdos internacionales, de examinar y aprobar las actas para la Presidencia y de supervisar al personal subalterno. También fue miembro fundador del Comité

	Interministerial para los Derechos Humanos, cuya misión consiste en asesorar al Gobierno respecto de sus obligaciones contraídas a tenor de convenciones sobre derechos humanos y en preparar y presentar los informes pertinentes a los Comités de las Naciones Unidas y a la Comisión Africana.
Agosto de 1991	Ascendió a Agente principal de la ley
Abril de 1983 a febrero de 1992	Agente de la ley con el deber de interponer acciones judiciales en casos graves de fraude, violación y homicidio culposo en el Tribunal de Magistrados, el Tribunal Supremo y la Suprema Corte de Justicia.

Experiencia adicional

- Miembro del Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer, 1998.
- Presentó un documento relativo a la Convención sobre los Derechos del Niño en un taller de derechos humanos organizado por *Human Rights Research and Documentation Trust* del África meridional, julio de 1999.
- Presentó un documento titulado “Cuadro panorámico de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer, con especial referencia a la obligación de presentar informes” en un taller organizado por el Comité Interministerial de Derechos Humanos y Derecho Humanitario, Harare, agosto de 1999.
- Presentó un documento titulado “Cuadro panorámico de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos, con especial referencia a la obligación de presentar informes” en un taller organizado por *Human Rights Research and Documentation Trust* del África meridional, Malawi, julio de 2000.
- Redactó el Protocolo contra la Corrupción de la Comunidad del África Meridional para el Desarrollo (SADC), junio de 2000.
- Relatora de la Conferencia sobre la cuestión de la tierra, organizada por el Ministerio de la Tierra juntamente con la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Harare.
- Presentó un documento sobre “Ética en el Gobierno en Zimbabwe” en la Conferencia Mundial sobre Ética en el Gobierno, Washington, D.C., 1996.
- Presentó los informes segundo y tercero de Zimbabwe ante la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos en su 21º período ordinario de sesiones, Mauritania, abril de 1997.
- Colaboró como experta con M.R/M, Consultoría en la preparación y los efectos de testamentos, sucesiones *ab intestato* y fideicomisos en Zimbabwe, Harare, 1997.
- Miembro del Colegio de Abogadas de Zimbabwe.

- Miembro del Consejo de Administración Fiduciaria de *Zimbabwe Women's Finance Trust*.
- Ex miembro del Grupo de trabajo sobre Comercialización y privatización de empresas de propiedad estatal.
- Ex miembro del Consejo de Administración de la Asociación Cristiana Femenina Mundial, Harare.
- Vicepresidenta de la Asociación de Padres y Maestros del Colegio de San Ignacio, Harare.
- Secretaria del Consejo de Administración del Colegio Secundario de Santo Domingo, Harare.

Rassolguessida Clémence Ilboudo/Sawadogo (Burkina Faso)

Fecha y lugar de nacimiento: 10 de octubre de 1959. Kongoussi (Burkina Faso)

Idiomas de trabajo: Francés

Cargos y funciones actuales

Magistrada de formación profesional

Jueza consejera del Tribunal de Apelaciones de Uagadugú

Miembro de la Cámara de Acusación

Consejera en la determinación del estado de las causas

Principales actividades profesionales

Controlar el desempeño de los jueces de instrucción

Ordenar la remisión de los acusados de delitos al tribunal penal

Garantizar el seguimiento de las causas civiles y comerciales en el tribunal de apelaciones

Estudios

Secundarios: Bachillerato (A4) en 1980

Superiores: licenciatura en Derecho, Universidad de Uagadugú, 1985

Formación profesional: Escuela Nacional de Administración y de la Magistratura, 1985-1987

Otras actividades importantes en esferas de interés para el cargo al que se postula la candidata en el organismo establecido en virtud de la Convención

Presidenta de la Comisión Nacional de Lucha contra la discriminación de la mujer (CONALDIS); encargada de velar por la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer en Burkina Faso y de preparar los informes sobre los progresos logrados que se transmiten a las Naciones Unidas.

Experta de Burkina Faso en el campo de los derechos de la mujer: formación, sensibilización, reuniones subregionales e internacionales (véase el currículo).

Miembro de la Asociación de Mujeres Juristas (AMJ) de Burkina Faso.

Lista de publicaciones recientes de la candidata en esta esfera

Estudio sobre la situación jurídica y socioeconómica de la mujer en Burkina Faso (2000)

Documento sobre el grado de aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer en Burkina Faso (enero de 2004), en colaboración con la AMJ de Burkina Faso.

Fatima Kwaku (Nigeria)**Abogada, procuradora y escribana pública**

País: Nigeria

Apellido actual: Fatima Kwaku (MFR)

Apellido de soltera: Fatima Agafi

Fecha y lugar de nacimiento: 22 de octubre de 1949. Maiduguri, Estado de Borno

Estado de origen: Borno

Religión: Musulmana

Dirección comercial: Ya Fatima Chambers
Plot 'C' Ahmadu Bello Way
Nassarawa
Apartado postal 4082, Kano
Tel. 234-64-646283 y 234-64-317823

Domicilio particular: 96/5 Lamido Crescent
Nassarawa, Kano
Tel. 234-64-648149 y 234-64-310878

Estado civil: Viuda, con cuatro hijos

Pariente más cercano: Adjua Falmata Kwaku (hija)

Distinciones nacionales: Miembro de la Orden de la República Federal de Nigeria (MFR)

Educación

1. Escuela primaria elemental Hausari, Maiduguri, 1956 a 1960
2. Escuela provincial para niñas de Maiduguri (actualmente: Colegio secundario para niñas del Estado), 1960-1961
3. Holborn House School, Wilton Lodge, Daventry, Northampton (Inglaterra), 1961-1962
4. West Cornwall School, Penzance, Cornwall (Inglaterra), 1962-1967
5. Kent College, Pembury, Kent (Inglaterra), 1967-1969
6. Borlands Tutors College, 1969-1970
7. Universidad de Ahmadu Bello, Zaria (Nigeria), 1970-1975
8. Facultad de Derecho de Nigeria, Isla Victoria, Lagos (Nigeria), 1975-1976

Títulos y certificados obtenidos

- | | |
|--|------|
| 1. Bachillerato superior (General Certificate of Education), nivel 'O' | 1967 |
| 2. Bachillerato superior (General Certificate of Education), nivel 'A' | 1969 |
| 3. Curso preliminar, Universidad de Ahmadu Bello (U.A.B.), Zaria | 1971 |

4. Bachillerato en Derecho (con honores), U.A.B., Zaria 1975
5. Licenciatura en Derecho, Facultad de Derecho de Nigeria, Lagos 1976
6. Escribana pública 1994
7. Formación pianística (grados 1, 2, 3, 4 y 5), *Associated Board* de la Real Escuela de Música
8. Expresión en verso y en prosa, Academia de Música y Arte Dramático de Londres (grados 3-5, medallas de bronce, plata y oro)
9. Inglés hablado, *Associated Board* de la Real Escuela de Música (Mención especial), marzo de 1969

Experiencia laboral

1. Servicio Nacional para Jóvenes, Kano, de los tribunales penales de primera instancia, Bompai, Kano y Messers E. Noel Grey & Co., 1976-1977
2. Práctica jurídica privada en el despacho particular *Ya Fatima Chambers*, desde el 1º de octubre de 1977 hasta la fecha
3. Miembro del Consejo de Administración de la Universidad de Maiduguri, 1983-1985
4. Presidenta del Tribunal que atiende peticiones en las elecciones municipales, Estado de Kano, marzo de 1991
5. Miembro del Tribunal que atiende peticiones en las elecciones generales (Poderes Ejecutivo y Legislativo), Estado de Kano, febrero de 1992
6. Miembro del Tribunal que atiende peticiones en las elecciones de la Asamblea Nacional, Estado de Jigawa, agosto de 1992
7. Miembro de la Comisión del Servicio Judicial, Estado de Kano, diciembre de 1992 a 1995
8. Miembro del Comité Directivo de *FSP Trust Fund*, Estado de Kano, 1995 a 1996.
9. Miembro de la Comisión Nacional de Derechos Humanos, 1996 a 2000
10. Miembro reelecto de la Comisión Nacional de Derechos Humanos, 2000 a la fecha
11. Presidenta del Tribunal de Apelaciones que atiende peticiones en las elecciones municipales, Estado de Jigawa, junio de 1997
12. Experta elegida para integrar el Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW), enero de 2001 a diciembre de 2004
13. Miembro del Comité de Comunicaciones del Protocolo Facultativo de la Convención para la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW), 2001 a la fecha
14. Miembro del Comité Nacional Consultivo y de Coordinación (CNCC) para el Adelanto de la Mujer de Nigeria, de 4 de diciembre de 2000 a la fecha

Asociaciones a que pertenece

1. Miembro del Colegio de Abogados de Nigeria
2. Miembro internacional y nacional y “Primera presidenta” de la filial en el Estado de Kano de la Federación Internacional de Abogadas (FIDA)
3. Iniciadora de los Servicios de Asesoría Letrada de la FIDA en Kano, donde se ofrecen consejos y servicios jurídicos, especialmente a las mujeres
4. Miembro de la Asociación Internacional de Abogados (AIA)
5. Miembro *ex officio* y directiva de la *St. Louis Primary School*, Kano P.T.A. (1993 a febrero de 1996)
6. Vicepresidenta de la *St. Louis Primary School*, Kano P.T.A. (junio de 1993 a febrero de 1996)
7. Presidenta de la *St. Louis Primary School*, Kano P.T.A. (febrero de 1996 a 1998)
8. Miembro *ex officio* y directiva de la *St. Louis Secondary School*, Kano P.T.A. (1990 a 2001)
9. Miembro de la Asociación pro Desarrollo del Estado Borno/Yobe, Estado de Kano
10. Protectora de la Asociación de Estudiantes de Derecho, Universidad Bayero, Kano
11. Presidenta del Colegio de Abogados de Nigeria, Oficina de Kano, de 1998 a 2001
12. Miembro del Comité *ad hoc* para la formación de una organización no gubernamental (ONG): “Alternativa para la Promoción y la Proyección de los Derechos de la Mujer” (WRAPA), septiembre de 1998
13. Miembro fundador de WRAPA, marzo de 1999
14. Presidenta de la junta directiva y miembro fundador de la Red “La salud de la mujer y el desarrollo” (WHADENET), una ONG sin propósitos políticos ni fines de lucro formada para proteger los derechos de la mujer en todos sus aspectos en Nigeria.

Maria das Dores Lima Gomes (Cabo Verde)

Profesión: Jueza del Tribunal de Praia

Fecha y lugar de nacimiento: 25 de enero de 1959. Santo Antao (Cabo Verde)

Nacionalidad: Caboverdiana

Sexo: Femenino

Estado civil: Soltera

Dirección: Tribunal de Justicia de Praia,
C.P. 99 – Praia
República de Cabo Verde

Teléfono: (238) 612875/614039

Teléfono celular: (238) 925144

Correo electrónico: Maria.Gomes@PALJUST.gov.cv/dodogomes@hotmail.com

Formación académica

Escuela primaria y secundaria: 1968-1978, Liceu Gil Eanes y Liceu Ludgero Lima Mindelo, S. Vicente (Cabo Verde)

Título universitario: 1979-1987, Facultad de Derecho de la Universidad Clásica de Lisboa, Lisboa (Portugal)

Experiencia profesional

Funciones

- 1988-1990: Auxiliar de la Dirección General de Legislación y Documentación de la Secretaría General de Estado del Gabinete del Primer Ministro; trabajó con la legislación de todo tipo presentada por el Gobierno por conducto del Parlamento.
- 1988-1990: Abogada del *Juridical Assistance Promotion Institute (IPAJ)*, defensora y consultora.
- 1989-1990: Concurso e ingreso en la Magistratura.
- 1990-2004: Jueza de la Magistratura del Ministerio Público.
- 1990-1992: Procuradora de la República en el distrito judicial de Santo Antao.
- 1992-1993: Ingreso en la Magistratura Judicial.
- 1992-1993: Jueza en el distrito judicial de Santo Antao, Corte de Justicia con competencia amplia (en lo penal y lo civil).
- 1993-1996: Jueza de la Corte de Justicia en lo Penal de Praia, jueza de distrito.
- 1996-2001: Coordinadora de la instalación del juzgado de familia, minoridad y trabajo en la Corte de Justicia de Praia, jueza de familia.
- 2001: Jueza del tribunal de ejecución penal en la Corte de Justicia de Praia.
- febrero de 2001: Jueza en el distrito judicial de Santa Cruz.

- 2002: Jueza del tribunal de policía correccional en la Corte de Justicia de Praia.
- 2002: Jueza con competencia en lo penal.

Experiencia adicional

- Vicepresidenta de la Asociación de Mujeres Juristas.
- Vicepresidenta de la Federación Internacional de Mujeres Juristas.
- Presidenta de la Asociación *Lenira – Solidaridad – Europa/Cabo Verde* (Derechos del niño).
- Presidenta del Consejo Fiscal de la Asociación *Cap vers les autres* (Derechos del niño).
- Vicepresidenta de la Asociación de Jueces caboverdianos.
- Miembro consejero del Alto Consejo de la Magistratura.
- Presidenta de la Corte de Justicia de Praia.
- Presidenta del Consejo de los Medios de comunicación.

Idiomas

Idioma materno:	portugués (oficial) y criollo.
Otros idiomas:	español, francés, inglés e italiano.
Lee y escribe:	español, francés, inglés, italiano y portugués.
Habla con fluidez:	francés y portugués.
Habla aceptablemente:	español, inglés e italiano.

Publicaciones

- La violencia en el hogar: consideraciones en el marco de la legislación internacional y nacional.
- Los derechos de filiación en el nuevo Código Civil, 1997.

Soyata Maïga (Mali)

1. **Nombre y apellido:** Soyata Maïga
2. **Fecha y lugar de nacimiento:** 22 de diciembre de 1952. Kidal (República de Mali)
3. **Idiomas de trabajo:** Francés
4. **Situación laboral/funciones actuales:**

Letrada patrocinante

Miembro del Consejo del Colegio de Abogados de Mali
5. **Principales actividades profesionales:**

1992: Propuesta por decreto como miembro del Colegio de Abogados de Mali

1990-1992: Presidenta de la Cámara de acusación del Tribunal de apelaciones de Mali

1984-1990: Presidenta del Tribunal de primera instancia de la comuna II de Bamako

1983-1984: Jefa de la sección de Derecho Civil de la Dirección Nacional de Causas civiles del Ministerio de Justicia

1979-1983: Presidenta de la Cámara correccional del Tribunal de primera instancia de Bamako.
6. **Estudios:**

Diplomada de la Escuela Nacional de la Magistratura, Sección Internacional (calificación: sobresaliente)

Diplomada de la Escuela Nacional de Administración de Mali: Maestría en Derecho (primera de la promoción).
7. **Otras actividades importantes en esferas de interés para el cargo al que se postula la candidata en el organismo establecido en virtud de la Convención:**

Vicepresidenta de la Asociación de Juristas de Mali

Encargada de la formación de las Asociaciones femeninas y de Magistrados en la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW)

Encargada de la formación de parlamentarias y abogadas con experiencia en “derechos de la mujer y la violencia contra la mujer”

Comunicadora experta de los derechos de la mujer en “Obstáculos que enfrenta la mujer para el goce y el ejercicio de sus derechos”, con ocasión de celebrarse los Acuerdos regionales sobre la Reforma de la Justicia en Mali.

Miembro del Comité Directivo para la reforma del derecho de familia en Mali.

Miembro del Comité de Seguimiento de Mali del Protocolo Adicional de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos, que se refiere a los derechos de la mujer.

Representante de las asociaciones y ONG de mujeres de Malí ante el Consejo Económico, Social y Cultural.

Delegada de las asociaciones y ONG de mujeres de Malí en la delegación oficial de Malí con ocasión de numerosos períodos de sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y encargada de contribuir en nombre de Malí a la preparación y la redacción del Protocolo Facultativo de la CEDAW.

8. Lista de las publicaciones recientes de la candidata en esta esfera:

- Estudio nacional sobre la condición jurídica de la mujer y la ley en Malí.
- Informe sobre la situación de la justicia en Malí.
- La ablación: práctica habitual o delito.
- Textos orgánicos de leyes y reglamentos capaces de influir en cuestiones de política atinentes a la población del Sahel.

Bamako, 8 de abril de 2004

Tiziana Maiolo (Italia)

Fecha y lugar de nacimiento: 23 de junio de 1941. Parma (Italia)

Idiomas de trabajo: Francés (con fluidez), español e inglés

Cargo/funciones actuales

La Honorable Sra. Maiolo, en cumplimiento de su mandato como miembro del Ayuntamiento, se encarga de desarrollar las políticas sociales y de género del Municipio de Milán. Asimismo, desde 2002, ha sido designada presidenta del Comité para la Igualdad de Oportunidades de la Ciudad de Milán.

Principales actividades profesionales¹

1990: miembro electo del Ayuntamiento de Milán, donde trabaja en las esferas de la adicción a las drogas y la condición de la mujer. **1992:** miembro electo del Parlamento italiano; designada vicepresidenta del Comité de Justicia, se ocupa en particular de las condiciones de detención. **1994:** miembro reelecto del Parlamento italiano; designada presidenta del Comité de Justicia (promovió la aprobación de una ley contra la violencia sexual) y miembro del Comité de Inmunidad Parlamentaria. **1996:** miembro electo por tercera vez del Parlamento italiano; miembro designado de la Oficina de la Presidencia y del Comité de Recursos Humanos. Trabajó como miembro del Comité de Justicia y del Comité Especial para la Prevención y la Represión de la Corrupción. También fue miembro del Comité Parlamentario Mixto de Lucha contra la Mafia. **2001:** designada Oficial Mayor de Milán a cargo de las políticas sociales y de género del Ayuntamiento de Milán.

Estudios cursados

Universidad Estatal de Milán. Graduada en Derecho.

Otras actividades importantes en esferas de interés para el cargo al que se postula la candidata en el organismo establecido en virtud de la Convención

Desde 1976 ha trabajado como periodista en los principales diarios, revistas y canales de televisión italianos y escribe artículos, editoriales e informes sobre política, justicia, la condición de la mujer, psicoanálisis y política social. Fue delegada del Parlamento italiano en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas titulado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI”. En 2001 organizó la Convención Internacional “Del burka a los blue jeans: la guerra nunca termina para las mujeres”, con la participación de intelectuales, periodistas y mujeres políticas de todo el mundo. En 2001 instituyó una contribución económica para las madres necesitadas desde el sexto mes de embarazo hasta que el hijo cumple un año de edad.

¹ Cabe señalar que los miembros del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer tienen que participar en dos períodos de sesiones anuales de tres semanas de duración cada uno y, de manera rotativa, cada dos años, en el Grupo de Trabajo que durante una semana aproximadamente se reúne antes de cada período de sesiones.

Lista de publicaciones recientes

- I. “Processo alla Giustizia” (Proceso a la Justicia), Venecia, Editorial Marsilio, 1994.
- II. “Il Diritto, la Giustizia e la Cultura” (El Derecho, la Justicia y la Cultura), Editorial Spirals, 1995.
- III. Introducción a la “Autobiografia di un Inquisitore” (Autobiografía de un Inquisidor), Editorial Journalists, 1995.
- IV. “Dal burqa ai blue-jeans, la Guerra delle donne non finisce mai” (Del burka a los blue jeans: la guerra nunca termina para las mujeres), 2004.
- V. “Uomini e Donne per me pari son” (Hombres y mujeres son iguales para mí), 2004.

Göran Melander (Suecia)

Fecha de nacimiento: 10 de octubre de 1938
Nacionalidad: sueca
Estado civil: casada, con cuatro hijos

Educación

Doctora en Derecho (LL.D.), Facultad de Derecho, Universidad de Lund (Suecia), 1972
 Licenciada en Derecho (LL.M), Facultad de Derecho, Universidad de Lund (Suecia), 1964.

Títulos universitarios

Profesora de Derecho Internacional Público, Facultad de Derecho, Universidad de Lund, 1995
 Fundadora y encargada del Programa Internacional de Licenciatura en Derechos Humanos, Facultad de Derecho, Universidad de Lund, 1993
 Profesora adjunta de Derecho Internacional Público, Facultad de Derecho, Universidad de Lund, 1976
 Encargada de la materia de Derecho Internacional Público, Facultad de Derecho, Universidad de Lund (desde 1976)

Experiencia profesional adicional

Fundadora y directora del Instituto Raoul Wallenberg de Derechos Humanos y Derecho Humanitario (1984-2000), presidenta del Consejo de Administración del Instituto Raoul Wallenberg (2000- ...)
 En su carácter de directora y presidenta del Instituto Raoul Wallenberg se encarga de desarrollar las actividades del Instituto, que comprenden la capacitación amplia, en cursos y seminarios internacionales, de funcionarios gubernamentales del sector de la administración de justicia y de funcionarios superiores de ONG de África, Asia, Europa y América Latina
 Miembro del Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (desde 2001)
 Miembro del Grupo de Consultores en Derecho Internacional Público del Ministerio de Asuntos Exteriores de Suecia
 Colaboradora en calidad de experta en algunas investigaciones impulsadas por el Gobierno de Suecia y en misiones asignadas por varias organizaciones internacionales
 Miembro del Comité Directivo a cargo de la Serie de Seminarios sobre Derechos Humanos organizados oficiosamente por la Reunión Asia-Europa (ASEM)

Dominio de idiomas

Sueco: idioma materno
 Inglés: hablado con fluidez
 Francés: conocimientos sólidos

Publicaciones seleccionadas

- “Cuestiones modernas en el derecho europeo – Perspectivas nórdicas: Ensayos en honor de Lennart Pålsson”, Göran Melander (ed.), 1997.
- “La relación entre derechos humanos, el derecho humanitario y el derecho de los refugiados”, Encuentro de extranjeros, Göran Rystad (ed.), 1997.
- “Personas desplazadas internamente”, El derecho viviente de las naciones. Ensayos en memoria del profesor Atle Grahl-Madsen, Kehl: Engel Verlag, 1993.
- La Declaración Universal de Derechos Humanos, Oslo 1992, Göran Melander (ed. con G. Alfredsson, A. Eeide, L. A. Rehof y A. Rosas).
- “Obligatorisk häktning och mänskliga rättigheter”, Festschrift tillägnad Håkan Strömberg, 1992.
- “Problemas del país de primer asilo: una perspectiva europea”, Derecho y práctica de asilo en Europa y América del Norte, 1992.
- “Los solicitantes de asilo indocumentados en Suecia”, Lund, 1990.
- “Les réfugiés et les droits de l’homme” (Los refugiados y los derechos del hombre), Les nouveaux enjeux des droits de l’homme (Los nuevos envites de los derechos del hombre), 1990.
- Konventionssamling i mänskliga rättigheter, Lund, 1990.
- “Opciones en la política para los refugiados: protección o asistencia”, Los desarraigados: la migración forzada en la época de la posguerra, Rystad (ed.), Lund, 1990.
- “Debates del Sexto Coloquio Internacional sobre la Convención Europea de Derechos Humanos”, Coloquio Internacional sobre la Convención Europea de Derechos Humanos, Editorial M. Nijhoff, Dordrecht, 1988.
- “El concepto de la palabra ‘refugiado’”. Los refugiados en la era de la guerra total, Programa de estudios sobre los refugiados, Universidad de Oxford, 1988.
- “Diferencias básicas de las políticas para los refugiados de Europa Occidental y América del Norte”, Defensa del extranjero, Vol. IX, Centro de Estudios sobre la Migración, Nueva York, 1987.
- Las dos definiciones de refugiados, Lund, 1987.
- “La situación jurídica de los extranjeros en Suecia”, La situación jurídica de los extranjeros en el derecho nacional e internacional, Beiträge zum ausländischen öffentlichen Recht und Völkerrecht 94.
- “Desarrollo ulterior del derecho internacional sobre los refugiados”, El problema de los refugiados a escala universal, regional y nacional, Thesaurus Acroasium Vol. XIII, 1987.
- “La política nórdica en materia de refugiados desde una perspectiva europea”, Investigaciones actuales sobre la paz y la violencia, 4/1986.
- “La responsabilidad de examinar una solicitud de asilo”, Seminario en Lund, 1985.
- “Derecho humanitario internacional y derechos humanos”, Estudios escandinavos de Derecho, 1985.

- Nordisk Flyktingrätt (ed.), Lund, 1985.
- “Mänskliga rättigheter och humanitär rätt”, Mennesker og Rettigheter, 1986.
- “Lösning av internationella tvister”, Fem frågor om världsfreden, Witthoff (ed.), Göteborg, 1985.
- “Rätten att röra sig fritt”, Mennesker og Rettigheter, 1985.
- “Klagomålexplosionen i Sverige”, Mennesker og Rettigheter, 1984.
- Handbok i invandrarrätt, con P. Nobel, Uppsala, 1984.
- “Rättsavgöranden i Norden”, Nordisk Tidskrift for International Ret, 1984.
- “Enseñanza de la tortura durante el servicio militar”, Estudios y ensayos sobre el derecho humanitario internacional y los principios de la Cruz Roja, 1984.
- “En effektiv tortyrkonvention?”, Statsvetenskaplig tidskrift, Vol. 86, 1983.
- El asilo en Europa. Manual para los organismos que asisten a los refugiados, 3ª edición, 1983, con G. Jaeger, A. Paludan y P. van der Vaart.
- “Rättssäkerhet vid frihetsberövanden enligt utlänningslagen”, Domstolarna och rättssäkerheten, Rättsfondens skriftserie N° 8, Lund, 1982.
- “Legislación y política nórdicas para los refugiados”, Problemas jurídicos transnacionales de los refugiados, Michigan Yearbook of International Law, 1982.
- Frihetsberövande enligt utlänningslagen, Lund, 1981.
- “Politiska fångar – offer för tortyr och förföljelse”, Göran Melander (ed.), Norstedts förlag, 1981.
- “Los refugiados y la cooperación internacional”, International Migration Review, 1981.
- “Prisioneros políticos – Un dilema de nuestro tiempo”, Anuario de Derechos Humanos de Israel, 1981.
- “Los refugiados en la República Democrática de Somalia”, con P. Nobel, Lund, 1979.
- “Los refugiados africanos y los aspectos legales de sus problemas”, Nordiska Afrikainstitutet, Uppsala, 1979.
- Los refugiados en órbita, Ginebra, 1978.
- “Renuncia a la inmunidad”, Nordisk Tidskrift for International Ret, 1976.
- “Reconocimiento de la condición de refugiado en los Estados de Europa Occidental”, Anuario de Derechos Humanos de Israel, 1976.
- “Flykting i Norden”, Göran Melander (ed.), Norstedts förlag, Estocolmo, 1975.
- “La protección de los refugiados”, Estudios escandinavos de Derecho, 1974.
- “Refugiados por buenos oficios”, Boletín AWR, 1972.
- “Flyktingar och asyl” (tesis doctoral), Estocolmo, 1972.

Hope Ruhindi Mwesigye (Uganda)**1. Datos personales**

Nombre: Hope Ruhindi Mwesigye
Fecha de nacimiento: 28 de diciembre de 1956
Sexo: femenino
Nacionalidad: ugandesa
Estado civil: casada
Número de hijos: cuatro (4)

2. Ocupación actual

Miembro del Parlamento por el distrito de Kabale, Ministra de Estado de Asuntos Parlamentarios

3. Dirección postal

c/o Oficina del Primer Ministro
C.C. 341, Kampala – Uganda
Tel. 256-41-259819
Correo electrónico: hmwesigye@parliament.go.ug.

4. Estudios cursados

1992-1993: Licenciada en Humanidades (Estudios sobre la mujer y el género) (especialización en Administración y derechos humanos y de la mujer)
1975-1978: Bachiller en Derecho (con honores), Universidad de Makerere
1978-1979: Diploma de postgrado en Práctica de Derecho en el Centro de Desarrollo del Derecho, Kampala (Uganda)

5. Otros estudios con obtención de certificados

1984: Derechos de autor y conexos. Curso organizado por el Consejo Británico de la Propiedad Intelectual junto con la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), Londres y Ginebra.
1987: Derechos de marcas y patentes, OMPI en colaboración con la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO), Harare.
1987: Protección legal de la biotecnología y los circuitos integrados, OMPI, El Cairo.
1988: Legislación sobre la propiedad industrial, OMPI, Ginebra.
1989: Curso superior de Derecho de la propiedad intelectual, organizado por IMPO y la Oficina de Marcas de Benelux, La Haya (Países Bajos)

- 1990: Capacitación de instructores en asistencia letrada, organizado por la Comisión Internacional de Juristas (CIJ), Ginebra, en colaboración con la Agencia de la Comisión en Kenya, Nairobi.
- 1991: Curso de Metodología de la investigación, organizado por el Consejo Británico junto con la Universidad de Makerere, Kampala.

6. Otros estudios sin obtención de certificados

- 1) Prácticas para desarrollar la capacidad de las mujeres delegadas ante la Asamblea Constituyente que debatió y promulgó la Constitución de Uganda en 1995.
- 2) Capacitación en Planificación estratégica (1994), taller organizado por MWELEKO WA NGO (MWENGO), un Centro de fomento y reflexión de ONG de África oriental y meridional.
- 3) Prácticas para desarrollar la capacidad de adoptar decisiones de las mujeres del Continente Africano y la Diáspora en las esferas de las actividades de promoción, análisis de políticas y evaluación de los efectos, organizadas por ABANTU para el Desarrollo, una ONG de carácter consultivo especial con sede en el Reino Unido y una oficina regional en Nairobi.
- 4) Formación de formadores en análisis de políticas y evaluación de los efectos desde una perspectiva de género, brindada por el Centro de Información sobre cuestiones de género de Uganda en colaboración con ABANTU para el Desarrollo, 1995, Jinja (Uganda).
- 5) Prácticas para desarrollar la capacidad de las mujeres y las organizaciones femeninas en las esferas de la aplicación eficiente y efectiva de sus proyectos, las actividades de fomento y el análisis de las políticas, organizadas por *Gender Training Network (GETNET)* y ABANTU para el Desarrollo, 1995, Ciudad de El Cabo (Sudáfrica).
- 6) Capacitación para la alfabetización funcional y de adultos en la esfera del derecho, brindada por la Red de Derechos Humanos (HURINET) y el Centro de Información sobre cuestiones de género de Uganda.

7. Participación profesional en organismos

- Letrada patrocinante en los tribunales de justicia de Uganda.
- Miembro de la plantilla de *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)* (1989), que supervisa la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW).

8. Empleo y funciones

- 1979-1985: Empleada en el Ministerio de Justicia
- i) como fiscal
 - ii) como fiscal principal

Funciones

- i) Registro de nombres de empresas y comercios, sociedades, agrupaciones, ONG, asociaciones de personas, patentes, derechos de propiedad intelectual, marcas, diseños industriales, modelos de servicios públicos y administración de derechos de autor.
- ii) Tramitación, en nombre del Estado, de arreglos y litigios en relación con i).
- iii) Supervisión de la aplicación de los instrumentos pertinentes.
- iv) Asesoramiento del Gobierno en la esfera de las lagunas jurídicas en leyes y políticas que afecten las cuestiones enumeradas *supra* y recomendación de enmiendas o reformas.
- v) Interacción con el público, accionistas y directores de empresas, titulares de derechos de propiedad intelectual y ONG para pedirles su opinión sobre las leyes y la política gubernamental.
- vi) Administración de bienes de personas fallecidas.

1985-1989: Fiscal principal del Departamento de Asuntos Civiles del Ministerio de Justicia

Funciones

- i) Tramitación de juicios civiles en nombre del Gobierno.
- ii) Negociación de tratados y convenciones internacionales y regionales y de sus instrumentos legales.
- iii) Supervisión de la aplicación de esos instrumentos.
- iv) Desarrollo de otras formas de negociación en nombre del Gobierno.
- v) Examen y análisis de leyes y políticas pertinentes de otros países, especialmente de la Región, a efectos de asesorar al Gobierno.
- vi) Asesoramiento periódico del Gobierno en lo relativo al marco estructural de las leyes y las políticas.
- vii) Administración y arbitraje de bienes de personas fallecidas.

1989-1992: Cofundadora y oficial de programas del Colegio de Abogadas de Uganda (Federación Internacional de Abogadas (FIDA) – Uganda). El Centro de Consultas Jurídicas es el primer centro ugandés que se ocupa de promover y proteger los derechos humanos, especialmente los derechos de las mujeres, los niños y las personas desfavorecidas. Encargada de desarrollar y ejecutar a escala nacional los programas de Educación en Derecho de la FIDA. También tramita casos planteados en el Centro de Consultas Jurídicas.

Tradujo “Atribuciones judiciales de los consejos y comisiones de resistencia” al *runyankore rukiga*, una lengua local.

Participó en la supervisión de la aplicación de la Convención CEDAW a escala local e internacional. Al respecto, participó en la redacción de los informes nacionales de Uganda y asistió a diversas reuniones donde fueron examinados.

- 1994-1995: Delegada ante la Asamblea Constituyente de Uganda en que se debatió y promulgó la Constitución ugandesa, una de las constituciones más sensibles en materia de género.
- 1993-2002: Fundadora y directora ejecutiva del Centro de Información sobre cuestiones de género, una ONG autóctona, con sede en Uganda, que presta servicios de asistencia letrada, forma asesores letrados comunitarios, brinda educación en derecho a gran escala, procura mejorar las condiciones imperantes desde el punto de vista del género y la economía, capacita a mujeres y hombres para que ocupen puestos de liderazgo político, promueve y protege los derechos humanos y de la mujer, impulsa investigaciones que generen datos desglosados por sexo, se ocupa de la documentación, procura incorporar las cuestiones de género en políticas, programas y proyectos, fomenta la microfinanciación y asesora fundamentalmente en cuestiones de género, desarrollo comunitario y evaluación de efectos.
- 2001-2003: Miembro del Parlamento por el distrito de Kabale (elegida sin oposición).
- 2001-2003: Vicepresidenta del Comité Permanente de Normas reglamentarias, privilegios y disciplina del Parlamento.
- 2001-2003: Miembro del Comité Jurídico del Parlamento que se reúne en los períodos de sesiones para considerar, entre otras cosas, las obligaciones nacionales derivadas de tratados y convenciones internacionales y otros instrumentos internacionales y regionales.
- 2003: Designada Ministra de Estado a cargo de los Asuntos parlamentarios – Oficina del Primer Ministro, que es el vocero del Estado en el Parlamento.

9. Afiliación a organizaciones y funciones cumplidas en ellas

- 1981 a la fecha: Miembro de la Federación Internacional de Abogadas (FIDA)
- 1985-1989: Tesorera de la FIDA – Uganda.
- 1988: Fundadora y miembro del Centro de Consultas Jurídicas de Uganda (FIDA – Uganda), el primero en su género en el país.
- 1989 a la fecha: Miembro de la plantilla de *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)*, una ONG que supervisa y evalúa la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.
- 1991: Fundadora y miembro del Comité Ejecutivo de MWELEKO WA NGO (MWENGO), un Centro de fomento y reflexión de ONG de África oriental y meridional con sede en Harare. Se ocupa fundamentalmente de fortalecer la sociedad civil y promover actividades de fomento. Participó intensamente en las consultas y negociaciones sobre el futuro de la cooperación entre la Unión Europea y los Estados africanos, del Caribe y del Pacífico (Grupo ACP) a tenor de la Convención de Lomé y, por supuesto, del actual Acuerdo de Cotonú y

se interesa, entre muchas otras cosas, en la crisis de la deuda de África, la eliminación de la pobreza, la estructura normativa y el régimen jurídico de las ONG, las políticas de los donantes, la cooperación Sur-Sur y Norte-Sur, las pautas del Commonwealth sobre la buena gestión de los asuntos públicos y las buenas prácticas en relación con las ONG, la protección y promoción de los derechos humanos y de la mujer y las repercusiones de las políticas y proyectos de los donantes para la Región.

Al respecto, la Sra. Mwesigye ha participado intensamente en la supervisión de la aplicación de la IV Convención de Lomé y del Acuerdo de Cotonou, especialmente en lo que atañe a la cooperación descentralizada.

- 1993-1996: Segundo mandato como presidenta del Comité Ejecutivo de MWENGO.
- 1993-2000: Miembro de la junta directiva de la Red de Derechos Humanos (HURINET), encargada de coordinar la labor de todas las ONG en la esfera de la promoción y la protección de los derechos humanos y de la mujer en Uganda. Al respecto, la Sra. Mwesigye ha participado intensamente en los debates y la planificación estratégica sobre la manera de garantizar que las obligaciones de los gobiernos a tenor de instrumentos regionales e internacionales se cumplan satisfactoriamente.
- 1993: Fundadora y patrocinadora de la Red KABALE (KABNETO), una entidad que aglutina a 600 organizaciones comunitarias con sus respectivos miembros. Mantiene un centro de consultas sobre temas jurídicos, ofrece servicios de microfinanciación al campo, capacita a asistentes legales y asesores comunitarios en derecho en el distrito de Kabale, al sudoeste de Uganda, y capacita a los campesinos para que desempeñen un mejor papel en la economía, se alfabeticen desde los puntos de vista funcional y jurídico y se ocupen de proyectos que generen ingresos.
- 1994-2000: Directora de *Africa Relief and Development Consultancy Association (AFREDA)*, con sede en Dar es Salam (República Unida de Tanzania). Esta entidad trabaja en colaboración con la Asociación de Mujeres de Tanzania (TAWOVA) en la ejecución de proyectos de alfabetización jurídica y la prestación de servicios de asesoría letrada, cuyo establecimiento está a cargo de la Sra. Mwesigye. AFREDA supervisa la promoción y protección de los derechos humanos y la aplicación de tratados, convenciones y declaraciones internacionales. Desarrolla proyectos para erradicar la pobreza rural, entre otras cosas, mediante la capacitación, la microfinanciación y la provisión de servicios sociales.
- 1995-1997: Miembro del Comité Ejecutivo de la Red de Investigadores y Usuarios de Investigaciones (NURRU), una ONG financiada por el Gobierno de los Países Bajos que promueve actividades orientadas hacia la investigación de cuestiones sociales, económicas y políticas con el propósito fundamental de erradicar la pobreza y potenciar el

- papel de la sociedad civil, utilizando métodos participatorios, de abajo hacia arriba, en las comunidades rurales pobres.
- 1996-1998: Miembro del Equipo de las ONG que supervisa la aplicación de las Plataformas de Acción de África y Beijing. Así se evalúan su cumplimiento y las repercusiones provocadas por diversos agentes e intervenciones, especialmente en relación con la mujer.
- 1996-1998: Miembro del Grupo de tareas de la Iniciativa subregional de África oriental en apoyo de la aplicación de las Plataformas de Acción de Beijing y África con miras al adelanto de la mujer. El Grupo supervisa la aplicación y los efectos de la aplicación de esas Plataformas.
- 1997-2000: Secretaria del Consejo de Administración de la Asociación de Intermediarios de la Microfinanciación Rural, una organización de enlace que tiene como núcleo al Proyecto de Alivio de la Pobreza (PAP) pero que también aglutina a otras asociaciones con objetivos similares. La Asociación ha supervisado y evaluado las metodologías utilizadas, así como los resultados del microcrédito para los campesinos pobres.
- 1997-2000: Presidenta del Comité Ejecutivo de la Red de Investigadores y Usuarios de Investigaciones (NURRU) de Uganda.

10. Investigaciones y publicaciones

- 1987: “Albergue y salud”: documento presentado en la Tercera Conferencia de la Federación Internacional de Abogadas (FIDA) celebrada en Nairobi.
- 1990: “La experiencia ugandesa en asistencia letrada y alfabetización en derecho”: documento presentado en la Quinta Conferencia Anual de *International Women’s Rights Action Watch (IWRAP)*, Nueva York.
- 1991: “La justicia exige el trato equitativo de todas las personas y grupos”: documento presentado en la Sexta Conferencia Anual de *International Women’s Rights Action Watch (IWRAP)*, Nueva York.
- 1991: “Las consecuencias jurídicas de las estructuras orgánicas y sus constituciones – el caso de MWENGO”, estudio presentado en Harare ante la Asamblea General de MWENGO.
- 1991: “La violencia contra la mujer en Uganda”, estudio realizado en el casco urbano de Kampala.
- 1991: “Estudio monográfico de las actividades desarrolladas por la FIDA en materia de asistencia letrada”, presentado en un taller para proponer nuevas ideas (brain storming workshop) sobre la reforma de la legislación, Jinja (Uganda).
- 1992: “Derechos humanos y desarrollo: Estrategias para un Plan de Acción Nacional para Uganda en los años noventa”, Kampala.
- 1994-1995: “Perspectivas desde el Sur: estudio sobre una alianza entre ONG”, financiado por el Organismo Canadiense de Desarrollo Internacional (CIDA).

- 1992: “La esencia de la asistencia letrada y de la alfabetización en el marco africano de los derechos humanos”, presentado en Addis Abeba (Etiopía) en el curso de una conferencia organizada por el Fondo para la Paz en los países del Cuerno de África.
- 1992: “Limitaciones a la agricultura y sus consecuencias para el género en el distrito de Kabale”, estudio monográfico del subcondado de Bukinda.
- 1992: “La violencia contra la mujer atañe a los derechos humanos”. Documento presentado en el Sexto Foro Internacional de la Asociación para la Participación de la Mujer en el Desarrollo, que se celebró en Washington, D.C.
- 1993: “La violencia contra la mujer en el campo ugandés”, estudio monográfico del distrito de Mukono.
- 1993: “La violencia física contra la mujer en Uganda”: investigación encargada por la Embajada holandesa en Nairobi.
- 1993: “La mujer y el delito contra la propiedad – Estudio del caso de una mujer que cumple pena de prisión en una cárcel para mujeres de Kampala”: tesis para obtener el título de licenciada en Humanidades (Estudios sobre asuntos de la mujer y de género).
- 1994: “Nuevas oportunidades y retos para las ONG africanas”: discurso de fondo en un taller sobre cooperación descentralizada que se celebró en Harare y fue organizado por MWENGO, en colaboración con el Comité de Enlace de las ONG europeas de la Unión Europea, en el marco de la Cuarta Convención de Lomé.
- 1994, marzo: “Trate igual los casos iguales y de manera diferente los casos distintos”, documento preparado para la mesa redonda sobre Ética, población y salud genésica que se celebró en Nueva York de 8 a 10 de marzo y fue organizada conjuntamente por el Centro para la Salud de la Familia y la Población de la Universidad de Columbia y el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP).
- 1994: “Género y constitucionalismo: principales disposiciones de la Constitución”: documento presentado en un taller de la Asamblea Constituyente de Kampala para grupos con interés en el tema.
- 1994: “Consecuencias para los géneros del proceso de elaboración de la Constitución”, documento presentado a mujeres, trabajadores jóvenes y delegados de las fuerzas armadas ante la Asamblea Constituyente de Kampala.
- 1995: “El género y los medios de comunicación”: documento presentado en un taller de capacitación de productores de radio y televisión, Jinja (Uganda)

- 1996: “Género y constitucionalismo en Uganda”, documento presentado en una Conferencia nacional sobre constitucionalismo y responsabilidad democrática en Uganda, que organizó la red de Desarrollo de asociaciones autóctonas de beneficencia (DENIVA).
- 1997: “La perspectiva de género al margen de la Cuarta Convención de Lomé”, documento presentado en un taller de ONG africanas en Dakar (Senegal).
- 1997: “La Cuarta Convención de Lomé y el futuro de la cooperación, entendida como alianza entre la Unión Europea y los Estados de África, el Caribe y el Pacífico (Grupo ACP)”: puntos de vista de las ONG africanas expuestos en la Conferencia que se celebró al margen de la Cuarta Convención de Lomé, organizada por el Comité de Enlace de las ONG para el desarrollo ante la Unión Europea, Bruselas.
- 1997: “Los efectos de la globalización en las mujeres del sector no estructurado”: estudio patrocinado por Reformas económicas y de género en África (GERA), en colaboración con el Instituto Norte-Sur de Canadá (en ejecución).
- 1997: “Políticas influyentes desde una perspectiva de género: un programa de capacitación de las ONG de mujeres en Uganda”.
- 1997: Investigación sobre “La sociedad civil, la gestión democrática de los asuntos públicos y los derechos humanos para el desarrollo sostenible de consejos municipales y organizaciones basadas en la comunidad (CBO) en Uganda”. Estudio realizado por encargo de la Universidad de Gratz y el Instituto Austriaco Norte-Sur pro cooperación para el desarrollo nacional en Sudáfrica, Zimbabwe, Mozambique, Uganda y Austria.
- 1998: “La sociedad civil en el marco constitucional” (pedestre y legalista) y “Uganda: los límites de la igualdad recatada”: ambos trabajos fueron publicados por *Winds of Small Change – Civil Society interaction with the African State* (1998).
- 1999: “Lagunas en la legislación y la política para la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer”: documento presentado en un taller organizado por *L’ETWAL INTERNATIONAL*.

11. Consultorías privadas

- 1993: “La violencia física contra la mujer en Uganda”: investigación contratada por la Real Embajada de los Países Bajos en Nairobi.
- 1993: “Evaluación de los efectos de la acción del Grupo pro Desarrollo de Kigulu”: estudio contratado por SNV/NOVIB (Organización de Cooperación de los Países Bajos para el Desarrollo Internacional) en Kampala.
- 1994: “La senda del progreso para la mujer rural ugandesa”: trabajo contratado por el PNUD en Kampala. Esta consultoría fue la base de la formación de NSARWU (*National Strategy for the Advancement of*

- Rural Women in Uganda* – Estrategia nacional para el adelanto de la mujer rural en Uganda).
- 1994: Establecimiento del sistema de asistencia letrada y crédito de KABNETO, Kabala.
- 1996: Capacitación en cuestiones de género de maestros de escuela primaria, redactores de planes de estudio y supervisores en el marco del proyecto COPE del Ministerio de Educación, contratada por *Creative Associates Inc.*, con sede en Washington, D.C.
- 1996: Consultoría internacional para la Organización Internacional del Trabajo (OIT) y la Oficina de los Vicepresidentes de la República Unida de Tanzania. Tema: Normas de política y marco jurídico de las ONG de Tanzania (con financiación del PNUD).
- 1997: “Políticas influyentes desde una perspectiva de género: programa de capacitación de ONG de mujeres en Eritrea, Etiopía, Kenya, Sudáfrica y Uganda”: trabajo contratado por *KULU-WOMEN* y *DEVELOPMENT CONPENHAGEN* junto con ABANTU para el Desarrollo.
- 1996-1997: Jefa de un grupo de tareas compuesto por cinco personas contratadas por la Universidad de Gratz y el Instituto Austríaco Norte-Sur pro cooperación para el desarrollo para poner en marcha el proyecto de investigación “La sociedad civil, la gestión democrática de los asuntos públicos y los derechos humanos en Uganda”. La ejecución de este proyecto ya se ha iniciado en Mozambique, Sudáfrica, Uganda y Zimbabwe.
- 1997: Consultoría para poner a prueba y revisar módulos de capacitación de miembros de ONG y personas encargadas de tomar decisiones en departamentos del Gobierno:
- 1) “Políticas influyentes desde una perspectiva de género”.
 - 2) “Fortalecimiento de las organizaciones de mujeres de Africa” (por contrato de ABANTU para el Desarrollo, Londres).
- 1997: “Políticas influyentes desde una perspectiva de género” (para ONG de mujeres de Nigeria), por contrato del Consejo Británico (British Council) y ABANTU para el Desarrollo, Kaduna (Nigeria).
- 1997: Conferencia Internacional de ONG, convocada por el Grupo ACP/Unión Europea y celebrada en Entebbe (Uganda) con la colaboración de MWENGO, una red de ONG de la región de África oriental y meridional con sede en Harare.
- 1997: Planificación estratégica y administración de las ONG, por encargo de ABANTU para el Desarrollo.
- 1997: Estudio sobre los derechos humanos y económicos de la mujer en el seno de la familia, por encargo de la Comisión Económica para África (ECA) de las Naciones Unidas.
- 1997: Encuesta básica e iniciación del proyecto. Sistema de seguros mutuos de salud en el distrito de Kisoro (OIT, Ginebra).

- 1997: Estudio sobre los “burial groups” (“grupos sepultura”) que participan en el Sistema de seguros mutuos de salud en el distrito de Kisoro (OIT, Ginebra).
- 1998: Estudio para revisar la política nacional sobre las ONG en Uganda, por encargo del PNUD y el Gobierno de Uganda.
- 1998-1999: Asesora en calidad de experta del grupo encargado del estudio sobre los grupos de autoayuda en Kampala – una base para prestar servicios sociales y desarrollar el sistema de seguros mutuos de salud (OIT, Ginebra).
- 1999: Consultora internacional de la Organización de Cooperación de los Países Bajos para el Desarrollo Internacional (NOVIB) y encargada de evaluar los efectos del proyecto Servicios de asistencia letrada en Karagwe, de la Asociación de Mujeres de Tanzania, República Unida de Tanzania.
- 1999: Consultora internacional de la NOVIB, contratada para evaluar los efectos de los proyectos para la mujer rural de la Comisión Nacional de la Condición de la Mujer.
- 2000, feb.-mar.: Consultora internacional del Gobierno de Swazilandia para desarrollar la estructura jurídica y normativa de las ONG – Directrices para calcular el costo unitario antes de solicitar fondos. Capacitación de las personas encargadas de aplicar los métodos de cálculo del costo por unidad.
- 2000: Miembro del equipo nacional de Uganda encargado de presentar informes sobre la aplicación en el país de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer.
- 2000: Experta nacional de la Comisión de Derechos Humanos de Uganda encargada de preparar, a título experimental, una guía de instructores y un manual de capacitación en derechos humanos para funcionarios del sistema carcelario.
- 2000: Experta nacional encargada de la capacitación de miembros de la Comisión de Derechos Humanos y funcionarios del Gobierno para que controlen el cumplimiento de los tratados e instrumentos internacionales de derechos humanos.
- 2000, sept.: Consultora en medidas positivas a favor de grupos postergados y en la revisión de la Constitución, de la Junta de Mujeres Dirigentes Políticas de Kenya, Nairobi.
- 2000, sept.: Experta nacional encargada de preparar una guía de instructores y un manual de capacitación en derechos humanos para funcionarios del sistema carcelario (por encargo del Gobierno de Uganda y de la Comisión de Derechos Humanos de Uganda).

- 2000, oct.: Experta nacional encargada de controlar la observancia, en Uganda, de los tratados y convenciones internacionales de derechos humanos (por encargo de la Comisión de Derechos Humanos de Uganda (CDHU) a efectos de capacitar a funcionarios del Gobierno y miembros de la CDHU y las ONG).
- 2000, nov.: Consultora internacional de la Comisión de Pacificación de Ituri en relación con el proyecto de descentralización para integrar las cuestiones de género en las políticas y programas de los gobiernos municipales.

12. Participación política

- 1994: Elegida como delegada ante la Asamblea Constituyente que debatió y promulgó la Constitución de 1995.
- 1994-1995: Delegada ante la Asamblea Constituyente de Uganda.
- 2001, junio: Elegida (sin oposición) por el distrito de Kabale para ocupar un escaño en el Parlamento.
- 2001, sept.: Asistió a la 47ª Conferencia Parlamentaria del Commonwealth, en Australia.
- 2001 a la fecha: Vicepresidenta del Comité Permanente de Normas reglamentarias, privilegios y disciplina del Parlamento.
- Miembro de la Comisión de Asuntos Jurídicos y Parlamentarios.
- 2002: Miembro del Comité Ejecutivo Nacional (CEN) del Subsistema de movimientos políticos que aspiran a delinear el futuro político de Uganda.
- 2003, mayo: Delegada de Uganda en la visita de parlamentarios del Commonwealth a Gran Bretaña.
- 2003, nov.: Participante en el proyecto de Mujeres parlamentarias opositoras financiado por el Consejo Británico (British Council). Se casó con un parlamentario de Cardiff (Gales de Plaid Cumry).

13. Asistencia a conferencias, reuniones, seminarios y talleres internacionales

- 1984: Reunión Consultiva de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) sobre los derechos de autor y derechos conexos, en la sede de Ginebra.
- 1984: Reunión Consultiva de la OMPI sobre los derechos de propiedad intelectual, en la sede de Ginebra.
- 1989: Conferencia de *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)*, en Viena (en calidad de experta).
- 1990: Conferencia de *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)*, en Nueva York (en calidad de experta).
- 1990: Conferencia de la Federación Internacional de Abogadas, en Kampala.

- 1991: Programa de temas de investigación y desarrollo de un taller de ONG africanas para determinar la posición de las ONG ante la revisión del Programa de Acción de las Naciones Unidas para la recuperación económica y el desarrollo de África, 1986-1990 (PANUREDA), Nakuru (Kenya).
- 1992: Reuniones del Comité Ejecutivo de MWENGO en Nairobi y Harare.
- 1992: Taller sobre “La función recesiva del Estado y la función emergente de las ONG”, organizado por MWENGO y la Conferencia Panamericana de Iglesias, en Arusha (República Unida de Tanzania) (en calidad de experta).
- 1993: Primera Conferencia Internacional de Mujeres del Continente Africano y la Diáspora, organizada por la Universidad de Nsuka Enugu (Nigeria) (en calidad de experta).
- 1993: Quinto Foro Internacional de la Asociación de Mujeres en el Desarrollo, Washington, D.C. (en calidad de experta).
- 1994: Taller sobre Cooperación descentralizada organizado conjuntamente por el Comité de Enlace de las ONG para el desarrollo ante la Unión Europea y MWENGO, Harare (en calidad de experta).
- 1995: Taller multilateral sobre el proyecto de investigación “La sociedad civil, el desarrollo de la capacidad, la gestión democrática de los asuntos públicos y los derechos humanos”, organizado por la Universidad de Gratz y el Instituto Austríaco Norte-Sur pro cooperación para el desarrollo, East London (Sudáfrica) (en calidad de experta).
- 1995: Conferencia “Europa y África: definición de una nueva alianza”, organizada por el Comité de Enlace de las organizaciones no gubernamentales para el desarrollo ante la Unión Europea, Bruselas (en calidad de experta).
- 1996: Conferencia sobre “Entorno propicio para la sociedad civil: la legislación y la política para las ONG en África oriental y meridional”, auspiciada conjuntamente por la Coalición de ONG sudafricanas, el Centro de Información sobre el Desarrollo (DRC) y MWENGO, Johannesburgo (Sudáfrica) (en calidad de experta).
- 1996: Taller nacional sobre normas de política y marco jurídico de las ONG, República Unida de Tanzania (encargada de la convocatoria y experta).
- 1997: Taller para debatir las estrategias para aplicar las Plataformas de Acción de África y de Beijing y la Cuarta Convención de Lomé, Dakar (Senegal).
- 1997: Conferencia europea “Al margen de la Cuarta Convención de Lomé: por la intensificación en el futuro de la cooperación entre la Unión Europea y el Grupo ACP”, Bruselas (en calidad de experta).
- 1997: Miembro de un Comité de Enlace entre las ONG que defienden los derechos humanos y Derechos Humanos de Uganda.

- 1997: Cumbre de los jefes de Estado de los países de África, el Caribe y el Pacífico (Grupo ACP), celebrada en Libreville (Gabón).
- 1999: Organizadora y jefa de una delegación de ocho personas, entre las que había miembros del Parlamento, de Consejos municipales y de ONG, que visitó cinco estados de los Estados Unidos de América como parte del Programa Internacional de Visitantes del Gobierno estadounidense.
- 2001: Convención de *Rotary International*, Texas (Estados Unidos de América).
- 2002: Convención de *Rotary International*, Barcelona (España).
- 2002: Presentación del informe sobre desarrollo humano del PNUD en Dar es Salaam (República Unida de Tanzania).

Capacitación de terceros

- 1994 a la fecha: Capacitó a miembros de organizaciones basadas en la comunidad y de ONG autóctonas para que controlaran la observancia de los derechos humanos y los derechos de la mujer.
- Enseñó análisis social y de género a los instructores en género y desarrollo de Uganda occidental y oriental.
- Hasta la fecha se han graduado 90 formadores de instructores en género y desarrollo en el Centro ugandés de asesoramiento en cuestiones de género.
- Coordinadora de la Conferencia Regional Africana sobre la Mujer, el medio ambiente y el desarrollo sostenible, Hotel Colline de Mukono (Uganda).
- Instructora de asesores jurídicos comunitarios en los distritos de Kabale y Mbarara. Hasta hoy se han graduado 300 asesores jurídicos comunitarios. Dos de ellos proceden de un distrito parroquial.
- Coordinadora de los cursos de capacitación de mujeres jóvenes en la toma de decisiones, organizados por el Instituto *Akina Mama Wa Africa*, de Uganda.
- Coordinadora de los cursos de capacitación de secretarías en “Derechos de la mujer y de género en el empleo”.
- 1997: Taller para difundir las conclusiones de un estudio de investigación: “Políticas influyentes desde una perspectiva de género: un programa de capacitación de ONG de mujeres en Uganda”, Nairobi (Kenya).
- 1997: Taller de experimentación con los módulos de capacitación:
- Políticas influyentes desde una perspectiva de género.
- Fortalecimiento de las organizaciones femeninas africanas, Londres.
- Enseñanza de derecho a miembros de consejos municipales y de la comunidad a escala de subcondado en 42 subcondados de cuatro distritos.

Premios obtenidos

- 1993: Personalidad distinguida del año, Rotary Club de Kampala Norte.
- 1999: Mujer del año, *American Biographical Institute*.
- 1999: Medalla de honor, distintivo conmemorativo 2000 del *American Biographical Institute*.
- 1999: Incluida en la 15ª edición de Quién es quién – La mujer en el mundo, ABI.
- 2003: Designada Mejor miembro del Parlamento de Uganda.

María Jesús Nkara Owono Nse (Guinea Ecuatorial)

1. Datos personales

Nombre y apellidos: María Jesús Nkara Owono Nse
Fecha de nacimiento: 19 de octubre de 1947
Lugar de nacimiento: Minang – Anvom. Mbini (Litoral)
Estado civil: Casada
Situación civil: Madre de cuatro hijos

2. Estudios

2.1. Primarios

1954 a 1959: Realiza los estudios primarios en el entonces “Grupo Escolar Miguel de Cervantes Saavedra”, actualmente “Uganda” de Mbini. Obtuvo un Certificado de Estudios Primarios.

2.2. Secundarios

1960 a 1964: Realiza los estudios secundarios y profesionales simultáneamente, en la entonces Escuela Superior Provincial “Santo Tomás de Aquino”, en la Ciudad de Santa Isabel, actual Malabo.

2.3. Superiores

1981 a 1984: Realiza los estudios de magisterio en la entonces Escuela Normal de Magisterio, en la Ciudad de Malabo. Obtiene el título de Maestra de Primera Enseñanza.

1986 a 1994: Cursa estudios universitarios en la Universidad Española de Educación a Distancia (UNED), en el Centro Asociado de Malabo. Obtiene el título de Licenciada en Filosofía y Ciencias de la Educación (Especialidad: Orientación Escolar).

3. Cursos, cursillos y seminarios

1964: Curso de Iniciados en Alimentación y Nutrición en la entonces Escuela Superior Provincial, actualmente Escuela de Formación de Profesorado. Diploma acreditativo.

1970: Curso de Perfeccionamiento Docente. Certificado.

1971: Curso sobre la Metodología Eficaz para la Enseñanza de la Lecto-escritura en el primer año de Enseñanza Primaria. Diploma acreditativo a su término. Ciudad de Bata.

1981: Curso de Actualización Docente, primera fase. Ciudad de Malabo. Diploma acreditativo.

1982: Curso de Actualización Docente, segunda fase. Ciudad de Malabo. Diploma acreditativo.

- 1986: Cursillos sobre el Status Diplomático y Teoría y Práctica de Comentario de Textos. Ciudad de Malabo. Dos certificados.
- 1987: Cursillos sobre la Formación del Cuerpo Directivo en los colegios nacionales y la aplicación del método grafónico para la iniciación en la Lecto-escritura: todos en la Ciudad de Malabo. Dos diplomas.
- 1988: Cursillo sobre la Programación de los objetivos curriculares en los niveles primario y secundario. Ciudad de Malabo. Diploma.
- 1990: Curso de Capacitación para Técnica Coordinadora Especialista en la Educación Pre-escolar y Agente Externa de Animación Sociocultural y Desarrollo Comunitario. Ciudad de Malabo. Diploma.
- 1992: Curso sobre Análisis de la Experiencia de Educación Preescolar en Guinea Ecuatorial. Ciudad de Malabo. Diploma.
- 1993: Curso sobre las Técnicas de Trabajo Comunitario. Ciudad de Bata. Diploma.
- 1995: Seminario Taller sobre la Elaboración de material didáctico de nivel preescolar con los insumos que ofrece el propio entorno. Malabo. Certificado.
- 1996: Cursos y seminarios talleres sobre:
- El manejo del ordenador en el procesamiento de datos o documentos administrativos.
 - El Programa de Cooperación, Guinea Ecuatorial – Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Malabo.
 - Promoción y Técnicas de Desarrollo Comunitario (uno centrado específicamente en la mujer y la niña y otro centrado en ambos sexos). Ciudades de Malabo y Bata respectivamente.
 - Proceso de Planificación y Programación en los Programas y Proyectos de Cooperación, Guinea Ecuatorial – Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), Ciudad de Malabo.
- 1997: Curso de Evaluación en Animación Sociocultural. Ciudad de Segovia. Diploma.
- 1998: Cursos sobre:
- Perfeccionamiento sobre la Pedagogía de los Grandes Grupos. Ciudad de Mindelo (Cabo Verde). Certificado.
 - Elaboración de Estrategias para el Programa del Cuidado y desarrollo del niño pequeño en África. Ciudad de Banjul (Gambia). Diploma acreditativo.
- 1999: Curso y Seminario sobre:
- Metodología y Técnicas de Acción Tutorial en el Instituto Universitario de Educación a Distancia. Madrid. Certificado.
 - Formación de un Equipo Nacional Multisectorial de Formadores en Técnicas y Metodología de Información, educación y comunicaciones (IEC)/Salud reproductiva (SR). Ciudad de Malabo.

- 2000: Realización de Seminarios sobre:
Género, Población y Desarrollo (participante)
La Escolarización de la Niña. Ámbito nacional (ponente).
- 2001: Realización de Seminarios sobre:
Género, Desarrollo y Salud reproductiva (ponente)
- 2002: Seminario sobre Paridad y Desarrollo: Participación de la Mujer en África Central. Ciudad de Douala (Camerún)

Seminario Taller sobre Género y Desarrollo, destinados a los coordinadores de las Oficinas del Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP). Lugar: Sally Portudal, Dakar (Senegal)
- 2003: Seminario de Información sobre el VIH/SIDA y Orientación Social para las Chicas Prostitutas. Primera fase. Malabo.

Seminario Taller Sub-Regional de la Red de las Mujeres Africanas para el Desarrollo Sostenible, consistente en un “Intercambio de experiencias de las actividades que los miembros de la mencionada Red (REFADD) realizan sobre el terreno en relación con la Gestión de los Recursos y el Desarrollo Sostenible”. Malabo.

Seminario Taller sobre la elaboración del Proyecto de la Conferencia Nacional sobre la Situación de la Niña en Guinea Ecuatorial. Lubá.

Participación en el Seminario Taller de “Capacitación de los Miembros de la Dependencia de Coordinación Nacional en el marco del Programa de los Medios de Existencia Sostenibles en la Pesca Artesanal” (PMEDP). Malabo.

4. Experiencia profesional

- 1969 a 1970: Directora del Colegio Santa Teresita. Ciudad de Malabo.
- 1984 a 1990: Jefa de Estudios en el Colegio Nacional Enrique Nvó Oke.
- 1985: Trabajo de Análisis e Investigación sobre el rendimiento académico de los alumnos de la UNED de Guinea Ecuatorial Ela Nguema (Malabo).
- 1990 a 1999: Directora Nacional del Programa Educación para el Desarrollo: Proyecto de Educación Preescolar No Formal.
- 1992: Elaboración de un Programa de Orientación en el aula para un grupo de niños con dificultades de aprendizaje.
- 1996: Elaboración de una Consultoría sobre la “Situación de la Mujer de Guinea Ecuatorial en el II Censo de Población y el II Censo de Viviendas”, de 1994.
- 1998: Elaboración de numerosos Planes de Acción sobre la Educación para el Desarrollo
- 1998: Elaboración de una Consultoría sobre el Papel de la Mujer de Guinea Ecuatorial en la Seguridad Alimentaria.

1999 a 2003: Experta Nacional en Promoción de la Mujer y de los Derechos en Salud Reproductiva, en el Ministerio de Asuntos Sociales y la Condición de la Mujer. Durante este periodo participó como protagonista y animadora en muchos seminarios y talleres sobre Población y Desarrollo, en los cuales hizo hincapié en el enfoque de Género.

Desde septiembre de 2003 es contratada por el Fondo de Población de las Naciones Unidas (FNUAP) como experta local del Proyecto EQG/04/02/04: “Reforzamiento del Marco Global de la Promoción de la Mujer y del Género”, adscrito al Ministerio de Asuntos Sociales y la Condición de la Mujer.

Es la coordinadora de Género y Desarrollo desde su participación en el Seminario Taller sobre Género, en Sally Portudal, Dakar (Senegal).

Experiencias relevantes, entre otras:

Participación en el Seminario Taller sobre Género y Desarrollo para la elaboración de la Política Nacional de Promoción de la Mujer en Guinea Ecuatorial. Malabo.

- Seminario Taller sobre Género y Desarrollo, destinado a las Antenas del MINASCOM, representantes de ONG, asociaciones/agrupaciones de mujeres, confesiones religiosas y partidos políticos del país. Malabo. Actuó como ponente.
- Participación en el Foro Regional sobre Paridad y Desarrollo. Participación de la Mujer del África Central en el Desarrollo: “Dimensión de Género”. En Douala (Camerún).
- Participación en el Seminario Taller sobre Género y Desarrollo, para los “coordinadores” de las Oficinas del FNUAP de cooperación y apoyo a los países. Sally Portudal – Dakar (Senegal).
- Seminario de Información sobre el VIH/SIDA y Orientación Social para las Chicas Prostitutas. Primera fase. Malabo.
- Seminario Taller para la elaboración del Proyecto de la Conferencia Nacional sobre la Situación de la Niña en Guinea Ecuatorial. Lubá.
- Participación en el Seminario Taller Sub-Regional sobre el “Intercambio de Experiencias de las actividades que realizan los miembros de la Red de las Mujeres Africanas para el Desarrollo Sostenible” (REFADD).
- Participación en el Seminario Taller de “Capacitación de los Miembros de la Dependencia de Coordinación Nacional en el marco del Programa de los Medios de Existencia Sostenibles en la Pesca Artesanal” (PMEDP).

5. Trabajos de análisis y consultorías

- 1985: Análisis sobre el rendimiento académico de los alumnos de la UNED de Guinea Ecuatorial.
- 1992: Elaboración de un Programa de Orientación en el aula para un grupo de niños con dificultades de aprendizaje.
- 1996: Elaboración de una consultoría sobre la Situación de la Mujer de Guinea Ecuatorial en el II Censo de Población y II Censo de Viviendas, de 1994.
- 1998: Consultoría sobre el Papel de la Mujer de Guinea Ecuatorial en la Seguridad Alimentaria.
- 1998: Elaboración de numerosos Planes de Acción sobre la Educación para el Desarrollo.
- 1999 a 2002: Trabajó en el Ministerio de Asuntos Sociales y la Condición de la Mujer como experta local en el Proyecto “Promoción de la Mujer y de los Derechos en materia de Salud Reproductiva”.

6. Idiomas

Español: hablado y escrito correctamente.

Francés: regular.

Silvia Pimentel (Brasil)

Dra. en Filosofía del Derecho

Nacionalidad: Brasileña

Fecha de nacimiento: 1º de marzo de 1940

Dirección: Rua Barbosa Lopes 350, C.P. 04720-000
Granja Julieta – São Paulo, SP – Brasil

Teléfono/telefax: (55 11) 51811636/51861640

Teléfono celular: (55 11) 91621709

Correo electrónico: cladem@uol.com.br

I. Estudios cursados**• Doctorado**

1977 Doctora en Filosofía del Derecho, Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

Tesis: Evolución de los derechos de la mujer. *El hecho, el valor y la norma.*

• Postgraduación *stricto sensu*

1973 Psicología de la Educación, Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

• Graduación

1970 Bachiller en Derecho, Facultad de Derecho, Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

II. Labor profesional, académica y en el campo del activismo**• Experiencia docente**

Desde 1972 Profesora (doctorada) del Departamento de Teoría General del Derecho

Enseña Introducción al Derecho y Filosofía del Derecho en la Facultad de Derecho de la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

• Experiencia académica profesional y administrativa

1976-1978 Jefa del Gabinete, Directiva de la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

1976-1979 Jefa del Departamento de Teoría General del Derecho
Facultad de Derecho, Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

1978-1984 Directora General del Centro de Ciencias Jurídicas, Económicas y Administrativas, Facultad de Derecho, Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP)

- **Experiencia como tutora.** Participación como tutora y miembro de varias juntas examinadoras de tesis expuestas para obtener una licenciatura o un doctorado en la Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP) y en otras universidades (en este caso, como profesora invitada).
- **Experiencia profesional y como activista.** Coordinadora, miembro y consultora de organizaciones no gubernamentales y gubernamentales y de fundaciones públicas y privadas a escala internacional, regional y nacional.

En el plano internacional

Miembro del Comité de Planificación Internacional del Noveno Foro Internacional “Para reinventar la globalización” de la Asociación para la Defensa de los Derechos de la Mujer en el Desarrollo (AWID), 2001-2002.

Miembro fundador de *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)*, 1985.

En el plano regional

Miembro del Honorable Consejo Consultivo del Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM), desde 2003.

Miembro fundador del Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer (CLADEM), 1987.

En el plano nacional

Presidenta del Instituto para la Promoción de la Equidad (IPÉ) desde 2003 y miembro de su Consejo Directivo de 1995 a 2003.

Miembro del Consejo Consultivo de Promoción ciudadana de los derechos humanos (ADVOCACI) desde 2001.

Coordinadora nacional de CLADEM en su sección del Brasil, desde 1992.

Miembro del Consejo Directivo de la Comisión de Ciudadanía y Procreación (CCP).

Miembro del Consejo Consultivo del Centro Feminista de Estudios y Servicios de Asesoramiento (CFEMEA).

Consultora de la Fundación de Apoyo a la Investigación del Estado de São Paulo (FAPESP).

Mentora de la *John and Catherine MacArthur Foundation*.

Miembro fundador y consejera entre 1985 y 1999 del Consejo de la Condición de la Mujer del Estado de São Paulo.

- **Experiencia en investigaciones académicas y sociales:** coordinación de investigaciones sociales y jurídicas.

“Diagnóstico de la situación de los derechos sexuales y genésicos en América Latina. Informe del Brasil”. Entidad responsable y patrocinante: CLADEM – Oficina Regional, 2000-2001.

“La protección jurídica de los adolescentes acusados de cometer delitos”. Entidad responsable: Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP). Patrocinador: Ministerio de Justicia (Brasil), 1998-1999.

“La violación: ¿delito o ‘cortesía’? Enfoque de género desde los puntos de vista legal y jurídicosocial”. Entidades responsables: IPÉ y CLADEM – Brasil. Patrocinadoras: Fundación Ford y FAPESP, 1996-1997.

“Percepción de la mujer en relación con la ley y la justicia”. Entidades responsables: THEMIS (Asesoría jurídica y estudios de género) y CLADEM – Brasil. Patrocinadora: Fundación Ford, 1994-1995.

“La figura y el carácter de la mujer en los juicios donde se dirimen cuestiones relacionadas con el derecho de familia”. Entidad responsable: Pontificia Universidad Católica de São Paulo (PUC/SP). Patrocinadora: FAPESP, 1993.

• **Experiencia en la vigilancia internacional de los derechos humanos de la mujer**

Coordinación, junto con Flávia Piovesan, de las actividades del Consorcio de organizaciones y personas; encargada de la elaboración de los informes nacionales del Brasil de los años 1985, 1989, 1993, 1997 y 2001, puestos a consideración del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (Comité CEDAW) para determinar la responsabilidad del Gobierno brasileño en la observancia integral de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (Convención CEDAW, Naciones Unidas, 1979).

Coordinación con AGENDE, la organización que se ocupa del género, la ciudadanía y el desarrollo, del proceso democrático y participativo de consulta y de elaboración y presentación al Comité CEDAW del Informe alternativo de la sociedad civil (Informe en la sombra) titulado “*El Brasil y la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer – Documento del movimiento feminista sobre el cumplimiento por parte del Estado brasileño de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer: propuestas y recomendaciones*”. Se interesaron y participaron de manera contundente, intensa y activa en ese proceso 13 (trece) redes y agrupaciones nacionales de mujeres, en representación de diversos sectores y regiones del país.

Elaboración, con Flávia Piovesan, de los aspectos de género y las recomendaciones del Informe alternativo de la sociedad civil brasileña (Informe en la sombra) presentado al Comité de Derechos Económicos, Sociales y Culturales (CESCR) de las Naciones Unidas. La Sra. Pimentel presentó las mencionadas recomendaciones en mayo de 2003, en Ginebra (Suiza), cuando el CESCR examinó el informe oficial brasileño.

• **Experiencia adicional en la promoción de las cuestiones de género en la legislación y la política nacionales**

Participación en la elaboración de un proyecto de ley sobre las “normas jurídicas relativas a las relaciones de familia que perjudican a la mujer”, bajo los auspicios de diversas organizaciones: ADVOCACI (Promoción ciudadana de los derechos humanos), AGENDE (Por el género, la ciudadanía y el desarrollo), CEPIA (Ciudadanía: estudio, investigación, información y acción), CFEMEA (Centro Feminista de Estudios y Servicios de Asesoramiento), CLADEM (Comité de América Latina y el Caribe para la Defensa de los Derechos de la Mujer) y THEMIS (Asesoría jurídica y estudios de género), 2002-2003.

Asesoramiento jurídico de Marta Suplicy, ex diputada federal y actual alcaldesa de la Ciudad de São Paulo, para la elaboración de proyectos de ley sobre el “acoso sexual en la enseñanza y el trabajo”, las “parejas registradas” y la “violencia en el hogar”, 1995-1996.

Autoría, juntamente con Floriza Verucci, de la *Nueva estatua de la mujer civil*, una propuesta para reformar el Código Civil brasileño desde la perspectiva de la igualdad entre los géneros. Esta propuesta, presentada en 1981 por el ex Presidente del Congreso Nacional, senador Jarbas Passarinho, se ha reflejado en varios proyectos de ley y se ha incorporado casi íntegramente en el nuevo Código Civil brasileño, que entró en vigor en enero de 2003.

Autoría, juntamente con Esther Kosovsky y Luísa Nagib Eluf, de una propuesta para reformar el Código Civil brasileño desde la perspectiva de la igualdad entre los géneros. Esta propuesta se ha reflejado en varios proyectos de ley; cabe destacar que algunos de ellos fueron elaborados a instancias de la Comisión Parlamentaria de Investigación del Congreso Nacional brasileño (1992).

Participación en el proceso electoral del Brasil: fue una de las seis mujeres que escribieron la histórica “Carta de la Mujer a los Electores”, en agosto de 1986. Esa Carta fue el resultado del debate nacional sobre los derechos de la mujer en el Brasil.

Intensa participación en las primeras elecciones democráticas celebradas en el Brasil a mediados de los años ochenta, después de 21 años de dictadura militar; fue candidata a diputada federal por el Partido del Movimiento Democrático brasileño (PMDB-SP). Esta candidatura fue propuesta por el movimiento femenino del PMDB y el movimiento femenino autónomo. La Sra. Pimentel, como representante del movimiento femenino brasileño, siguió participando intensamente en la campaña *Diretas Já*, a favor de la elección directa del gobierno por el pueblo.

• Participación destacada en conferencias internacionales, regionales y nacionales

Participación en diversas reuniones internacionales (conferencias, seminarios y talleres) en el Brasil y otros países de América Latina y del mundo, en las cuales expuso sus puntos de vista sobre diversos temas. Al respecto cabe destacar:

Segundo Foro Social Mundial (FSM): talleres de CLADEM sobre la campaña a favor de una Convención Interamericana sobre derechos sexuales y de procreación y la violencia contra la mujer, Porto Alegre (Brasil), febrero de 2002.

Seminario regional sobre derechos humanos y derechos sexuales y de procreación, CLADEM, Lima (Perú), diciembre de 2001.

Séptimo Seminario Internacional del Instituto brasileño de Ciencias relacionadas con el derecho penal (IBCCRIM). Mesa redonda: “La mujer y la justicia en el Brasil”, 3 de octubre de 2001.

Consulta pública de *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)*: “La Convención CEDAW y la Plataforma de Acción de Beijing: reafirmación de la promesa de estructurar los derechos”, financiada por la Fundación Ford. Nueva York, UN Regal Plaza Hotel, 22 y 23 de enero de 2000.

88ª Conferencia Internacional de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), Ginebra, que consideró la revisión del Convenio N° 103 de la OIT, relativo a la protección social de la maternidad, 2000.

Reunión de Expertos de la Subregión del Mercado Común del Sur (MERCOSUR), Bolivia y Chile – La violencia en las Américas: análisis regional que comprendió el examen de la aplicación de la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer, Montevideo (Uruguay), diciembre de 2000.

Reunión con la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias, Radhika Comaraswamy, junto con los Relatores Especiales sobre derechos humanos de la mujer de la Comisión Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos (CADHP) y de la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH).

54º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas, Ginebra, 1998.

Coordinación general del proyecto “Seminarios regionales en el Brasil para profesionales del Derecho: Legislación internacional sobre derechos humanos: sistema mundial y regional” (Norte, Noreste, Oeste y Centro y Sudeste y Sur), promovido en cinco regiones del país por IPÉ y CLADEM – Brasil, en colaboración con varias ONG, especialmente con el Movimiento Nacional por los Derechos Humanos (MNDH), 1999-2000.

Entre 1997 y 2002, la Sra. Pimentel participó en 12 seminarios sobre derechos humanos promovidos por el proyecto Jurisprudencia para la Igualdad (proyecto JPI brasileño), que se desarrolló para fortalecer la capacidad de jueces y otros profesionales del derecho en la jurisprudencia internacional sobre derechos humanos de la mujer. La coordinación del proyecto estuvo a cargo de la jueza de la cámara de apelaciones de la Corte de Justicia del Estado de Mato Grosso, Dra. Shelma Lombardi de Kato, como parte de un proyecto internacional de la Asociación Internacional de Mujeres Juristas (IAWJ), con sede en Washington, D.C. Además de formar parte del grupo de tareas establecido para desarrollar el proyecto en el Brasil y de dictar en consecuencia varias conferencias, la Sra. Pimentel se desempeñó como consultora especial en la coordinación del proyecto en su etapa inicial.

Conferencias Mundiales de las Naciones Unidas sobre la Mujer, Nairobi (1985) y Beijing (1995), y sus respectivas reuniones preparatorias a escala local y regional.

Conferencia Mundial de las Naciones Unidas de Derechos Humanos, Viena, 1993 y su reunión preparatoria a escala local y regional.

III. Publicaciones

Varios libros, artículos, textos, estudios, opiniones y ensayos publicados en diarios, revistas de Derecho especializadas y publicaciones del movimiento feminista a escala internacional y nacional. Ejemplos:

Libros

Autoría

La mujer y el electorado – Contribución al debate. Educ-Cortez, 2ª edición, São Paulo, 1987.

Evolución de los derechos de la mujer. El hecho, el valor y la norma. Ed. RT, São Paulo, 1978.

Coautoría

- “La violación: ¿delito o ‘cortesía’? Enfoque de género desde los puntos de vista legal y jurídicosocial”, con Ana Lúcia P. Schritzmeyer y Valéria Pandjarian. SafE, Colección Perspectiva Jurídica de la Mujer, Porto Alegre, 1998.
- “Percepción de la mujer en relación con la Ley y la Justicia”, con Valéria Pandjarian. SafE, Colección Perspectiva Jurídica de la Mujer, Porto Alegre, 1996.
- “La figura y el carácter de la mujer en los juicios donde se dirimen cuestiones relacionadas con el derecho de familia”, con Beatriz Di Giorgi y Flávia Piovesan. SafE, Colección Perspectiva Jurídica de la Mujer, Porto Alegre, 1993.

Autoría y coautoría de artículos y capítulos de libros

- “Legitimación de la defensa del honor”, con Valéria Pandjarian como coautora, en *Reproducción y Sexualidad – una cuestión de justicia*, trabajo editorial a cargo de Samantha Buglione, THEMIS y SafE, Porto Alegre, 2002.
- “La mujer trabajadora, la globalización y los derechos humanos”, con Valéria Pandjarian como coautora, en *Derechos humanos, globalización económica e integración regional – Desafíos para el Derecho constitucional internacional*, Flávia Piovesan (trabajo editorial), Max Limonad, São Paulo, 2002, págs. 713-727.
- “Reunión de cúpula, consenso y el después”. Seminario regional “Los derechos humanos de la mujer en las Conferencias Mundiales”. Versión en español y portugués, CLADEM, Lima (Perú), 1996.
- “El Código Penal brasileño: la necesidad de cambio y una propuesta”, en *Mujeres: vigiladas y castigadas*. Versiones en español, inglés y portugués. CLADE, Lima (Perú), 1993.
- “Discriminación y violencia en el fuero civil” y “Violencia y discriminación en el fuero penal”, en *Pensar en nuestra ciudadanía – propuesta para que la legislación no sea discriminatoria*. Centro Feminista de Estudios y Servicios de Asesoramiento (CFEMEA), Brasilia, D.F., 1993.
- “Los desafíos especiales que afronta la mujer latinoamericana”, en *Nuestros de pleno derecho – Los derechos de la mujer como derechos humanos*. Instituto Norte-Sur, Ottawa (Canadá), 1992.
- “Las universidades católicas brasileñas y su responsabilidad ante los derechos humanos”, en *Cultura cristiana y derechos del hombre*. Federación Internacional de Universidades Católicas, Academia Louvain-La Neuve, Bruylant, Bruselas, 1991.

Trabajo editorial y autoría de otros escritos

- La mujer y los derechos humanos en América Latina*. CLADEM, São Paulo, 1992.
- Leyes y políticas sobre el aborto – desafío y oportunidades*, Rebecca Cook. Dag Graf Editorial, São Paulo, 1991.

Artículos

Publicados en el periódico Folha de São Paulo

- “El aborto para el derecho y la religión”, con Flávia Piovesan, 6 de octubre de 2003.
- “Cuando muere uno de los miembros de una pareja homosexual, ¿está bien otorgar la guarda de su hijo al otro miembro de la pareja? Sí – es una cuestión de justicia”, 2001.
- “La violencia (no castigada) contra la mujer”, 19 de marzo de 1999.
- “La pena de muerte – ¿Un tema superado?”, con Anésia Pacheco e Chaves, 26 de agosto de 1988.
- “¿Les gusta que les peguen?”, 13 de junio de 1988.
- “Licencia de paternidad”, 4 de marzo de 1988.
- “¿Debe autorizar el Brasil la unión civil de homosexuales?”, 21 de julio de 1997.
- “¿Qué se sabe de la mujer policía en las comisarías? ¿Cómo siguen las cosas?”, pág. 3, 10 de marzo de 1997.
- “El derecho constitucional a abortar legalmente”, con Flávia Piovesan, 21 de octubre de 1995.
- “¿Una laguna en la legislación o en el derecho de la persona?”, con Thomaz Rafael Gollop, 22 de junio de 1994.
- “Trata de personas”, noviembre de 1994.
- “Los temores del Vaticano”, con Jacqueline Pitanguy, 20 de agosto de 1994.
- “Anomalía del feto: justicia”, 16 de enero de 1994.
- “La violencia en el seno de la familia y la ley”, 9 de agosto de 1993.

Publicados en el periódico Folha de São Paulo, con Valéria Pandjarian como coautora

- “Después de 2001: ¿La era del derecho o del terror?”, también con Flávia Piovesan como coautora, 9 de octubre de 2001.
- “¿Representa el nuevo Código Civil un avance significativo en la legislación? Sí – Es un progreso material y simbólico”, también con Letícia Massula como coautora, 18 de agosto de 2001.
- “Globalización y derechos de la mujer”, 8 de junio de 2001.
- “Defensa del honor: ¿un argumento superado?”, 12 de septiembre de 2000.
- “La madre trabajadora”, 14 de mayo de 2000.
- “Una nueva unidad”, 11 de octubre de 1998.
- “Violación y derechos humanos”, 6 de marzo de 1998.
- “¿Qué es más horroroso?”, 22 de agosto de 1997.
- “Contra la corriente de la historia”, 17 de noviembre de 1995.
- “Debate sobre la reforma del Código Penal”, 21 de octubre de 1995.

Publicados en FEMEA, el boletín del Centro Feminista de Estudios y Servicios de Asesoramiento (CFEMEA)

“Reforma del Código Penal – ¿otro proyecto de ley que se ha encajonado?”, con Valéria Pandjarian como coautora, abril de 2000.

“Las cuestiones de género en el 54º período de sesiones de la Comisión de Derechos Humanos de las Naciones Unidas”, con Valéria Pandjarian como coautora, abril de 1998.

“¿Por qué hay que aceptar la jurisdicción de la Corte Interamericana de Derechos Humanos?”, con Flávia Piovesan y Valéria Pandjarian como coautoras, septiembre de 1996.

Otros artículos publicados

“Los derechos (homo)sexuales como derechos humanos”, octubre de 2001.

“No se castiga por no discriminar”, *Rede Saúde Newspaper 21*, septiembre de 2000.

“Los derechos humanos desde una perspectiva de género”, con Valéria Pandjarian como coautora, *PGE/SP Magazine*, Nº 53, junio de 2000.

“A favor de la mujer”, *Revista Veja*, 17 de febrero de 1988.

“Una Constitución nueva con igualdad de derechos”, con Anésia Pacheco Chaves como coautora, Noticias de las tiendas, Noticias de la ciudad, Periódico semanal.

“Electores: movimientos de avance y retroceso”, en *Mulherio*, año VII, Nº 33, octubre de 1987.

Textos, estudios y opiniones

“Participación femenina en la Suprema Corte Federal (SCF)”, Periódico *Linha Direta, Destaque*, pág. 10, diciembre de 2000.

“La violencia de género en el Brasil”, consideraciones preliminares sobre el tema desde una perspectiva social y jurídica, con Daniela Muscari Scachetti, Isabella Mucci y Neli Gamboa Machado como coautoras, noviembre de 1999.

“Sistema de cupos: un avance político y humanístico”, 1996.

“La sacralidad de la vida y el aborto: ¿ideas (irre)conciliables?”, 1996.

“Los derechos de la mujer: ciudadanía, igualdad, justicia”, 27 de marzo de 1996.

“PEC 25/95: inaceptable retroceso”, Comisión de Ciudadanía y Procreación, 31 de octubre de 1995.

“Los derechos de procreación son derechos humanos”, 1995.

“Anomalía grave del feto: un caso de equidad y justicia”, CLADEM, Informativo Nº 8, mayo de 1994, pág. 27.

“La prostitución y la ley”, mayo de 1994.

“Sobre la interrupción del embarazo en caso de anencefalia”, octubre de 1993.

“Los derechos de procreación y el ordenamiento jurídico brasileño: subsidios para una reforma jurídica y política”, Comisión de Ciudadanía y Procreación, 1993.

Ensayos

“La violación: derechos humanos, género y justicia”, con Valéria Pandjarian y Ana Lúcia P. Schritzmeyer como coautoras, en *Human Rights Dossier in the beginning of the XXI century*, USP Magazine, N° 37, 1998.

“Prohibido para menores”, con Valéria Pandjarian como coautora, en Jóvenes adolescentes en el debate, Colección Debates Modernos, Ed. Moderna, 1997.

Idiomas

Portugués: idioma materno.
Inglés: lee, escribe y habla con fluidez.
Español: lee, escribe y habla con fluidez.
Francés: lee, escribe y habla con fluidez.
Italiano: lee fácilmente.

Hanna Beate Schöpp-Schilling (Alemania)

Dirección: Ziegeleiweg 4
D-21521 Wohltorf – Alemania
Tel. +49 4104 960 759 (trabajo)
+49 4104 5657 (particular)
Telefax: +49 4104 960 761 (trabajo)
Correo electrónico: schoepp-schilling@gmx.de

Cargo actual: Consultora

Datos personales: Nació en Duisburg el 19 de agosto de 1940.

Estado civil: casada.

Nacionalidad: alemana.

Empleo

- | | |
|-----------|---|
| 1999-2002 | Representante principal ante el Consejo Directivo, <i>AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.</i> (American Field Service) |
| 1992-1998 | Directora, <i>AFS Interkulturelle Begegnungen e.V.</i> (American Field Service) |
| 1987-1992 | Jefa de la Dirección General de Asuntos de la Mujer del Ministerio Federal de la Juventud, Asuntos de Familia y la Mujer y la Salud, más tarde Ministerio Federal de la Mujer y la Juventud |
| 1979-1987 | Miembro del personal universitario y, a partir de 1982, Vicedirectora y Administradora del Instituto Aspen de Berlín (planificación y organización de conferencias internacionales y alemanas, gestión administrativa) |
| 1976-1978 | Actividades por cuenta propia en calidad de:

Asesora en investigaciones en el Instituto Aspen de Berlín

Profesora interina en los Departamentos de Cultura y Literatura del Instituto John F. Kennedy de Estudios sobre los Estados Unidos de América, dependiente de la Universidad Libre de Berlín

Profesora interina designada por el Senador für Schulwesen (Senador encargado de la Educación) de Berlín en el marco del plan de capacitación de profesores en el servicio |
| 970-1976 | Auxiliar de investigaciones y, a partir de 1972, profesora adjunta del Instituto John F. Kennedy de Estudios sobre los Estados Unidos de América, dependiente de la Universidad Libre de Berlín (enseñanza e investigación en los campos de la literatura y la cultura norteamericanas; miembro de comisiones académicas de educación de la Universidad Libre)

Semestre del verano de 1975: profesora invitada en el Departamento de Estudios sobre los Estados Unidos de América de la Universidad de Nuevo México, Albuquerque (Estados Unidos de América) |

1966-1970 Auxiliar de investigaciones en el Instituto John F. Kennedy de Estudios sobre los Estados Unidos de América, dependiente de la Universidad Libre de Berlín (asistente del editor: *Year Book of American Studies*)

Verano de 1966

Profesora de idioma alemán y estudios sobre Alemania en el *Southern Connecticut State College*, New Haven, Connecticut (Estados Unidos de América)

1964-1965 Alumna ayudante en el Instituto John F. Kennedy de Estudios sobre los Estados Unidos de América, dependiente de la Universidad Libre de Berlín (trabajo bibliográfico).

Estudios cursados

1968-1975 Capacitación en psicología profunda y dinámica de grupos.

Julio de 1970 Doctorada (*magna cum laude*), Universidad Libre de Berlín.

1960-1970 Estudios de filología y literatura inglesas, norteamericanas y alemanas en la Universidad de Munich, la Universidad Libre de Berlín y la Universidad de Yale (Estados Unidos de América).

Marzo de 1960 Abitur (certificado de aptitud para ingresar en la universidad) otorgado por *Schillerschule*, Bochum, colegio secundario para niñas en que se presta especial atención a los idiomas modernos.

Diploma de estudios secundarios otorgado por *Oakland High School*, Oakland, California (Estados Unidos de América), en el marco de un programa de intercambio de alumnos por el término de un año (American Field Service), 1959.

Comités y otros organismos nacionales e internacionales

1997-1998 Miembro de la Comisión de *International Youth Voluntary Service*, Fundación Robert Bosch.

1992-1993 Experta del Comité de la Red Europea “La mujer en el proceso de toma de decisiones”, de la Unión Europea.

1989 en adelante

Experta alemana del Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW): relatora en 1995 y 1996, vicepresidenta en 1999 y 2000 y, a partir de 2000, presidenta del Grupo de trabajo de composición abierta establecido a tenor del Protocolo Facultativo de la Convención CEDAW.

1988-1992 Miembro suplente de la Junta de Gobernadores y miembro titular del Comité de Orientación Profesional, Promoción de la Capacitación Profesional y Reeducción Profesional (Comité II) del Servicio Federal de Empleo. Fue designada por el Ministerio Federal de Trabajo y Asuntos Sociales en representación del Ministerio Federal de la Juventud, Asuntos de Familia y la Mujer y la Salud, más tarde Ministerio Federal de la Mujer y la Juventud.

1987-1992 Miembro del Consejo Consultivo sobre la igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres de la Comisión Europea, en nombre del Ministerio Federal de la Juventud, Asuntos de Familia y la Mujer y la Salud, más tarde Ministerio Federal de la Mujer y la Juventud.

Juntas de asesoramiento científico, comités de selección y consejos de administración

Europäische Akademie für Frauen in Politik und Wirtschaft e.V. (Academia Europea para la Mujer en la Política y los Negocios), Berlín, desde 2001

Deutsches Institut für Menschenrechte (Instituto Alemán de Derechos Humanos), Berlín (vicepresidenta desde 2001).

Programa de Liderazgo, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Kishinev (República de Moldova), desde 2000.

Comité de Selección del Programa John J. McCloy de Becas Universitarias (1987-1995).

Institut für Innovation im System der Arbeit (Instituto pro Innovaciones en el Régimen Laboral), Escuela Superior de Capacitación Profesional de Nürtingen, 1990-1992.

Institut Frau und Gesellschaft (Instituto “La mujer y la sociedad”), Hannover, 1983-1993.

Centro Europeo para el trabajo y la sociedad, Maastricht (Países Bajos), 1980-1986.

Deutsche Gesellschaft für Amerikastudien (Sociedad Alemana de Estudios sobre los Estados Unidos de América), 1976-1980.

Comités editoriales

Edition “*Ergebnisse der Frauenforschung an der Freien Universität Berlin*” (Serie de publicaciones de investigaciones sobre la mujer), Comité Editorial, 1984-1993.

Edición Berlín – Nueva York, Junta Consultiva, Berlín/Nueva York, 1986-1990.

RADIUS: Die Kulturzeitschrift zum Weiterdenken (Revista cultural), Comité Editorial, Stuttgart, 1984-1989.

Equal Opportunities International (Igualdad de Oportunidades Internacional), Junta Consultiva Editorial, Manchester (Reino Unido), 1981-1988.

Asociaciones

European Women's Foundation (Fundación de la Mujer Europea): miembro fundador y miembro del Consejo de Administración, Luxemburgo (a partir de 1990).

Berliner Frauenbund 1945 e.V. (Unión de Mujeres de Berlín, 1945): vicepresidenta (1977-1987).

Centre Européen Féminin de Recherche sur l'Evolution de la Société (Centro Femenino Europeo de Investigaciones sobre la Evolución de la Sociedad): miembro del Consejo Ejecutivo, París (1980-1981).

Publicaciones y conferencias

Publicaciones sobre asuntos de la mujer y cuestiones sociales y relativas a los derechos humanos, en alemán e inglés; documentos en numerosas conferencias nacionales e internacionales en Europa, los Estados Unidos de América, América Central y Asia; capacitación, en temas relativos a los derechos humanos, de representantes de los Poderes Legislativo y Ejecutivo y de ONG de Europa y Asia.

Idiomas extranjeros

Inglés: hablado y escrito con fluidez.

Francés: comprensión de textos, conversación.

Wohltorf, 2003

Heisoo Shin (República de Corea)

Fecha y lugar de nacimiento: 23 de junio de 1950 en la provincia de Gyeonggi, República de Corea

Idiomas de trabajo: coreano e inglés

Cargos y funciones actuales

Miembro y vicepresidenta del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer

Profesora visitante del Instituto de Estudios Superiores sobre ONG, Universidad de Kyunghee, Seúl

Representante del Consejo Coreano para las Mujeres sometidas por el Japón a la esclavitud sexual militar

Miembro del Consejo Consultivo del Ministerio de Igualdad entre los Géneros, República de Corea

Miembro de la Junta Directiva de la Fundación coreana pro Derechos Humanos.

Principales actividades profesionales

1993-2000 Profesora de la Facultad de Asistencia Social, Universidad Hanil y Seminario Teológico Presbiteriano, Chonju (Corea)

1999-2001 Correpresentante de Asociaciones Unidas de Mujeres de Corea (una coalición de 28 organizaciones femeninas con seis sucursales en Corea)

1992-2003 Vicepresidenta (1992-1994), presidenta (1995-1999) y representante (2000-2003) de Línea telefónica directa para la mujer de Corea (organización nacional de derechos humanos de la mujer con 25 sucursales, que combate la violencia y la discriminación contra la mujer).

1984-1985 Profesora adjunta del Departamento de Sociología de la Universidad Rotgers (Estados Unidos de América)

1977-1981 Empleada a jornada completa de la Iglesia coreana de la Mujer Unida

1975-1976 Empleada a jornada completa de la Liga coreana de Votantes Mujeres.

Estudios cursados

Bachiller en Lengua y Literatura inglesas, Universidad Ewha de la Mujer, Seúl.

Licenciada en Sociología, Instituto de Estudios Superiores de la Universidad Ewha de la Mujer, Seúl.

Doctora en Sociología, Instituto de Estudios Superiores Rutgers, Universidad Estatal de Nueva Jersey (Estados Unidos de América).

Otras actividades importantes en esferas de interés para el cargo al que se postula la candidata en el organismo establecido en virtud de la Convención

- Dic. de 2003 Experta, Conferencia Regional para Asia Oriental y Sudoriental sobre la legislación relativa a la violencia en el hogar: Hacia una interconexión y estrategias regionales, organizada por el Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer (UNIFEM), 1 a 3 de diciembre, Bangkok (Tailandia).
- Dic. de 2003 Experta, Taller Regional sobre la protección de las trabajadoras migratorias en Asia: aceptación de los desafíos, organizado por el UNIFEM, 9 a 11 de diciembre, Yakarta (Indonesia).
- Feb. de 2002 Experta, Reunión de consulta a las organizaciones gubernamentales y no gubernamentales del Asia sudoriental sobre la aplicación de la Convención CEDAW y la redacción de informes, organizada por el UNIFEM, 16 a 18 de febrero, Bangkok (Tailandia).
- 1998-2001 Correpresentante del Comité de Acción Conjunta ante la Comisión Nacional de Derechos Humanos.
- Oct. de 1999 Organizadora del período de sesiones dedicado a la igualdad entre los géneros, Conferencia Internacional de ONG, Seúl.
- 1996-2000 Asistió todos los años a las reuniones de consulta celebradas en agosto con la Sra. Radhika Coomaraswamy, Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, con inclusión de sus causas y consecuencias, para evaluar su informe ya publicado y formular sugerencias sobre su próximo informe (organizadas por APWLD).
- 1993-1999 Miembro fundador y coordinadora por Corea (1996-1999) del Foro de la Mujer de Asia oriental.
- 1996-1997 Presidenta el Comité Ejecutivo del Movimiento Nacional para legislar la violencia en el hogar.
- 1994-1996 Miembro del Comité Ejecutivo de la Comisión Nacional de ONG, que aglutinaba a unas 100 organizaciones, ante la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer de 1995.
- 1992-1993 Presidenta del Comité Especial para legislar la violencia sexual, Asociaciones Unidas de Mujeres de Corea, una coalición de 28 organizaciones femeninas.

Lista de publicaciones recientes

- “La utilización de la Convención CEDAW para promover y proteger los derechos de las trabajadoras migratorias”, Taller Regional del UNIFEM sobre la Protección de las Trabajadoras Migratorias en Asia: aceptación de los desafíos, 9 a 11 de diciembre de 2003, Yakarta (Indonesia).
- Situaciones de discriminación de género en los colegios universitarios y medidas para un cambio: investigación sobre la evolución de las políticas, Ministerio de Educación, 2000.

“Instrumentos internacionales de derechos humanos para la mujer y el movimiento feminista”, Línea telefónica directa para la mujer de Corea, ed., La historia del Movimiento pro derechos humanos de la mujer en Corea, Editorial Hanul, 1999.

“El movimiento pro derechos humanos de la mujer”, Asociaciones Unidas de Mujeres de Corea, ed., Open Hope, Dongduk Women's Univ. Press, 1998.

Economía política de la industria del esparcimiento en Corea, traducido por KIM Jo Sul, Tokio: Shinkansha, 1997.

Glenda P. Simms (Jamaica)

Títulos y aptitudes

Líder destacada que hizo campaña a favor de la equidad y la justicia sociales en Canadá y Jamaica.

Directora Ejecutiva de la Oficina de Asuntos de la Mujer desde junio de 1996 hasta la fecha.

Presidenta del Consejo Consultivo canadiense sobre la Condición de la Mujer (1990-1996).

Obtuvo el doctorado en Psicología de la Educación en la Universidad de Alberta y títulos de doctora honoraria en Derecho en la Universidad de Alberta, la Universidad de la Reina (Queen's University) y la Universidad de Manitoba.

Las notables aportaciones de la Dra. Simms han sido reconocidas con numerosos premios. Se destacan entre ellos el *Black Achievement Award* (Premio al Éxito Negro), por sus trabajos en la esfera de las políticas públicas, y el *Inter-Amicus Human Rights Award* (Premio Derechos Humanos Entre Amigos) de la Universidad McGill.

En 1997 la Dra. Simms fue designada profesora distinguida Henrietta Harvey en la Memorial University, Terranova (Canadá).

Autora de numerosas publicaciones, investigadora y directora de proyectos, también ha sido punta de lanza de la producción de vídeos en su carácter de Directora Ejecutiva.

Experiencia profesional

Gestión administrativa

Asesora del Gobierno de Jamaica en cuestiones relacionadas con la erradicación de la pobreza, el género y el trabajo infantil.

Asesora del Gobierno canadiense en asuntos de la mujer durante cinco años en su condición de presidenta y principal funcionaria ejecutiva del Consejo Consultivo canadiense sobre la Condición de la Mujer.

Directora de personal (44 funcionarios en total, algunos de categoría superior).

Directora del desarrollo de estrategias para llevar a la práctica políticas, programas y proyectos de investigación en Canadá y Jamaica.

Negociadora de acuerdos de financiación entre departamentos gubernamentales, comunidades y universidades.

Preparación, gestión y evaluación de contratos con personas físicas e instituciones.

Elaboración y evaluación de planes de estudio y programas de capacitación.

Funciones de asesoramiento y liderazgo

Asesora de los gobiernos de Jamaica y Canadá en asuntos de la mujer, erradicación de la pobreza, relaciones raciales, educación, trabajo infantil y desarrollo.

Ha servido de enlace entre funcionarios de alto nivel de departamentos y organizaciones gubernamentales y no gubernamentales.

Ha formado al público en diversas cuestiones relacionadas con la condición de la mujer y la realidad educativa, social y política de las sociedades canadiense y jamaicana.

Asesora en Mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer en Sudáfrica, Filipinas y las islas Turks y Caicos.

Miembro del Consejo de Administración del Instituto Internacional de Investigaciones y Capacitación para la Promoción de la Mujer (INSTRAW) .

Miembro del Comité Ejecutivo de la Comisión Interamericana de Mujeres (CIM).

Delegada principal de Jamaica ante la CIM.

Publicaciones e investigaciones

La Dra. Simms trabaja actualmente en la redacción de un libro en que se examina la relación entre el racismo y el sexismo. Una de sus publicaciones más recientes se titula: *Diasporic Experiences of Blacks in Canada: A Discourse* (Experiencias de la diáspora de los negros en Canadá: un discurso), *Dalhousie Review*, Universidad Dalhousie (otoño de 1993).

(Puede solicitarse una lista completa de las publicaciones y los proyectos de investigación).

Historial de empleo

1995 hasta ahora	Directora Ejecutiva de la Oficina de Asuntos de la Mujer de Jamaica
1990-1995	Presidenta y funcionaria ejecutiva principal del Consejo Consultivo canadiense sobre la Condición de la Mujer
Verano de 1991	Asesora del Gobierno de Jamaica en asuntos de la mujer
1987-1990	Profesora adjunta de la Facultad de Educación, Colegio Universitario de Nipissing, North Bay, Ontario (Canadá)
1985-1987	Supervisora de Educación intercultural y relaciones raciales y étnicas, <i>Regina Public School Board</i> , Regina, Saskatchewan (Canadá)
1980-1985	Profesora adjunta, jefa de departamento y coordinadora de Educación autóctona de los Servicios para estudiantes, <i>Indian Federated College</i> de Saskatchewan, Universidad de Regina, Regina, Saskatchewan (Canadá)
1981	Profesora de la Escuela de Verano, Universidad de Calgary, Alberta (Canadá)
1977-1980	Profesora adjunta de la Universidad de Lethbridge, Lethbridge, Alberta (Canadá)
1966-1972	Northland School Division, Alberta (Canadá)
1960-1966	Ministerio de Educación de Jamaica

Educación

Certificado: Programa Ejecutivo para Dirigentes del Desarrollo, Escuela Estatal John F. Kennedy, Universidad de Harvard, Cambridge, Massachusetts (Estados Unidos de América), 1999.

Certificado: Programa de Estudios superiores de Gestión administrativa, Centro canadiense de Desarrollo de la Gestión administrativa, Ottawa, Ontario (Canadá), 1994.

Doctora en Filosofía (Psicología de la Educación), Universidad de Alberta, Edmonton (Canadá), 1985.

Licenciada en Educación (Psicología de la Educación), Universidad de Alberta, Edmonton (Canadá), 1976.

Bachiller en Educación, Universidad de Alberta, Edmonton (Canadá), 1974.

Certificado: Profesora profesional permanente, Alberta y Saskatchewan (Canadá)

Diploma: Maestra, Jamaica.

Anamah Tan (Singapur)

Fecha de nacimiento: 6 de septiembre de 1940

Profesión: Abogada y procuradora

Títulos y aptitudes: Bachiller en Derecho (con honores), Singapur.

Licenciada: *Royal Institute of Chartered Surveyors (MRICS)*, *Financial Intelligence and Anti-Money Laundering (FIAML)* y *Singapore Institute of Arbitrators (SIArb)*. Procuradora (Inglaterra y Gales) y Doctora (con honores) en Administración de empresas.

Idiomas de trabajo: Inglés y Bahasa Melayu

Honores/premios

- 1966 Medalla nacional por Administración pública (bronce)
- 1993 Medalla nacional por Trabajo comunitario en ayuda de los pobres, los desfavorecidos y las mujeres
- 1998 Medalla nacional por Estrella de los Servicios Públicos
- 2002 Consejo de Organizaciones Femeninas de Singapur. Premio Día Internacional de la Mujer.
- 2003 Fundación Milenio: La mujer por la paz y el desarrollo. Primer premio por Servicios humanitarios de *East Asian Women's Peace*.
Premio Quién es Quién en Singapur a la Mejor abogada especializada en Derecho de familia.

Actividades profesionales (internacionales y nacionales)

- **Consejo Internacional de Mujeres (CIDEM)**

Presidenta (2003 hasta hoy)

Miembro de la Junta Directiva y presidenta del Consejo Regional de Asia del CIDEM (2000-2003)

Asesora en derechos humanos del Comité de ONG sobre la condición jurídica y social de la mujer (1998-2000)

- **Confederación de Organizaciones de Mujeres (ACWO) de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN)**

Prestó servicios en distintos cargos a partir de 1992.

Últimos nombramientos: asesora especial (2002-2004) y presidenta (2000-2002) de ACWO y presidenta del Comité organizador de las asambleas generales octava y décima de ACWO (1997-1998 y 2001-2002).

- **Comité consultivo para la integración de las cuestiones de género en el mecanismo de cooperación económica de Asia y el Pacífico**

Representante de Singapur (2000-2002).

- **Red de Mujeres dirigentes para la cooperación económica de Asia y el Pacífico**

Coordinadora de Singapur (desde 1998 hasta hoy).

- **Red de asesoramiento de las mujeres dirigentes de empresas del Commonwealth**

Coordinadora de Singapur (2001).

- **Asociación Cristiana Femenina Mundial (YWCA), Ginebra**

Miembro del Consejo Directivo y vicepresidenta de Asia (1977-1985)

- **Consejo de Organizaciones Femeninas de Singapur**

Presidenta (1992-2002), vicepresidenta (1980-1982) y miembro fundador (desde 1980). Colaboró en los trabajos para reformar la Carta de las Mujeres de Singapur (1979 y 1996). Participó en el establecimiento de un albergue de crisis para víctimas de la violencia en el hogar en Singapur.

- **Comité para combatir la violencia familiar contra la mujer**

Miembro del Comité Interministerial (1997 hasta hoy) y covecepresidenta (1992-1996).

- **Colegio de Abogadas de Singapur**

Miembro del Comité Ejecutivo (1994 hasta hoy); presidenta (1977-1981 y 1988-1995) y miembro fundador (desde 1974). Hizo gestiones y presionó para que se estableciera un tribunal de familia en Singapur.

- **Sociedad de Derecho de Singapur**

Miembro del Consejo Directivo (1977-1981 y 1993-1997) y consejera de la Sociedad de Derecho (2001 hasta hoy).

- **Instituto de Derecho de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN)**

Miembro del Comité (1997 hasta hoy).

- **Oficina del Primer Ministro**

Jueza de paz (1998 hasta hoy) y miembro del Grupo de expertos del Comité Disciplinario de Investigación de la Comisión de Servicios Públicos (CSP) (2000 hasta hoy).

- **Ministerio de Desarrollo Comunitario y Deportes**

Presidió el Grupo de Retroalimentación para el desarrollo de la familia (2000-2002) y el Comité Nacional de la Semana de la Familia (1993 y 1994).

- **Consejo Nacional de Servicios Sociales de Singapur**

Vicepresidenta (2000-2004), presidenta de la Red de Salud Mental (2002-2004) y miembro de la Junta Directiva desde 1992.

- **Consejo Nacional para la Prevención del Delito**

Miembro del Directorio (1992 hasta hoy).

- **Designaciones en el campo jurídico**

Árbitro del Tribunal para demandas de poca monta, mediadora en cuestiones penales, civiles y de familia en el marco del sistema de administración de justicia de Singapur (1996 hasta hoy) y miembro del Tribunal para el mantenimiento de los padres (2003 hasta hoy).

Participación en conferencias internacionales

Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, septiembre de 1995

Consejo Internacional de la Reunión Trienal de Mujeres (Ottawa), 1997 – jefa de la delegación del Consejo de Organizaciones Femeninas de Singapur

Reuniones cuarta, quinta, sexta y séptima de la Red de Mujeres Dirigentes (WLN) de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC), 1998, 1999, 2000 y 2003 respectivamente – jefa de la delegación de Singapur.

Reunión Intergubernamental de Alto Nivel para examinar la aplicación en la Región de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing, Bangkok (Tailandia), 1999: jefa de la delegación del Consejo de Organizaciones Femeninas de Singapur.

Taller de la Confederación de Organizaciones de Mujeres de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN). Visión de las mujeres de ASEAN: Para mejorar nuestras economías – El nuevo milenio, Bangkok (Tailandia), 1999.

Reunión del Subcomité de ASEAN para la Mujer, Bali (Indonesia), 2000.

Asamblea General del Consejo Internacional de Mujeres (CIDEM), Helsinki (Finlandia), 2000: jefa de la delegación de Singapur.

23º período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas dedicado a “Beijing + 5: medidas e iniciativas para el futuro”, Nueva York, 2000.

Períodos de sesiones 25º y 30º del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW), julio de 2001 y enero de 2004.

Quinta Reunión del Grupo Consultivo *ad hoc* para la integración de las cuestiones de género en la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC) y Reunión del Comité Preparatorio de la Segunda Conferencia Ministerial de APEC dedicada a la Mujer, México, 2000-2002.

Reuniones del Comité Preparatorio de la séptima reunión de Ministros de Asuntos de la Mujer del Commonwealth, marzo de 2003 y 2004.

Períodos de sesiones 47º y 48º de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, marzo de 2003 y 2004.

Discursos y alocuciones en reuniones internacionales, regionales o nacionales

1994 Oradora en el Primer Congreso Mundial sobre el Derecho de Familia, Sydney (Australia)

Oradora en el Foro Internacional sobre la mujer empresaria, Hiroshima

- 1997 Oradora principal en la Universidad Tecnológica Curtin sobre la *Ampliación de las opciones para la mujer: salud, trabajo y derechos humanos*, Perth (Australia)
- 2001 Expositora principal del tema *La mujer empresaria y los mercados mundiales* en la sexta reunión de la Red de mujeres dirigentes (WLN) de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC), Beijing (China)
- 2002 Oradora e invitada de honor en el Primer Foro Internacional Singapur – Shanghai/Qingdao sobre las inversiones y los negocios relacionados con el Día Internacional de la Mujer: *La mujer empresaria y los mercados mundiales*.
- Oradora en la Séptima Reunión de la Red de Mujeres Dirigentes (WLN) de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC). Tema: La buena gestión de los asuntos públicos, México.
- 2003 Oradora en la Octava Reunión de la Red de Mujeres Dirigentes (WLN) de la APEC sobre la seguridad humana de los trabajadores marginales, Chiangmai (Tailandia).
- Oradora en la Convención de las mujeres del Asia Oriental sobre la paz mundial, Manila (Filipinas).
- 2004 Expositora del tema *El papel de los hombres y los niños en el logro de la igualdad entre los géneros* en una mesa redonda organizada por el Consejo Internacional de Mujeres (CIDEM) y el Consejo Nacional de la Mujer de los Estados Unidos de América junto con el 48° período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer.
- Expositora del tema *La mujer en la prevención de conflictos: un punto de vista jurídico*, en una mesa redonda organizada por la Federación Internacional de Abogadas (FIDA) junto con el 48° período de sesiones de la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer.

Maria Regina Neves Xavier Amorim Tavares da Silva (Portugal)**Nacionalidad:** Portuguesa**Estado civil:** Casada, con tres hijas y tres nietos**1. Títulos académicos**

- Graduada en Literatura inglesa y alemana – Universidad de Lisboa (Portugal), 1960.
- Becaria por un año (beca J. W. Fulbright) en los Estados Unidos de América – Estudios de literatura norteamericana y desarrollo comunitario (1962-1963)
- Diploma de postgrado en Estudios de inglés – Universidad de Cambridge (Reino Unido) (1966-1967)
- Cursos breves y seminarios en Literatura irlandesa – Trinity College, Dublín (Irlanda), en Documentación e información – Universidades de Lisboa y Edimburgo (Escocia) y en Estudios sobre la mujer – Seminarios en Lisboa y Salzburgo (Austria), etc.

2. Funciones actuales

- Asesora especial de la Comisión gubernamental para la Igualdad y los Derechos de la Mujer desde 1992 —especialmente en la esfera de los asuntos internacionales— en colaboración con el Ministerio de Asuntos Exteriores.
- Miembro del Comité de las Naciones Unidas para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW) – elegida en 2000.
- Investigadora independiente en los campos de la igualdad entre los géneros, la historia de la mujer y los derechos humanos de la mujer (lista de publicaciones en el Anexo).

3. Carrera profesional en el plano nacional

- Enseñanza – nivel secundario en Portugal (1960-1962, 1963-1965, 1967-1970).
- Enseñanza – nivel universitario – Universidad de Cambridge, Reino Unido (1965-1967).
- Interrupción de la carrera por razones de familia entre 1970 y 1974.
- Desde entonces, miembro del mecanismo gubernamental de promoción de la igualdad: primero la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, actualmente Comisión para la Igualdad y los Derechos Humanos.
- Presidenta de la antedicha Comisión (1986-1992); en tal carácter, se encargó de proyectos en la esfera de la información a la mujer: concienciación en cuestiones relativas a la igualdad, capacitación profesional, educación básica para el desarrollo, estudios sobre la mujer, estudios de género, etc.; también cooperó con múltiples sectores de la Administración, las ONG femeninas, los medios de difusión y otros agentes sociales.

Participación paralela en otros organismos y ONG en el plano nacional

- Miembro del Consejo Nacional de Publicidad (1983-1986)
- Miembro de la Comisión para la Igualdad en el Trabajo y el Empleo (1986-1991)
- Miembro del Comité Nacional de la campaña por el mundo rural del Consejo de Europa (CE) (1987)
- Miembro del Consejo General de la Comisión Nacional de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) (1989-1992)
- Miembro del Consejo de Administración del Comité Nacional del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) (2001-2003)
- Miembro fundador de la Asociación Portuguesa de Estudios sobre la Mujer (APEM) (1991)
- Miembro fundador de la Alianza Portuguesa para la Democracia Igualitaria (ADP) (1993)
- Miembro de la Oficina en Portugal de la Federación Internacional para la Investigación sobre Historia de la Mujer

4. Funciones desempeñadas en el ámbito internacional

Consejo de Europa (CE)

- Miembro del Comité europeo para la igualdad entre la mujer y el hombre (CEEG), con posterioridad Comité directivo para la igualdad entre la mujer y el hombre (CDEG) (1984-1989 y 1991-1995)
- Presidenta del CEEG (1987-1988) y del CDEG (1992-1993)
- Designada por el Comité para representarlo en varios grupos de trabajo y grupos de expertos:
 - Grupo interdisciplinario a cargo del proyecto “Derechos humanos y democracia auténtica” (1992-1995) – elegida vicepresidenta
 - Grupo de trabajo para la democracia igualitaria (1991-1992) – elegida presidenta
 - Grupo de trabajo sobre Migración, diversidad cultural e igualdad entre la mujer y el hombre (1996)
 - Grupo de especialistas en Intolerancia, racismo e igualdad entre la mujer y el hombre (1996-1997) – elegida presidenta
 - Comité Preparatorio de las Conferencias ministeriales sobre Igualdad (Estrasburgo, 1986; Viena, 1989; Roma, 1993)
 - Comité Preparatorio de la Conferencia europea “Igualdad y democracia: ¿utopía o desafío?”, paso preliminar de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (1994)
- Consultora para las actividades de los programas de cooperación y asistencia técnica para países de Europa central y oriental (Liubliana, Eslovenia, 1994; Zagreb, Croacia, 1996; Skopje, Macedonia, 1996; Kyiv, Ucrania, 1996; Tirana,

Albania, 1996; Varsovia, Polonia, 1997; Veliko Tarnovo, Bulgaria, 1997; Kishinev, Moldova, 1998)

- Experta, en representación del Consejo de Europa, en reuniones promovidas por otras organizaciones (Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE): Seminario sobre las facetas humanas de “La promoción de la participación de la mujer en la sociedad”, Varsovia, 1997; Consejo Británico (British Council): Seminario sobre “La mujer y los derechos humanos – ¿la tradición y la igualdad en conflicto?”, Londres, 1997; Fundación Friedrich Ebert: Seminario sobre la “Protección internacional de los derechos de la mujer”, Praga, República Checa, 1998; Academia *Donaueschingen*: Seminario sobre “La historia de la mujer en el siglo XX”, 1999; Consejo de Europa y KADER: Seminario sobre “Legislación y mecanismos para la igualdad”, Ankara, Turquía, 1999)
- Consultora para la elaboración del estudio “Veinticinco años de trabajo del Consejo de Europa en el campo de la igualdad entre la mujer y el hombre” (publicado en 2002)

Unión Europea

- Miembro del Comité Consultivo de la Comisión Europea para la igualdad entre la mujer y el hombre (1989-1991)
- Presidenta (1991) y vicepresidenta (1990) del antedicho Comité Consultivo
- Experta portuguesa de la Red “La mujer y la toma de decisiones” (1992-1994)
- Miembro portugués de la Misión comunitaria de investigación sobre la violación de mujeres musulmanas en Bosnia y Herzegovina (1993)
- Experta portuguesa del proyecto comunitario “Estado actual de la técnica de la investigación sobre la mujer en la toma de decisiones políticas, económicas y sociales en Europa” (1997)
- Representante de la Presidencia de la Unión Europea en la sesión del Parlamento Europeo dedicada al proceso “Beijing + 5” (Bruselas, marzo de 2000)
- Miembro del Grupo de alto nivel que promueve la “incorporación de una perspectiva de género” (2001-2002)

Naciones Unidas

- Miembro de delegaciones nacionales ante las Conferencias Mundiales sobre la Mujer (México, 1975 y Copenhague, 1980) y la Conferencia Mundial de Derechos Humanos (Viena, 1993); coordinadora de los trabajos preparatorios nacionales de la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer (Beijing, 1995)
- Miembro de delegaciones nacionales ante la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer (1992-1996 y 2000-2001). En 1995 fue designada representante del Grupo de Estados de Europa occidental y otros Estados en el “Grupo de Comunicaciones”
- Por invitación del Ministerio de Asuntos Exteriores, encargada de la cooperación técnica de la Unión Europea y portavoz de la Presidencia portuguesa de la Unión Europea en el proceso preparatorio de “Beijing + 5”, con inclusión de la Reunión preparatoria regional de la Comisión Económica para Europa (CEPE), las reuniones del Comité preparatorio y el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General.

- Miembro del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (CEDAW) (elegida en 2000). Fue designada por el Comité para representarlo en el período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas en favor de la infancia, celebrado en 2002, e intervino en la mesa redonda “La mujer y el niño: de la legislación internacional a las realidades nacionales”
- Directora del mecanismo nacional de promoción de la igualdad y encargada de la presentación y la explicación de los informes nacionales relativos a la aplicación de la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (CEDAW) ante el Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la Mujer (informe inicial, Nueva York, 1986; informes periódicos segundo y tercero, Viena, 1991)
- Consultora temporal de la División para el Adelanto de la Mujer en lo relativo a la Convención CEDAW (1991)
- Consultora temporal de la UNESCO (seminario celebrado en Rumania, 1993)

Participación en otras organizaciones y cooperación con ellas

- Miembro de la Asociación de Mujeres de Europa meridional (AFEM): elegida Secretaria general y miembro del Consejo de Administración en el período 1997-1999
- Invitada habitualmente para dar conferencias en distintas instituciones: Servicio Cultural del Ministerio de la Comunidad Francesa de Bélgica (1990), Consejo Nacional pro Igualdad de Dinamarca (1991), Ministerio de Asuntos Sociales de Dinamarca (1992), Asociación Nacional de Estudios Feministas (ANEF) de Francia (1994), Asociación Internacional de Abogados Católicos y Colegio de Abogados de París (1994), Instituto Internacional de Derechos Humanos de Estrasburgo (1995), Instituto Político Europeo para la Capacitación de la Mujer (IPEF) de París, Universidad de Toulouse (1998), Universidad de Innsbruck (1998), Coordinación española del lobby europeo de mujeres (CELEM), Madrid (1999) y Salud y Familia, Barcelona (1999).

5. Publicaciones

Autora de varios estudios y artículos sobre:

Derechos de la mujer

Feminismo y feministas en Portugal

Biografías de mujeres portuguesas

La mujer en la expansión y los descubrimientos portugueses

Bibliografía portuguesa sobre la mujer

La imagen de la mujer en la publicidad

Igualdad de oportunidades en educación

La mujer y la vida política

Derechos humanos y género

Igualdad y democracia, etc.

(Véase la lista en el Anexo.)

Taufa Vakatake O.F., J.P. (Fiji)

Fecha de nacimiento: 1º de febrero de 1938

Nacionalidad: Fijiana

Domicilio particular: 55 Salato Road, Namandi Heights,
Tamavua, Suva, FIJI

Dirección de la oficina: USQ International College, Fiji
7 Bruster Street, Toorak, Suva, FIJI

Teléfono: (679) 3320069

Telefax: (679) 3309109

Correo electrónico: vakatale@connect.com.fj /
aidw@connect.com.fj

Profesión: Tutora universitaria

Títulos y aptitudes: Prof. de Administración, Universidad de Leeds, Reino Unido

Bachillerato en Humanidades, Universidad de Auckland,
Nueva Zelandia

Certificado de aptitud para la enseñanza (superior),
Nasinu Teachers College

Experiencia de dirección a escala internacional y regional

- 1971 Reunión del Consejo de la Asociación Cristiana Femenina Mundial en Ghana —pasó dos semanas con mujeres de 72 países examinando temas relacionados con la potenciación del papel de las mujeres y los desfavorecidos. Pasó otra semana visitando agrupaciones femeninas en todo el territorio de Ghana. Fue miembro de la Comisión de Resoluciones.
- 1975 Reunión del Consejo de la Asociación Cristiana Femenina Mundial en Vancouver, Canadá. Intercambio de información de la Primera Conferencia Mundial sobre la Mujer, celebrada en México. También fue miembro de la Comisión de Resoluciones.
- Reunión del Consejo de la Asociación Cristiana Femenina Mundial en Atenas, Grecia. Fue una de las cuatro dirigentes que promovieron la organización de un programa alternativo para unas 250 mujeres, jóvenes y mayores, que habían quedado fuera del Consejo. Fue elegida ejecutiva mundial por el término de cuatro años.
- 1979 En su condición de ejecutiva mundial, se interesó activamente en temas relacionados con las mujeres y los niños de todos los países del mundo.

Actividades profesionales

Como maestra, enseñó en la Escuela Adi Cakobau, de la que llegó a ser directora. Esta Escuela, uno de los internados estatales más importantes, alberga a niñas y muchachas fijianas de 10 a 19 años de edad. Mientras fue directora, enseñaron en la

Escuela maestros y maestras no sólo locales sino también del Reino Unido, los Estados Unidos de América, Australia y Nueva Zelandia.

Como diplomática en Londres, trabajó en estrecho contacto con diplomáticos de otros países del Commonwealth en cuestiones tales como la de Rodesia antes de independizarse. Asistió a conferencias del Commonwealth sobre la juventud, temas jurídicos y educación y formación. Asistió también a todas las reuniones de la Fundación del Commonwealth, de la que Fiji es miembro.

En su condición de Secretaria Permanente, ha adquirido experiencia en temas relacionados con los medios de comunicación, las relaciones industriales, el turismo, la aviación civil, el suministro de energía y las relaciones exteriores. Fue Secretaria de Asuntos Exteriores cuando Fiji procuraba restablecer su credibilidad en el ámbito internacional después del golpe político de 1987. Redujimos en gran medida nuestra presencia en los distintos países con que manteníamos relaciones diplomáticas y debimos adaptarnos al cambio de orientación de nuestra política exterior mirando más hacia Asia y dejando de depender por entero de nuestros vecinos del Pacífico: Australia y Nueva Zelandia.

Experiencia laboral

2004	Directora de los Estudios de la Fundación – University Southern Queensland, International College, Fiji
1999-2002	Trabajo de consultoría Tutora de la Central Queensland University, Fiji
1997-1999	Viceprimera Ministra y Ministra de Educación
1992-1996	Ministra de Educación, la Mujer y la Cultura
1987-1991	Secretaria Permanente de los siguientes Ministerios: • Trabajo, Empleo y Relaciones Industriales • Oficina del Primer Ministro y Asuntos Exteriores • Información, Radiodifusión, Televisión y Telecomunicaciones • Turismo, Aviación Civil y Energía
1986-1987	Subsecretaria de Educación
1982-1986	Funcionaria jefa de Educación – enseñanza secundaria
1980-1982	Alta Comisionada Adjunta de Fiji – Londres
1973-1979	Directora de la Escuela Adi Cakobau
1958-1970	Maestra adjunta de la Escuela Adi Cakobau

Actividades nacionales***Participación en organizaciones creadas por ley***

<i>Nombre del comité</i>	<i>Nombramiento</i>	<i>Año en que fue nombrada o electa</i>
Comité de Emolumentos Parlamentarios	Presidenta	2002
Junta Censora de Películas	Presidenta	2002
Reforma de la Asociación Cristiana Femenina Mundial (YWCA) de Fiji	Consultora	2000
Consejo Directivo de la Universidad del Pacífico Meridional	Vicepresidenta	1977-1999
Comisión Nacional de la UNESCO en Fiji	Presidenta	1993-1999
Consejo Consultivo de Trabajo	Presidenta	1991-1992
Consejo Nacional de Capacitación de Fiji	Presidenta	1988-1991
Caja Nacional de Previsión de Fiji	Miembro	
Administración de <i>Air Pacific Limited</i>	Miembro	
Administración de la Dirección de Aviación Civil de Fiji	Miembro	
Administración de los Servicios de la Terminal Aérea	Miembro	
Administración de la Comisión de Radiodifusión de Fiji	Miembro	
Administración de la Dirección de Energía Eléctrica de Fiji	Miembro	
Administración de Correo y Telecomunicaciones S.A. de Fiji	Miembro	
Secretaría para la Revisión de las leyes relativas a las bebidas alcohólicas		1985
Consejo de Administración del Museo de Fiji		1983-1987
Junta de Gobernadores de las Escuelas del Estado		1983-1987
Comité Consultivo de Trabajo de Fiji		1963-1965

Participación en organizaciones no gubernamentales

Asociación Cristiana Femenina Mundial (YWCA)	Presidenta Nacional de YWCA de Fiji
	Miembro del Comité Ejecutivo Mundial
	Vicepresidenta Mundial

Consultora para la Reforma de
YWCA de Fiji (2000)

Otras organizaciones femeninas

Consejo Nacional de la Mujer de Fiji	Presidenta
Asociación de Ex alumnas de la Escuela Adi Cakobau	Presidenta y Tesorera
Asociación Femenina del Pacífico y Sudeste de Asia (PPSEAWA) de Fiji	Presidenta (Fiji)
Soqosoqo Vakamarama	Miembro
Asociación Internacional Soroptimista	Miembro
Liga de Mujeres del Commonwealth, Londres	Miembro

Otras organizaciones

Partido político SVT	Presidenta
Asociación de Maestros de Fiji (sindicato)	Subtesorera
Junta de Gobernadores de la <i>Ratu Sakuna Memorial School</i>	Presidenta
<i>Charlton Trust</i>	Miembro
Consejo provincial de Lomaiviti	Miembro

Funciones actuales

Asociación de Ex alumnas de la Escuela Adi Cakobau	Presidenta
Consejo Nacional de la Mujer de Fiji	Miembro
Comité de Emolumentos Parlamentarios	Presidenta
Junta de Gobernadores de la Escuela Adi Cakobau	Miembro
Jueza de paz	
Estudios de la Fundación, USQ International College, Fiji	Directora
Grupo de Trabajo del Pacífico sobre la Convención CEDAW	Miembro

Intereses

Siempre ha abogado por los derechos de la mujer y la potenciación del papel de la gente joven. Por eso participó y ha seguido participando activamente en muchas organizaciones femeninas. En su condición de jefa de la delegación de Fiji ante la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, que se celebró en Beijing en 1995, ha contraído el compromiso de respetar las decisiones allí adoptadas y de aplicar cabalmente los principios contenidos en la Convención CEDAW. Por consiguiente, ha formado parte del grupo encargado de traducir la Convención al idioma fijiano.

Adora la creatividad y ha compuesto varias danzas tradicionales, “meke”, para que los estudiantes las bailen en festivales y ocasiones importantes. Además, las ha coreografiado en honor de las mujeres de su comunidad insular.

Asistencia a conferencias

Ha asistido a numerosas e importantes conferencias dictadas en los planos nacional e internacional: también ha presentado en ellas documentos con sus puntos de vista personales y los puntos de vista del Gobierno. Esas conferencias fueron auspiciadas por el Gobierno y por ONG, sindicatos y asociaciones patronales. Las patrocinadas por el Gobierno versaron sobre educación, el azúcar, la cultura, cuestiones relacionadas con el desarrollo, el desarrollo de los pequeños Estados insulares y la mujer y la juventud, entre otros temas. Las organizadas por ONG abarcaron, entre otras, cuestiones relacionadas con la paz, el culturalismo, el medio ambiente y el militarismo.

Documentos presentados

- La formación de maestros en los años setenta y ochenta
- La condición de la mujer en Fiji – China, 1985
- La función de liderazgo de los directores de colegios secundarios
- Innovaciones en materia de Educación – Conferencia Internacional de Educadores
- Militarismo y paz – Asociación del Commonwealth, Londres
- El papel de la mujer en Fiji – Liga de Mujeres del Commonwealth, Londres
- La seguridad de Oceanía en los años noventa – Universidad Nacional de Canberra (Australia)
- El papel de las mujeres que son líderes políticas en la promoción de la condición de la mujer, Corea
- Reforma constitucional y vida política en Fiji – Sydney (Australia)
- Iniciativas y estrategias educativas para el siglo XXI – Oxford (Reino Unido)
- Limitaciones y desafíos en la construcción del multiculturalismo en Fiji – Suva (Fiji)
- Multiculturalismo contrapuesto a los derechos autóctonos – Apia (Samoa)

Logros principales

- Una de las primeras personas galardonadas con la Orden al mérito del Funcionario de Fiji (O.F.), una distinción honorífica que es la tercera en importancia en el país.
- Primera mujer de una isla del Pacífico que fue miembro del Comité Ejecutivo de la Asociación Cristiana Femenina Mundial (YWCA); también fue la primera en alcanzar la vicepresidencia mundial de Asociación.
- Primera mujer que llegó a la presidencia del partido político SVT.
- Primera mujer que, en representación del gobierno de Fiji, hizo uso de la palabra en una Asamblea General de las Naciones Unidas

- Primera mujer que ofició de Primera Ministra.
- Primera mujer designada Viceprimera Ministra.
- Primera mujer elegida para ocupar el cargo de Ministra del Gabinete.
- Primera mujer nombrada Secretaria Permanente para encabezar un Ministerio.
- Primera mujer designada Funcionaria Principal de Educación y, con posterioridad, Subsecretaria de Educación.
- Primera mujer nombrada Alta Comisionada/Consejera adjunta del Servicio Diplomático de Fiji – Londres.
- Primera mujer fijiana designada directora de un colegio secundario – Escuela Adi Cakobau.
- Primera mujer fijiana que aprobó el examen de ingreso a la Universidad de Nueva Zelandia.
- Primera mujer que obtuvo el certificado de reconocimiento al mérito por haber cursado estudios superiores de magisterio.

Zou Xiaoqiao (China)

Apellido y nombre: Zou, Xiaoqiao
Fecha y lugar de nacimiento: 22 de febrero de 1952,
Provincia de Jiangsu, República Popular China
Idiomas de trabajo: Chino e inglés

Cargo y funciones actuales

Subdirectora General del Departamento de Asuntos Internacionales, Federación Panchina de Mujeres (ACFW)

Asesora principal en cuestiones de género, Comité de Trabajo sobre la Mujer y la Infancia del Consejo de Estado

Miembro de la Junta Directiva de la Asociación de Intercambio Internacional, China

Miembro del Consejo de la Asociación de las Naciones Unidas, China

Miembro del Comité Nacional Chino de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO)

Miembro del Comité de Coordinación de la Red de Mujeres Dirigentes (WLN) de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC)

Principales actividades profesionales

La Sra. Zou Xiaoqiao ha trabajado por el adelanto de los derechos de la mujer en el plano local e internacional por casi 30 años y ha adquirido una rica experiencia en la materia. Durante años ha manifestado un profundo interés en las actividades desarrolladas para aplicar y popularizar la Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (la Convención), ha participado activamente en el análisis y la compilación de los informes periódicos tercero, cuarto, quinto y sexto de China y ha presentado el informe complementario sobre la aplicación de la Convención en China. La Sra. Zou ha sido delegada por casi diez años ante la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer y ha tomado parte en el proceso de consulta y elaboración de un proyecto de protocolo facultativo de la Convención. Con su conocimiento profundo de la Convención, pronuncia conferencias sobre ella y otros documentos internacionales de derechos humanos ante funcionarios del gobierno, procuradores públicos, jueces, policías y personas que trabajan por los derechos de la mujer en muchas partes de China. También difunde ampliamente los progresos logrados en la aplicación de la Convención en China y otros países. La Sra. Zou ha desplegado grandes esfuerzos por promover la aplicación y la difusión de la Convención en China.

La Sra. Zou Xiaoqiao se ha consagrado a desarrollar actividades de intercambio en el ámbito internacional y ha mantenido intensos debates con expertos de otros países sobre cuestiones relacionadas con los derechos humanos de la mujer, la mujer en la política, la mujer en el desarrollo económico, la mujer en la enseñanza y la formación, la población, etc. Ha realizado un profundo estudio de la violencia contra la mujer, la trata de mujeres y otros temas vinculados con los derechos humanos de la mujer. Ha manifestado un gran interés por el movimiento feminista internacional, en

particular por la nueva tendencia a promover los derechos humanos de la mujer en todo el mundo. La Sra. Zou ha sido miembro de la delegación oficial china ante numerosas conferencias regionales e internacionales, entre otras: la Tercera Conferencia Mundial sobre la Mujer, Nairobi; la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing; el 23° período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas; la Conferencia Internacional sobre la población y el Desarrollo (CIPD); la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Social; la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, y la Comisión de Derechos Humanos (comisiones ambas de las Naciones Unidas). También participó en el proyecto sobre las unidades familiares, el género y la edad, un estudio que se ocupa fundamentalmente de los efectos del desarrollo y de la reforma de la economía en la mujer rural de la China sudoccidental y es patrocinado conjuntamente por la Federación Panchina de Mujeres y la Universidad de las Naciones Unidas.

Estudios realizados

1986	Diploma de la Universidad de Los Andes, Colombia (Sudamérica) Metodología y recolección y análisis de datos
1985	Diploma de la Universidad de Chicago (Estados Unidos de América) Sociología, estudios sobre la mujer
1978-1980	Diploma de la Universidad de Canberra (Australia) Historia, política y literatura
1971-1975	Bachillerato en Humanidades, Universidad de Estudios Extranjeros de Beijing Literatura inglesa

Otras actividades importantes en esferas de interés para el cargo al que se postula la candidata en el organismo establecido en virtud de la Convención

1. *Convención sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer (en lo sucesivo, la Convención)*

2003	Miembro del comité encargado de examinar los informes periódicos quinto y sexto de China sobre la aplicación de la Convención en el país Conferenciante (tema: La Convención y los derechos humanos de la mujer) en el Taller sobre la adopción de medidas enérgicas contra la trata de mujeres, provincia de Sichun, China Conferenciante (tema: la Convención y su Protocolo Facultativo y el movimiento feminista internacional) en el Seminario sobre Asuntos de la mujer, Beijing, China.
2002	Miembro del comité de redacción de los informes periódicos quinto y sexto de China sobre la aplicación de la Convención en el país Conferenciante (tema: La Convención y su Protocolo Facultativo) en los talleres y seminarios que tuvieron lugar en Guizhou, Qinghai y Beijing, China.

- 2000 Intercambio de opiniones con expertas del Comité para la Eliminación de la Discriminación contra la mujer (en lo sucesivo, el Comité) que visitaron China para verificar la aplicación de la Convención
- 1999 Representante suplente de la delegación china ante el Comité, que en su 20º período de sesiones examinó los informes periódicos tercero y cuarto de China
- Representante suplente de la delegación china ante la Comisión de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, que en sus períodos de sesiones 40º a 44º se ocupó de la preparación del protocolo facultativo de la Convención
- 1998 Miembro del comité de redacción del informe complementario de los informes periódicos tercero y cuarto de China sobre la aplicación de la Convención en el país
- Conferenciante (tema: La Convención) en el Taller patrocinado conjuntamente por la Federación Panchina de Mujeres e *International Women's Rights Action Watch (IWRAP)*, celebrado en Beijing, China.

2. *Derechos humanos de la mujer*

- 2003 Oradora principal en el Quinto Seminario sobre Derechos Humanos para China, Canadá y Noruega
- 2002 Experta china en la Séptima Ronda del Diálogo sinoaustraliano sobre derechos humanos
- 2002 Jefa de la delegación china ante la Segunda Conferencia Regional sobre Trabajo prohibido: el caso de la trata de niños y mujeres, que se celebró en Tailandia
- Oradora principal (tema: El papel de la mujer china en la vida política, económica y social) en el Seminario sinoalemán sobre derechos humanos
- Conferenciante (tema: la comunidad internacional y los derechos humanos) en los talleres sobre la trata de mujeres y la violencia en el hogar, celebrados en el marco de los proyectos chino-australianos relativos a los derechos humanos
- 2001 Participante en la Quinta Ronda del Diálogo sobre derechos humanos entre China y Australia
- Participante en el Diálogo sobre derechos humanos entre China y la Unión Europea
- Participante en la Cuarta mesa redonda sino noruega sobre la función de la ley y los derechos humanos
- 1998 Oradora principal (tema: El papel de las ONG en el desarrollo social y la formulación de políticas) en el Seminario sinocanadiense sobre la sociedad civil y la legislación relativa a los derechos humanos
- Asistente a la Conferencia de Mujeres de China y la Unión Europea sobre Derechos Humanos
- 1996 Asistente al 52º período de sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas de Derechos Humanos.

3. *Cuestiones de género*

- 2002 Asesora y representante suplente de la delegación china en los períodos de sesiones de la Comisión de las Naciones Unidas de la Condición Jurídica y Social de la Mujer, desde 1994
- Participante en las Reuniones sexta, séptima y octava de la Red de Mujeres Dirigentes (WLN) de la Asociación de cooperación económica de Asia y el Pacífico (APEC); fue asimismo presidenta y miembro del Comité de Coordinación de la WLN
- Oradora principal en la Conferencia sobre “La mujer en el liderazgo: potenciación de la economía en la región de Asia y el Pacífico”, celebrada en Australia
- 2000 Representante suplente de la delegación china en el 23º período extraordinario de sesiones de la Asamblea General de las Naciones Unidas titulado “La mujer en el año 2000: igualdad entre los géneros, desarrollo y paz para el siglo XXI” y participante en las consultas realizadas con respecto al documento sobre los resultados.
- 1998 Asistente a la tercera reunión de altos funcionarios de los mecanismos nacionales para el adelanto de la mujer en Japón
- Oradora principal en el Tercer Foro de Mujeres de Asia oriental
- 1997 Representante personal de la Primera dama de China ante la Primera Reunión del Comité Directivo Regional de Asia y el Pacífico para el Adelanto económico de la mujer rural e insular
- 1995 Integrante del Comité chino encargado de organizar la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer
- Asesora de la delegación china ante la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer; trabajó en la redacción de la Declaración y la Plataforma de Acción de Beijing
- 1994 Asesora de la delegación china ante la Segunda Conferencia Ministerial de Asia y el Pacífico sobre la mujer en el desarrollo; trabajó en la elaboración del Plan de Acción para el Adelanto de la Mujer en Asia y el Pacífico
- 1985 Asesora de la delegación china ante la Conferencia Mundial para el Examen y la Evaluación de los Logros del Decenio de las Naciones Unidas para la Mujer, celebrada en Nairobi

4. *Otras*

- 2000 Presentadora del tema “El papel de la mujer en el mantenimiento de la paz” en el Foro de los Pueblos Asiático y Europeo, celebrado en Seúl
- 1997 Asistente a la Conferencia Internacional de ONG, Seúl
- 1995 Asistente a la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Social
- 1994 Participante en la Conferencia Internacional sobre la Población y el Desarrollo (CIPD)

Lista de publicaciones recientes

The Footsteps of Civilization (Los pasos de la civilización), Beijing, Vol. 2, *Human Rights Journal*, 2004 (en prensa).

International Women's Movement and Organizations (Movimiento y organizaciones internacionales de la mujer), Beijing, *China Women's Press*, 2001.

Jefa de redacción: *Chinese Women at the NGO Forum 95 on Women* (La mujer china en el Foro de organizaciones no gubernamentales de 1995 sobre la mujer), Beijing, *China Women's Press*, 1996.
